VACANCES VOYAGE

LA VENISE DE CHINE
PAGE 16

LES MARCHÉS DE NOËL ILLUMINENT L'ALSACE

Dans les souliers des petits Alsaciens, saint Nicolas dépose des friandises le matin du 6 décembre. Le père Noël descend de la cheminée (à condition que la cigogne ne l'ait pas bouchée) pour ajouter des cadeaux, le 24 décembre. Ce qui veut dire que l'Alsace met le dernier mois de l'année tout entier sous le signe de la fête!

Le sapin arbre de Noël est né dans cette région de l'est de la France. Il est au coeur des traditions et, particulièrement, à l'origine de la tenue de ces fameux marchés de Noël dont la renommée est telle que l'on y vient de tous les horizons. Noël, pour l'Alsace qui est pourtant une région touristique très fréquentée, est l'une des périodes les plus fastueuses.

UN REPORTAGE DE FRANÇOISE KAYLER ET PIERRE MCCANN

À lire en pages 10, 11 et 12

PHOTO PIERRE MCCANN, LA PRESSE ©

Sol Meliá CUBA

Melia Cayo Santa Maria 4,5★
Nouvel hôtel!
1 semaine
JOUR DE L'AN
Départ 28 décembre
TOUT COMPRIS
1548$

Tours Mont-Royal TMR
www.nf-tmr.com
NOUVELLES FRONTIERES
La destination tendance!

Cayo Santa Maria
Sol Cayo Santa Maria 4★
1 semaine
JOUR DE L'AN
Départ 28 décembre
TOUT COMPRIS
1498$

VARADERO Sol Sirenas Resort 4★ • Sol Palmeras 4★ • Melia Varadero 4,5★ • Melia Las Americas 4,5★ • Paradisus Varadero 5★ | CAYO GUILLERMO Sol Cayo Guillermo 4★ | CAYO COCO Tryp Cayo Coco 4★ • Sol Cayo Coco 4★ • Melia Cayo Coco 4,5★ | GUARDALAVACA Sol Luna Mares 4★ • Paradisus Rio de Oro 5★

BELOEIL	VOYAGES ACTION	(450) 464-0363	LAVAL	CLUB VOYAGE DUMOULIN	(450) 969-4422	MONTRÉAL	RYTHMES DU MONDE	(514) 286-9014
BOISBRIAND	VOYAGES BOISBRIAND	(450) 979-1818	LAVAL	EXODUS	(450) 629-8055	ROSEMÈRE	C.W. GABY VOYAGES	(450) 430-2151
BROSSARD	VOYAGES JEAN-PIERRE	(450) 671-6654	LAVAL	FUNTASTIQUE	(450) 687-0880	ST-CONSTANT	CLUB VOY. RAYMONDE POTVIN	(450) 632-8252
LAVAL	CARIBEQ 2000	(450) 664-3399	MONTRÉAL	EN DIRECT ANJOU	(514) 356-3156	ST-LUC	VOYAGES JOHANNE RAUZON	(450) 359-1166

3162251A

toursmaison

vous offre ce qu'il y a de mieux au

MEXICO

Plus proche que jamais

EXCLUSIVEMENT CHEZ TOURS MAISON

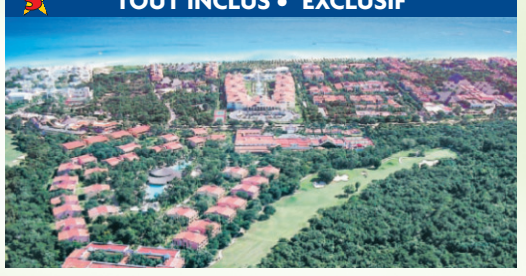
RIU Hotels & Resorts

PUERTO VALLARTA, Mexique
RIU Jalisco
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



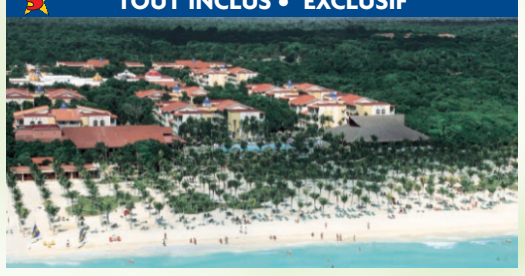
1699$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ lundi 12 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Tequila Golf & Beach Resort
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



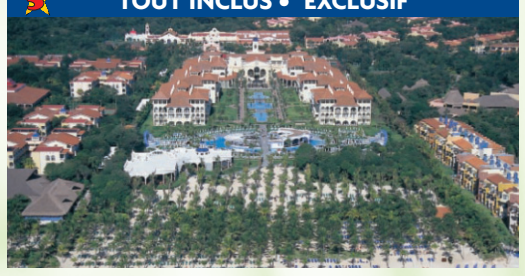
1659$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ vendredi 16 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Yucatan Beach Resort
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



1879$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ vendredi 16 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Palace Mexico
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



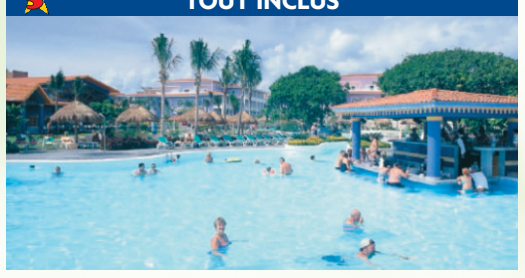
2369$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ vendredi 16 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Cancun
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



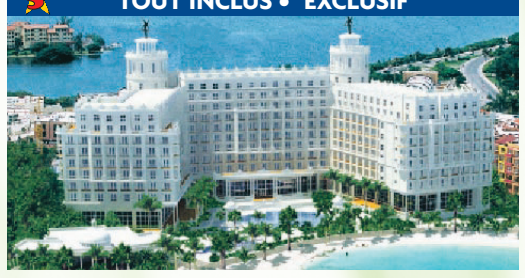
1799$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ vendredi 9 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Playacar
TOUT INCLUS



1949$ Ch. régulières.
7 nuits • Départ vendredi 23 janvier

CANCUN, Mexique
RIU Palace Las Americas
TOUT INCLUS • EXCLUSIF



2849$ Ch. de luxe.
7 nuits • Départ dimanche 7 mars

DÉPARTS DE JANVIER

PUERTO VALLARTA
Hotel Rosita
PETIT DEJURNER CONTINENTAL QUOTIDIEN
1099$ Ch. vue rue
7 nuits • lundi, 12 jan.

CANCUN MEXIQUE
Imperial Las Perlas
TOUT INCLUS
1199$ Ch. studio
7 nuits • vendredi, 16 jan.

PUERTO VALLARTA
Holiday Inn Puerto Vallarta
EXCLUSIF
1359$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 12 jan.

PUERTO VALLARTA
Plaza Pelicanos GrandBeach Resort
TOUT INCLUS
1399$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 12 jan.

PUERTO VALLARTA
Club Embarcadero Pacifico
TOUT INCLUS
1429$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 26 jan.

PUERTO VALLARTA
Hotel San Marino
QUASI TOUT INCLUS
1429$ Ch. studio
7 nuits • lundi, 12 jan.

RIVIERA MAYA MEXIQUE
Beach & Lodge at Freedom Paradise
TOUT INCLUS
1439$ Ch. vue jardin
7 nuits • vendredi, 9 jan.



RIVIERA MAYA MEXIQUE
Caribbean Village Playacar
TOUT INCLUS
1459$ Ch. supérieures
7 nuits • vendredi, 9 jan.

CANCUN MEXIQUE
Blue Bay Club Cancun
TOUT INCLUS
1469$ Ch. supérieures
7 nuits • vendredi, 16 jan.

CANCUN MEXIQUE
Sunset Lagoon
TOUT INCLUS • EXCLUSIF
1479$ Ch. régulières
7 nuits • vendredi, 23 jan.

CANCUN MEXIQUE
Tucancun
TOUT INCLUS
1659$ Ch. vue lagon
7 nuits • vendredi, 16 jan.

CANCUN MEXIQUE
Royal Sunset Cancun
TOUT INCLUS • EXCLUSIF
1669$ Ch. régulières
7 nuits • vendredi, 16 jan.

CANCUN MEXIQUE
Oasis Palma Real
EXCLUSIF • TOUT INCLUS
1679$ Ch. vue jardin
7 nuits • vendredi, 23 jan

PUERTO VALLARTA
Viva Vallarta
TOUT INCLUS
1739$ Ch. supérieures
7 nuits • lundi, 12 jan.

RIVIERA MAYA MEXIQUE
El Dorado Resort & Spa
TOUT INCLUS
1739$ Ch. vue jardin
7 nuits • vendredi, 9 jan.

RIVIERA MAYA MEXIQUE
The Reef Playacar
TOUT INCLUS
1779$ Ch. régulières
7 nuits • vendredi, 9 jan.

PUERTO VALLARTA
Ambassador Suites at Los Tules
EXCLUSIF
1799$ Appart, 1 ch.
7 nuits • lundi, 12 jan.

RIVIERA MAYA MEXIQUE
Barcelo Maya Beach Resort
TOUT INCLUS
1899$ Ch. régulières
7 nuits • vendredi, 23 jan.

COZUMEL MEXIQUE
Allegro Cozumel par Occidental
TOUT INCLUS
1899$ Ch. superieures
7 nuits • dimanche, 18 jan.

COZUMEL MEXIQUE
Melia Cozumel
TOUT INCLUS • EXCLUSIF
1939$ Ch. de luxe
7 nuits • dimanche, 25 jan.

DÉPARTS DES FÊTES

CANCUN MEXIQUE
Oasis Palma Real
EXCLUSIF • TOUT INCLUS
1799$ Ch. régulières
7 nuits • vendredi, 19 déc.

PUERTO VALLARTA
Plaza Pelicanos GrandBeach Resort
TOUT INCLUS
1859$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 29 déc.

PUERTO VALLARTA
Costa Club Puntarena
TOUT INCLUS
1879$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 29 déc.

PUERTO VALLARTA
Club Embarcadero Pacifico
TOUT INCLUS
1899$ Ch. régulières
7 nuits • lundi, 29 déc.

CROISIÈRES À LA CARTE!

toursmaison ÉvasionCroisières

www.toursmaison.ca

Grâce aux Évasions Croisières de Tours Maison, planifier vos vacances n'aura jamais été si facile!
Avec nous, vous avez le loisir de jumeler les composantes voyage que vous souhaitez. Faites votre choix parmi des croisiéristes de réputation mondiale, plusieurs compagnies aériennes et des hôtels par centaines, partout au monde. Vous décidez de la composition de votre croisière et nous, avec la complicité de votre agent de voyages, la concevrons pour vous.

POUR AUSSI PEU QUE 147$* DOLLARS PAR JOUR!

* Prix pour le Norwegian Sun, croisière du 11 janvier, pour une cabine intérieure. Taxes aériennes et droits gouvernementaux en sus. Offre sujette aux disponibilités au moment de la réservation, sur la base d'une occupation double.

Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par Skyservice. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Destinations Soleil 2003/2004 Tours Maison. Places limitées. Permis du Québec no 800021.



Cuba... Oui, je le veux !
Agences accréditées pour l'organisation de mariages à Cuba.

Carlson Wagonlit Travel®
1 800 227-5766

goldpoints℠

MONTRÉAL
Voy. Alcyon-Olympia
(Métro du Parc) • (514) 276-8537
Voy. Calèche • (514) 489-2994
CWT Place Ville-Marie
(Métro McGill) • (514) 871-8330
Voy. Fleur de Lys
(Métro Berri) • (514) 939-9999
Voy. Mony Tours
(Métro C.-d.-Neiges) • (514) 733-5396
Voy. Yvon Dupuis
(Métro Frontenac) • (514) 523-2143

POINTE-CLAIRE
Carlson Wagonlit • (514) 697-5272

VERDUN
Verdun/Lemay • (514) 761-5561

WESTMOUNT
Carlson Wagonlit
(Métro Atwater) • (514) 931-3843

BANLIEUES ET RÉGIONS

ALMA
Voy. Michel Barrette • (418) 668-3078

AMOS
Voy. Abitibi • (819) 732-8261

BELLEFEUILLE
Voy. Plaisirs Vacances • (450) 565-9797

BOUCHERVILLE
Voy. Performa • (450) 655-2055

CANDIAC / LA PRAIRIE
Voy. Millénaire • (450) 444-8191

CHARLESBOURG
Voy. Paradis • (418) 627-0911

CHIBOUGAMAU
Voy. Soleil d'or • (418) 748-6421

COWANSVILLE
Carlson Wagonlit Travel • (450) 263-9990

DRUMMONDVILLE
Voy. Carl Adam • 1 888 654-4220

GRANBY
Voy. Granby • (450) 372-3624

HULL
Voy. El Air • (819) 771-5331

JONQUIÈRE
Voy. Paradis-Saguenay • (418) 547-6645

JOLIETTE
Voy. AVS • (450) 752-2148

LAVAL
Voy. Aller-retour • (450) 682-1888
Carlson Wagonlit Travel • (450) 682-1493

LÉVIS
Voy. Paradis • (418) 833-6823

LONGUEUIL
Voy. Maxima • (450) 679-3777

MASSON-ANGERS
Voy. Éclair • (819) 986-8709

REPENTIGNY
Voy. Robillard • (450) 585-2854

SAINT-BRUNO
Voy. LM • (450) 653-3658

SAINT-EUSTACHE *(ouvert le dimanche)*
Voy. Super Club Vacances • (450) 974-0333

SAINT-HYACINTHE
Voy. Boislard Poirier • (450) 774-6436

SAINT-LAMBERT
Voy. Sportvac • (450) 465-4900

SAINTE-FOY
Voy. Paradis • (418) 659-6650

SAINTE-THÉRÈSE
Voy. Gaby • (450) 430-2151

SILLERY
Carlson Wagonlit Travel • (418) 527-9944

VAL D'OR
Voy. Brunet • (819) 825-7077

VALLEYFIELD
Voy. Lapointe • (450) 373-1475

OUTRE-MER / ST-PIERRE & MIQUELON
Voy. Atlas • 508.41.76.76

3176266A

VACANCES/VOYAGE

Trois paradis de la plongée

Turks et Caicos, Grand Cayman et Cozumel réservent de belles aventures

BERNARD BRAULT

Qui dit Turks et Caicos, dit des eaux parfaites pour les amateurs de plongée sous-marine. L'archipel de Turks et Caicos regroupe plus de 40 îles, dont seulement huit sont habitées. Providenciales est la plus connue à cause du Club Med qui s'y est installé dans les années 80. Avec plusieurs boutiques de plongée, Provo recèle d'excellents endroits pour découvrir la faune marine.

L'eau turquoise ne veut pas nécessairement dire limpide. Lors de notre passage en novembre, les vagues avaient une certaine amplitude. Nous n'avons pu plonger du côté de Grace Bay, devant nous « contenter » de l'autre côté, celui de French Cay. Cette petite île est un repaire d'oiseaux située à environ 1h15 en bateau au sud des Caicos. Les eaux sont peu profondes (moins de 10 mètres) mais tout de même assez agitées.

C'est très impressionnant de nager parmi les massifs de coraux et quand on arrive à un mur descendant dans l'infini, on en a le souffle coupé

Arrivés tout près de notre site, nous jetons l'ancre. Première plongée sur le Half Mile Reef, d'une profondeur allant de 8 à 24 mètres ; ce massif de coraux magnifiques longe un mur qui descend à des centaines de mètres. Une faune abondante avec des barracudas et un requin qui semblent nager tout près des plongeurs. Le coeur bat un peu plus rapidement mais ce n'est que passager. Il faut admirer ces créatures qui nagent avec une grâce certaine dans le bleu infini. Les maîtres-plongeurs de Dive Provo qui viennent d'Angleterre aident les plongeurs avec leur équipement et les conseillent.

Rock and Roll, un autre site près de French Cay, est ainsi nommé à cause de ses vagues incessantes. Mieux vaut être dans l'eau que sur le bateau. Cependant, il faut toujours vérifier sa profondeur puisque l'on risque de descendre sous la barre des 33 mètres. Heureusement, nos maîtres plongeurs gardent un oeil sur nous pendant toute la durée de la plongée.

Tout près de West Caicos, The Gully présente un mur descendant dans les profondeurs infinies. Le passage dans une grotte ouverte nous réserve la surprise de voir un gros mérou très calme. On peut presque le toucher !

Belles aventures

Peut importe le site, Turks et Caicos nous réserve de belles aventures sous-marines. D'ailleurs au départ en avion, en survolant West Caicos, on apercevait très bien les bateaux de plongée longeant le fameux mur.

Grand Cayman offre aussi de magnifiques sites de plongée. L'endroit est réputé surtout pour le Stingray City, considéré comme offrant la meilleure plongée de 4 mètres au monde. Les plongeurs peuvent y nourrir les raies, fort nombreuses.

Malheureusement pour nous, les conditions climatiques nous ont empêché d'y plonger.

Du côté ouest, face à la Seven Mile Beach, il y a aussi de très beaux sites de plongée. Nous avons fait deux plongées sur la Sand Chute. Une pente sablonneuse semblable aux pistes abruptes de Blackcomb. Il y a plusieurs années, Cayman faisait d'ailleurs sa publicité avec un plongeur muni de skis qui descendait ce tracé sablonneux ! C'est très impressionnant de nager parmi les coraux et quand on arrive à un mur descendant dans l'infini, on en a le souffle coupé.

Pour la seconde plongée, moins profonde, une épave y jonche le fond. Il s'agit d'un bateau jamaïcain, *l'Oro Verde*, coulé en 1980. Il transportait plusieurs tonnes de marijuana.

Semaine d'euphorie

Lorsqu'il fut arraisonné, la police confisqua la drogue et la brûla sur place. À cause des vents, il paraît que les citoyens de l'île furent euphoriques pendant une semaine ! Sous l'eau, la carcasse demeure quand même intéressante à voir. La proue est demeuré intacte malgré le passage de deux ouragans il y a quelques années. Les poissons y abondent. Il y en a même quelques-uns assez voraces. On nous avait prévenus avant cette plongée, malgré tout deux plongeurs se sont fait mordre les bras. Une chance que ce n'était pas des requins !

Autre paradis de plongée, l'île de Cozumel, située au sud de Cancun, au Mexique, a été popularisée par Jacques Cousteau. On y pratique le même type de plongée, soit d'abord la descente sur un plateau et par la suite, on longe un mur. Les coraux y sont beaucoup plus abondants et les formations rocheuses nombreuses. Par contre le courant y est plus fort. Lors de notre seconde plongée, en eaux moins profondes (15 mètres), dès l'arrivée au fond sablonneux, nous avons suivi le courant sur plus de 2 kilomètres presque sans effort. C'est comme admirer le paysage à bord d'une voiture mais à vitesse lente. Les maîtres-plongeurs mexicains de descendance maya connaissent leur territoire marin. Miguel nous montra un hippocampe d'à peine 10 centimètres enchevêtré dans un corail. Fascinant.

En passant, la température de l'eau variait entre 28 et 30 degrés Celsius. De quoi avoir hâte à la chaude saison !



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE ©

Une plongeuse tente de suivre un magnifique snapper à queue jaune dans les eaux limpides de Cozumel.

http ://www.diveprovo.com
http ://www.cayman.org/scuba.htm
http ://www.cozumel-diving.net/

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com
Équateur DÉCOUVREZ...
• LES ANDES
• LA JUNGLE AMAZONIENNE
• LES TORTUES GÉANTES DES ÎLES GALAPAGOS
• LE VOLCAN COTOPAXI
CIRCUITS DE 2 ET 3 SEMAINES EN PETIT GROUPE. DÉPARTS TOUTE L'ANNÉE !
DEMANDEZ NOTRE ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ ET BROCHURE GRATUITE
Montréal: (514) 844-6364
info@expeditionsmonde.com
3188513A

LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX !
WWW.VOSVACANCES.CA
Consultez nos SPÉCIAUX !
VARADERO MAR DEL SUR (APT. 1 CH) 21 déc. 937$
CAYO COCO EL SENADOR 4★ 18 déc. 1237$
SANTIAGO DE CUBA OOSTA MORENA 19 déc. 947$
ESPAGNE Vol + Hôtel 3* + Transf. 947$ + tx 19 janv. - 22 mars 04 (10 jours)
CAMAGUAY CLUB AMIGO MAYANABO 18 déc. 977$
CROISIERE PLAISIRS DE PANAMA 18 fév. 04 1417$
Formule tout-inclus
Tarifs par personne en occ. double
Séjour 1 semaine
SKI ITALIE Départ janvier 04 (2 repas/jours) 2279$
CROISIÈRE EN MÉDITERANÉE 18 sept. 04 A bord du MILLÉNIUM 3999$
Réservez en ligne
7 jour / 7 - 24 hres / jour
www.vosvacances.ca
Funtastique VOYAGES-TRAVEL (514) 270-7373 (800) 567-6617
3188483A

L'AVENTURE AUTOUR DU MONDE
Explorateur VOYAGES
INDE DU SUD / SRI LANKA : 31 jan.
INDE DU NORD / NÉPAL : 17 jan., 14 fév.
CHINE : 27 mars, 24 avril
VIETNAM : 31 jan., 21 fév., 14 mars
THAÏLANDE : 31 jan., 21 fév., 14 mars
LAOS / CAMBODGE : 31 jan.
MYANMAR : 21 fév.
CHILI / ARGENTINE : 7 fév.
PÉROU / BOLIVIE : 31 jan., 21 fév., 28 mars
ÉQUATEUR : 7 fév.
KENYA / TANZANIE : 28 fév. NOUVEAU DÉPART
OUGANDA / TANZANIE : 21 fév.
MAROC : 28 mars, 17 avril
ÉGYPTE : 10 et 31 jan., 21 fév.
www.explorateur.qc.ca
328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177
Permis du Québec
3188517A

Club Med LE tout-compris Expert no1 au Canada à partir de 1 430$
Épargnez jusqu'à 1 130$ par personne
ESCAPADE FAMILIALE (Ixtapa, Punta Cana, Guadeloupe) à partir de 1 430 $
CARTE ATOUT (Cancun, Turkoise, Paradise Island, Martinique) à partir de 1 520 $
DÉPARTS ENTRE LE 3 JANVIER ET 31 MARS 2004
VENTE DE NOËL
Cancun 21 déc. 2 120 $ / 28 déc. 2 220 $ • Turkoise 25 déc. 2 184 $
Les prix sont par personne, pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres du Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 $. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Profitez de nos spéciaux au soleil
ÉCONOMISEZ jusqu'à 210$ par couple
Barcelo Cayo Largo à partir de 1 073 $
Playa Pesquero (Guardalavaca) 1 229 $
Barcelo Playa Blanca (Panama) 1 555 $
Grand Flamenco (Punta Cana) 1 622 $
El Nakuti Resort (Costa Rica) à partir de 1 073 $
Barcelo Huatulco 1 539 $
Maho Beach (St-Maarten) 1 576 $
Grande sport by Beaches (Jamaïque) Golf inclus 1 709 $
Départs entre le 3 et 31 janvier
Les prix sont par personne, pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
Croisières à bord du COSTA MEDITERRANEA à partir de 1 499$
Ports d'escales : Fort-Lauderdale, San Juan, St-Thomas (St-John) Catalina Island, Casa de Campo (Santo Domingo), Nassau
Départs : 1 et 29 février et le 14 mars Le forfait comprend : le vol aller-retour de Dorval, la croisière de 7 jours, les transferts et les taxes.
Paris à la carte Épargnez jusqu'à 60 $ par couple
Départs entre le 13 décembre et le 31 mars ..... à partir de 614$
RÉSERVEZ AVANT LE 31 JANVIER ET ÉCONOMISEZ jusqu'à 360$ par couple
SUPER OFFRE DE LANCEMENT
Vols directes à destination de : Lyon, Marseille, Toulouse, Nice et Nantes à partir de 734$
Départs entre le 6 mai et le 11 octobre 2004
Les prix sont par personne et varient selon les dates de départ et de retour choisies, le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON
Permis du Québec
3188504

3189849
VACANCES SOLEIL 24
AGENCE DE VOYAGES À RABAIS
Les batisseurs de bas prix c'est nous!
CAYO SANTA MARIA 21 déc./9 janv.
Sol Cayo Santa Maria ☆☆☆☆ 1 329 $/939 $
PUNTA CANA 16 janv.
Fiesta Complexe ☆☆☆☆ 1 389 $
Ocean Bavaro ☆☆☆☆ 1 389 $
Barcelo Villas ☆☆☆ 1 249 $
VARADERO 20-21 déc./10 janv.
Iberostar Barlarento ☆☆☆1/2 1 149 $/1 149 $
Brisas Del Caribe ☆☆☆☆ 1 289 $/1 299 $
Mar Del Sur ☆☆1/2 929 $/899 $
Villa Cuba ☆☆☆☆ 1 229 $/1 159 $
CAMAGUEY 18 déc./8 janv.
Brisas Santa Lucia ☆☆☆☆ 1 009 $/1 069$
CANCUN 9 janv.
Yalmakan ☆☆☆ 1 229 $
Solymar ☆☆☆ 1 079 $
RIVIERA MAYA 9 janv.
Club Maeva ☆☆☆☆ 1 499 $
Club Mandarin ☆☆☆☆ 1 559 $
HOLGUIN 20 déc./9-10 janv.
LTI-Costa Verde ☆☆☆☆ 1 329 $/1 189 $
Playa Pesquero ☆☆☆☆1/2 1 249 $/1 139 $
Sol Luna Mares ☆☆☆☆ ND/1 179 $
Cavarubias ☆☆☆ 1 099 $/ND
PUERTO PLATA 6 janv.
Hacienda Garden ☆☆☆ 1 029 $
Victoria Resort ☆☆☆☆ 1 079 $
CAYO COCO 13 déc./11 janv.
El Senador 1/2 1 229 $/1 239 $
Tryp Cayo Coco 1 069 $/1 119 $
Iberostar Daiquiri 1 149 $/ND
CAYO LARGO 10-11 janv.
Sol Cayo Largo ☆☆☆☆1/2 1 289 $
Barcelo Cayo Largo ☆☆☆☆ 979 $
PANAMA 19 janv.
Royal Decameron ☆☆☆☆ 1 399 $
SAN ANDRES 18 janv.
Decameron San Luis ☆☆☆ 1 169 $
CIENFUEGOS 19 déc./9 janv.
Rancho Luna ☆☆☆ 899 $/909 $
1 semaine tout inclus • Prix en occupation double • Sauf avis contraire
* S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants.
Permis du Québec
Centre-ville (514) 878-0003 | LaSalle (514) 368-9958 | Longueuil (450) 670-6010 | Laval (450) 688-8446
Repentigny (450) 581-5052 | Sainte-Foy (418) 656-6760 | Sherbrooke (819) 564-9376

3188758A
Vacances ESCOMPTE
514 344-3900 - 1866 667-5345
Toujours moins cher !
Prix en occ. dbl. / 1 semaine tout inclus sauf avis contraire
13DEC/LAPRESSE
SPÉCIAL NOËL & NOUVEL AN - FORFAITS 1 SEMAINE "TOUT INCLUS"
Riviera Maya El Dorado 4* 19 déc. 1509$
Ixtapa Hôtel Fontan 3* 23 déc. 30 déc. 9 nts 1399$
Cienfuegos Rancho Luna 3* 19 déc. 26 déc. 899$
Cayo Coco Blau Colonial 4* 20 déc. 27 déc. 31 déc. 1149$
Cayo Guillermo Sol Cayo Guillermo 3+* 20 déc. 1219$ 25 déc. 1379$
Holguin Gr Playa Turquesa 4+* 20 déc. 1429$ 27 déc. 1459$
Camaguey Club Mayanabo 3* 22 déc. 1039$ 29 déc. 1099$
Nicaragua Montelimar 4* 23 déc. 1509$ 30 déc. 9 nts 1379$
Varadero 20 décembre Mar del Sur 929$ Oasis 939$
Cancun Beach Paradise 3* 19 déc. 1279$
Huatulco Crown Pacific 3+* 18 déc. 1259$
Cancun Oasis Playa 4* 19 déc. 1429$
Puerto Vallarta Club Getaway 3+* 19 déc. 1319$
Puerto Plata Puerto Plata Village 3* 23 déc. 1259$ 30 déc. 1359$
Cienfuegos Playa Giron 2+* 21 déc. 749$ 28 déc. 849$
Cayo Coco El Senador 4* 18 déc. 1249$ 24 déc. 1329$ 31 déc. 8 nts 1259$
Cayo Largo Barcelo Cayo Largo 4* 20 déc. 1229$ 28 déc. 1329$
Varadero Club Karey 3+* 21 déc. 1029$ 28 déc. 1049$
Santiago Cuba Costa Morena 2+* 19 déc. 859$ 26 déc. 919$
Costa Rica El Nakuti 4* 24 déc. 1409$
Cayo Santa Maria Melia Cayo Santa Maria 4+* 09 jan. 999$
Riviera Maya F.P. Jungle Lodge 3* 19 déc. 1289$
Puerto Plata Hacienda Garden 3* 23 déc. 30 déc. 1259$
Riviera Maya Club Caracol 3* 19 déc. 1339$ 26 déc. 1679$
Puerto Vallarta Club Meza del Mar 3* 22 déc. 29 déc. 1379$
Cayo Santa Maria Sol Cayo Santa Maria 4* 21 déc. 1329$ 28 déc. 1429$ 09 jan. 949$
Cayo Coco Tryp Cayo Coco 3+* 18 déc. 1079$ 20 déc. 1149$ 31 déc. 8 nts 1329$
Cayo Guillermo Iberostar Daiquiri 4* 18 déc. 1159$ 24 déc. 1289$ 31 déc. 8 nts 1329$
Holguin Playa Pesquero 5* 19 déc. 1319$
Varadero Villa Cuba 4* 20 déc. 1249$
La Havane Sea Club Arenal 3+* 22 déc. 1339$
Costa Rica Fiesta Premier 4+* 24 déc. 1499$ 31 déc. 1549$

LES 10 MEILLEURS ENDROITS
OÙ S'IMPRÉGNER DE L'AMBIANCE DES FÊTES

MICHEL JULIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

Décembre est là et la plupart d'entre nous souhaitent se plonger dans l'ambiance du temps des Fêtes. Choisir et couper son sapin, assister à un récital, marcher dans la neige, rencontrer le père Noël et faire ses emplettes sont autant de façon de s'imprégner de cette douce fièvre de Noël.



PHOTO ROBERT SKINNER, *LA PRESSE*©

1 LE VILLAGE QUÉBÉCOIS D'ANTAN
Pour la période des Fêtes, les maisons historiques du Village québécois d'antan de Drummondville se parent de milliers de lumières de Noël. Une promenade d'une heure environ permet de goûter l'ambiance des Noëls d'antan au son d'airs traditionnels. À visiter à pied, en calèche ou en ski de fond, du 20 décembre au 4 janvier. **www.villagequebecois.qc.ca**

2 LE VILLAGE DU PÈRE NOËL
Pour célébrer son demi-siècle d'existence, le village du père Noël de Val-David ouvrira pendant la période des Fêtes. C'est l'occasion de rencontrer le vrai père Noël chez lui et de jouer dans la neige. Le soir tombé, l'ambiance est féerique. Ouvert du vendredi au dimanche, à partir du 5 décembre, et tous les jours, du 16 au 23 décembre. **www.noel.qc.ca**



PHOTO PC

3 LE PETIT-CHAMPLAIN
Dans les rues et ruelles du Petit-Champlain et aux alentours de la place Royale, se tiendra l'événement Québec Fête Noël. Des centaines de sapins et des dizaines de milliers de lumières de Noël transformeront le Vieux-Québec en une féerie hivernale. Des concerts, des spectacles, des crèches vivantes et des expositions sont au programme. Du 6 décembre au 4 janvier. **www.quebecfetenoel.com**

4 LE PARC LAHAIE
À Montréal, à l'intersection des boulevards Saint-Joseph et Saint-Laurent, le parc Lahaie reçoit l'Avènement 2003. À cette occasion, le parc est décoré d'une crèche, de sapins et de la roulotte du père Noël. Des musiciens de toutes les cultures s'y produisent. Un Noël unique présenté du 28 novembre au 24 décembre 2003. **http://www.avenement.com**

5 LA CAVERNE LAFLÈCHE
Vous avez bien lu, la caverne Laflèche de Val-des-Monts dans la région de l'Outaouais propose un concert de Noël sous terre. Dans l'ambiance unique de la grande salle de la caverne, les 30 chanteurs de la chorale Crescendo présentent leur récital de Noël *a cappella* vêtus en bergers du Moyen Âge. Deux représentations par soir, du 18 au 21 décembre. **www.caverne.qc.ca**

6 LE SALON DES MÉTIERS D'ART
Un classique montréalais du temps de Fêtes. Le Salon regroupe des centaines d'artisans du Québec et de l'étranger. Une belle occasion de les rencontrer et de choisir des cadeaux de Noël originaux et faits à la main. Jusqu'au 21 décembre. **www.salondesmetiersdart.com**

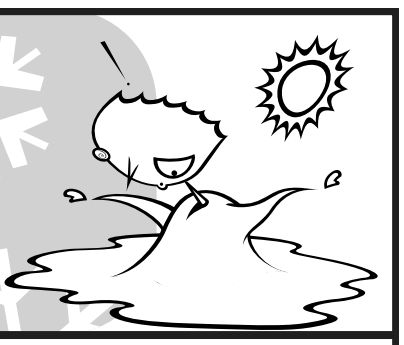
7 GATINEAU
Aux amateurs de grands spectacles, le Théâtre du Casino du lac Leamy propose la production musicale *Chantons Noël*. Les chansons du temps des Fêtes telles que *Minuit, chrétiens! White Christmas*, *Jingle Bells* et autres rappelleront les Noëls d'antan. Spectacle bilingue. Jusqu'au 17 décembre. **www.casino-du-lac-leamy.com**

8 CHESTERVILLE
Depuis une dizaine d'années, le village de Chesterville, près de Victoriaville dans les Bois-Francs, organise un concours de décorations de Noël. Lors du Noël lumineux de Chesterville, presque toutes les résidences de ce village de 786 habitants se parent de décorations de Noël. Jusqu'au 4 janvier.

9 LE MONT SAINT-HILAIRE
Pour la huitième année, le Centre de la nature du mont Saint-Hilaire présente son Noël sur la montagne. Un récital de chorale, des contes de Noël, du chocolat chaud et des feux crépitants sont prévus. La fête a lieu aujourd'hui et demain (13 et 14 décembre). **www.centrenature.qc.ca**

10 EAST HEREFORD
Rien de tel que d'aller choisir et couper son propre sapin de Noël, en famille. À East Hereford, dans les Cantons-de-l'Est, les Ateliers Ginette Beloin offrent, en plus de la taille du sapin, des activités de confection de couronnes, de guirlandes et de centres de table.

VACANCES Tours Mont-Royal TMR
nf-tmr.com
NOUVELLES FRONTIERES
1 semaine
Prix à partir de...
Passez les fêtes au chaud!



Départs de NOËL et du JOUR DE L'AN

PUERTO VALLARTA

	NOËL 24 déc., 15 NUITS
Club Meza del Mar 2★ 3 REPAS/JR+BOIS.	1648$
Plaza Pelicanos 3,5★ TOUT COMPRIS	2098$
San Marino Plaza 3★ 3 REPAS/JR+BOIS.	2198$

CANCUN/RIVIERA MAYA

	NOËL 23 déc.	JOUR DE L'AN 28-29-30 déc.,2 sem.
Freedom Paradise 3★ TOUT COMPRIS	1398$	1948$
Continental Plaza 3,5★ TOUT COMPRIS	1698$	2248$
Sierra Cancun 4★ TOUT COMPRIS	1698$	2248$
Bahia Principe Tulum 4★ TOUT COMPRIS	---	2898$

ACAPULCO

	NOËL 23 décembre, 6 NUITS
Bali-Hai 2★ AUCUN REPAS	1148$
Casa Inn Acapulco 3★ DÉJEUNER	1198$
Panoramic 2,5★ TOUT COMPRIS	1298$

IXTAPA

	JOUR DE L'AN 30 décembre, 9 NUITS
Fontan Beach Resort 3★ TOUT COMPRIS	1648$

PUERTO PLATA

	NOËL 24 déc.	JOUR DE L'AN 31 déc., 8 NUITS
Paraiso del Sol 3★ TOUT COMPRIS	1448$	1448$
Casa Marina Reef 3,5★ TOUT COMPRIS	1548$	1498$
Bahia Principe San Juan 4★ TOUT COMPRIS	1698$	1548$

PUNTA CANA

	NOËL 24 décembre	JOUR DE L'AN 31 déc., 2 sem.
Sirenis Tropical Suites 4,5★ TOUT COMPRIS	1798$	2248$

SANTO DOMINGO/BAYAHIBE

	NOËL 21 déc.	JOUR DE L'AN 26 déc.
Decameron Beach 3★ TOUT COMPRIS	1398$	---
Dominican Bay 3★ TOUT COMPRIS	1398$	1398$
Barcelo Talanquera 3,5★ TOUT COMPRIS	1498$	1498$

SAINT-MARTIN

	NOËL 20 décembre
VOL ALLER/RETOUR	798$

NICARAGUA

	JOUR DE L'AN 30 décembre, 9 NUITS
Barcelo Playa Montelimar 4★ TOUT COMPRIS	1448$

VARADERO

	NOËL 19-20-21-23 déc.	JOUR DE L'AN 26-27-28-29-30 déc.
Oasis Hotel 2★ TOUT COMPRIS	1048$	948$
Sunbeach Varadero 3★ TOUT COMPRIS	1198$	1148$
Arenas Doradas 4★ TOUT COMPRIS	1398$	1398$
Arenas Blancas 4★ TOUT COMPRIS	1448$	1448$
Coralia Club Playa de Oro 4★ TOUT COMPRIS	1448$	---

CAYO SANTA MARIA

	NOËL 21déc.	JOUR DE L'AN 28 décembre
Sol Cayo Santa Maria 4★ TOUT COMPRIS	1398$	1498$
Melia Cayo Santa Maria 4,5★ TOUT COMPRIS	1448$	1548$

GUARDALAVACA

	NOËL 19-20-21 déc.	JOUR DE L'AN 26-27 déc., 2 sem.
Covarrubias 3★ TOUT COMPRIS	1148$	1628$
Club Atlantico Guardalavaca 3★ TOUT COMPRIS	1248$	1668$
Playa Pesquero 4,5★ TOUT COMPRIS	1398$	1948$

SANTA LUCIA

	NOËL 18 déc., 6 NUITS	JOUR DE L'AN 31 déc., 8 NUITS
Brisas Santa Lucia 4★ TOUT COMPRIS	998$	1348$

CAYO COCO

	NOËL 20-21-24 déc.	JOUR DE L'AN 27-28-31 déc.
Tryp Cayo Coco 4★ TOUT COMPRIS	1198$	1348$
Iberostar Daiquiri 4★ TOUT COMPRIS	1448$	1398$

CAYO LARGO

	JOUR DE L'AN 28 décembre
Barcelo Cayo Largo 4★ TOUT COMPRIS	1398$
Sol Pelicano 3,5★ TOUT COMPRIS	1398$

EN VEDETTE
El Senador Resort 4,5★
TOUT COMPRIS



NOËL 20-21-24 déc. 1378$ | JOUR DE L'AN 26-27-28-31 déc. 1398$

VOLS FLORIDE
Fort Lauderdale 15 au 22 janvier 156$ +194$ taxes
Orlando 11 au 25 janvier 299$ +204$ taxes
Location voitures ALAMO 1 semaine, à partir de... 199$

LAS VEGAS
5 vols par semaine
FORFAIT 3 NUITS (Vol & Hôtel) 715$ 0cc. dbl.
Décembre, à partir de... Aller-retour
Location voitures ALAMO 3 jours, à partir de... 145$

VOL PARIS
18 janvier au 17 février
600$

CIRCUITS GUIDÉS DÉPARTS GARANTIS
Égypte 15 jours • 34 repas prix à partir de... 2519$
Costa Rica 8 jours • 20 repas prix à partir de... 2399$
Cuba 8 jours • 19 repas prix à partir de... 1499$

CONSULTEZ DES EXPERTS *OUVERT LE DIMANCHE

AHUNTSIC ..... VOYAGES MARLIN ..... (514) 745-3990
ANJOU ..... VOYAGES EN DIRECT ..... (514) 356-3156
BOUCHERVILLE ..... VOYAGES RÉVISOL ..... (450) 655-4345
BROSSARD ..... AMICAL VOYAGES ..... (450) 656-9444
GREENFIELD PARK ... VOYAGES VASCO ..... (450) 672-6556
LAVAL ..... EXODUS VOYAGES ..... (450) 629-8055
LAVAL ..... VOYAGES VASCO 1 888 340-4241
MASCOUCHE* ..... VOYAGES MARLIN ..... (450) 474-6888
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES FRANAIR ..... (514) 849-7711
MONTRÉAL ..... VOYAGES EN DIRECT ..... (514) 593-6082
MONTRÉAL* ..... VOYAGES PLACE VERSAILLES . (514) 351-5814
OUTREMONT ..... CACF TOURS ..... (514) 277-6300
POINTE-AUX-TREMBLES VOYAGES N.T. AIR ..... (514) 645-0057
REPENTIGNY ..... VOYAGES INTERNATIONAL . (450) 581-0984
ST-JÉRÔME ..... VOYAGES BOCA ..... (450) 432-4118

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 13 décembre 2003. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de... Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes compris. **Promo enfant:** 1 enfant accompagné de 2 adultes, espace limité. **Supplément de vol applicable. Surcharge de carburant comprise.**

3189854A

VACANCES/VOYAGE

Conseils aux voyageurs du temps des Fêtes

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

Faut-il arriver à l'aéroport longtemps d'avance comme les compagnies aériennes le recommandent ? « Pour les gens qui voyagent pendant la période des Fêtes, c'est un *must* et ils ne devraient pas partir trop chargés », conseille la commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, Liette Lacroix Kenniff.

Entre la mi-décembre et le 10 janvier, les vols sont complets, les aéroports bondés et la commissaire aux plaintes suggère aux voyageurs de respecter scrupuleusement les consignes données par les transporteurs et, même, de faire du zèle en la matière.

« Pour les vols internationaux, les compagnies aériennes recommandent aux passagers d'arriver deux heures et demie ou trois heures avant le départ, mais dans certains cas ce n'est pas suffisant, dit la commissaire aux plaintes. La consigne porte sur le moment où le passager se présente devant le préposé à l'enregistrement. Or, si vous faites la file et que vous parvenez au comptoir seulement 45 minutes avant l'heure du départ, le transporteur peut légitimement refuser de vous embarquer. L'an dernier, je me suis présenté à l'aéroport à 5h du matin pour un vol qui décollait à 7h et je n'ai pas embarqué, parce que je n'ai pas pu atteindre le comptoir à temps. »

Si ces cas sont extrêmement rares, voire inexistants, dans le cas de transporteurs européens ou de compagnies de vols nolisés qui n'enregistrent qu'un vol à la fois, ils peuvent survenir chez Air Canada dont les préposés procèdent souvent en même temps à l'enregistrement d'une quinzaine de vols. Les passagers doivent prendre place dans une file serpentant entre des cordons et, lorsqu'aucune mesure n'est prise, certains arrivent parfois bien tard au comptoir.

« Nous recevons régulièrement des plaintes de gens qui ont été refusés, alors qu'ils affirment s'être présentés à l'aéroport 1h30 avant le départ, remarque Liette Lacroix Kenniff. Nous ne pouvons leur donner satisfaction, parce que personne ne peut rien prouver. Ce sont les bagages qui posent problème. Lorsque le voyageur n'est pas enregistré au moins 45 minutes d'avance, la compagnie n'arrive pas toujours à les acheminer à bord. » Le délai est moins important pour les vols intérieurs, à moins que, là aussi, les passagers ne s'encombrent de beaucoup de bagages.

Dans un « avis aux voyageurs » publié la semaine dernière, Air Canada conseille d'arriver à l'aéroport au moins 30 minutes avant le départ des vols Rapidair, une heure avant le départ des autres vols intérieurs, 90 minutes avant le départ des vols transfrontaliers et trois heures avant le départ des vols internationaux.

La commissaire aux plaintes recommande d'éviter de placer dans les valises qui vont en soute des objets indispensables ou précieux comme des médicaments, des verres de contact, des caméras, des portables, des bijoux et des articles fragiles en général. En cas de perte, le transporteur n'encourt aucune responsabilité pour les objets de valeurs ou les objets fragiles. Il faut également éviter de trop charger les bagages, car une valise bombée est plus facilement endommagée pendant la manutention.

Enfin, comme beaucoup de valises se ressemblent, la commissaire aux plaintes suggère de leur apposer un objet distinctif — ruban, collant... — afin d'éviter les confusions qui sont fréquentes, à l'arrivée. Chez Air Canada, on suggère d'éviter d'envelopper les cadeaux qu'on emmène avec soi en cabine, car les préposés à la sécurité pourraient demander de les ouvrir.

Dernière recommandation et non la moindre : assurez-vous avant de partir ! Aussi bien pour vous prémunir contre une annulation toujours possible (un décès ou une hospitalisation inopinée dans la famille...) que contre les risques d'accident ou de maladie à l'étranger. « Nous recevons souvent des plaintes concernant les assurances, mais c'est souvent pour découvrir que les agents de voyages, qui ont tout intérêt à vendre des assurances parce que cela leur vaut une commission intéressante, en avaient effectivement proposé à leurs clients. Ce sont presque toujours les voyageurs qui refusent. »



Ils ont TOUT-COMPRIS...
(Réservez maintenant et épargnez jusqu'à 2 278 $)

Au nouveau Club Med LE tout-compris^MD, tout est inclus...
et si vous réservez un forfait LE tout-compris^MD maintenant, vous épargnerez jusqu'à 2 278 $ par couple. C'est l'occassion unique de renflouer votre esprit sans vider votre portefeuille.

LE tout-compris^MD

Les prix incluent:
Transport par avion et les transferts (optionnels) • Hébergement supérieur • Repas gourmet • Bar ouvert • Collations toute la journée • Plus de 60 sports et activités • Spectacles et divertissements tous les soirs • Tous les pourboires

7 nuits LE tout-compris^MD (Départs entre le 3 janvier et le 7 février)	Réservez dès maintenant à partir de:	Épargnez:
Cancun, Mexique	1 945 $	615 $
Turkoise, Turks & Caïcos	2 068 $	336 $
Villages avec facilité pour les familles		
Punta Cana, République Dominicaine	1 788 $	546 $
Ixtapa, Mexique	1 815 $	545 $
La Caravelle, Guadeloupe	1 815 $	545 $

Départs du temps des fêtes !*

Cancun, Mexique	à partir de 2 120 $	Épargnez jusqu'à 2 278 $ / couple	
Turkoise, Turks & Caïcos	à partir de 2 184 $	Épargnez jusqu'à 1 960 $ / couple	

Appelez votre agent de voyage ou
1-800-CLUBMED clubmed.ca

Conditions générales de réservation: Départs de Montréal. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix s'appliquent seulement aux adultes de 16 ans et plus. Pour Turkoise et Cancun, les membres doivent être agés de 18 ans ou plus. *Le départ du temps des fêtes de Cancun est le 21 décembre et Turkoise le 25 décembre. Départs pour Cancun le 28 décembre aussi disponible à partir de 2 220 $. Minimum de 7 nuits requis. Le Club Med se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres à tout moment et sans préavis. Les prix sont par personne pour 7 nuits dans une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes. Frais d'adhésion non inclus. Les places sont sujettes à la disponibilité. Les réservations de groupe ne sont pas admissibles. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Les conditions générales de la brochure en vigueur s'appliquent. PR_12_13



DÉPARTS DE MONTRÉAL

MOINS DE 129 $

Cayo Coco, Cuba
TRYP Cayo Coco
★★★+
7 nuits • 21 décembre 03
Tout compris • Chambre standard
1439 $ OU 120 $ par mois
Vacances Air Canada

Varadero, Cuba
Bahia Principe Varadero
★★★★
7 nuits • 9, 16 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1398 $ OU 117 $ par mois
Nolitour Vacances

Cayo Coco, Cuba
TRYP Cayo Coco
★★★+
7 nuits • 8, 15 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1098 $ OU 92 $ par mois
Vacances Signature

Puerto Plata, République Dominicaine
RIU Mambo
★★★★+
7 nuits • 4 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1475 $ OU 123 $ par mois
Tours Maison

Cancun, Mexique
Oasis Viva Cancun
★★★+
7 nuits • 13, 20 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1358 $ OU 114 $ par mois
Nolitour Vacances

Puerto Plata, République Dominicaine
Victoria Resort
★★★★
7 nuits • 6, 13, 20, 27 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1198 $ OU 100 $ par mois
Rabais réservez-tôt compris - si réservé avant 15 déc. 03.
Vacances Signature

MOINS DE 149 $

Cancun, Mexique
Akumal Beach Resort
★★★
7 nuits • 4 janvier 04
Tout compris • Chambre standard vue jardin
1769 $ OU 148 $ par mois
Vacances Air Canada

Puerto Plata, République Dominicaine
Allegro Playa Dorada by Occidental
★★★★
7 nuits • 24 décembre 03
Tout compris • Chambre standard
1598 $ OU 134 $ par mois
Vacances Air Transat

Holguin, Cuba
Grand Playa Turquesa by Occidental
★★★★
7 nuits • 20 décembre 03
Tout compris • Chambre standard
1498 $ OU 125 $ par mois
Vacances Air Transat

Jamaique
Holiday Inn Sunspree
★★★★
7 nuits • 11 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1599 $ OU 133 $ par mois
Tours Maison

Riviera Maya, Mexique
The Reef Playacar
★★★★
7 nuits • 9 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1779 $ OU 148 $ par mois
Tours Maison

Puerto Vallarta, Mexique
RIU Jalisco
★★★★★
7 nuits • 12 janvier 04
Tout compris • Chambre standard
1699 $ OU 142 $ par mois
Tours Maison

CROISIÈRES

Antilles de l'Ouest
Aller-retour de Miami
À bord du Norwegian Sun • 7 jours
18 janvier 04 • Cab. int./Cat. K
Portion croisière seulement
793 $ OU 66 $ par mois
Compagnie de croisières Norwegian / Croisières Encore

Antilles de l'Est
Aller-retour de Fort Lauderdale
À bord du ms Zuiderdam • 7 jours
3 janvier 04 • Cab. int./Cat. NN
Vols, croisière et transferts compris
1501 $ OU 125 $ par mois
Compagnie de croisières Holland America / Croisières Encore

Saison inaugurale!
Antilles de l'Est
Aller-retour de Fort Lauderdale
À bord du ms Oosterdam • 7 jours
18 janvier 04 • Cat. int./Cat. NN
Vols, croisière et transferts compris
1526 $ OU 128 $ par mois
Compagnie de croisières Holland America / Croisières Encore

CHOIX SEMAINE OU

PASSEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGES SEARS

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128 • Cornwall (613) 938-1052 • Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800 Granby (450) 375-8130 • Hull (819) 776-4187 • Joliette (450) 759-7020 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816 • Ottawa (Carlingwood Shopping Centre) (613) 725-3028 Ottawa (St. Laurent Shopping Centre) (613) 741-2001 • Pointe Claire (514) 697-8161 • Québec (Galeries de la Capitale) (418) 624-6221 • Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 Repentigny (450) 582-6090 • Rosemère (450) 433-2332 • Sherbrooke (819) 821-4204 • Sorel/Tracy (450) 742-3012 • St-Bruno (450) 441-6712 • Ste-Foy (418) 658-3211 St-Georges de Beauce (418) 228-8522 • St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171 • Trois-Rivières (819) 379-6163 • Victoriaville (819) 357-4030

*Détails, termes et conditions en agence; cette offre de mensualités égales s'applique aux achats effectués au moyen de la carte Sears seulement (sur approbation de votre crédit) et ce, parmi les produits offerts par nos partenaires participants - cette offre prend fin le 24 décembre 2003. Les prix s'appliquent uniquement aux nouvelles réservations; les prix sont par personne en occupation double et comprennent toutes les taxes, frais de service et surcharges applicables. Assurances en sus. Les tarifs croisière sont en devises CAN., par personne en occupation double, les plus bas au moment de l'impression et comprennent tous les frais portuaires applicables; ces tarifs s'appliquent à certains forfaits croisière et peuvent varier selon le paquebot, la cabine/catégorie et la date de départ. Tous les prix, sujets à la disponibilité, sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon-rabais ou solde. Pour les modalités et les conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'agence de Voyages Sears. Hôtel évalué selon les brochures courantes 2003/2004 de nos partenaires. © 2003 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES DISPONIBILITÉS ET LES PRIX RÉCENTS.

3183677A

VACANCES/VOYAGE

Vol historique en Caroline

À compter d'aujourd'hui et jusqu'au 17 décembre, la ville de Kill Devil Hills, en Caroline du Nord, sera l'hôte d'une série d'événements soulignant le premier vol des frères Wright, le 17 décembre 1903. Avec un appareil « plus lourd que l'air », les deux pionniers ont réussi ce jour-là à parcourir une distance de 120 pieds sur la côte. Le jour du 100e anniversaire, l'acteur John Travolta, lui-même pilote, agira comme maître de cérémonie.

Au programme: reconstitution de ce vol historique, spectacles aériens et discours de plusieurs dignitaires.

Permis du Québec
DÉPOT VOYAGES 514- 374-1818
Prix à partir de: par pers. en occ. dbl
FORFAITS "TOUT INCLUS" - 1 semaine
Longs séjours
ACAPULCO 3 SEMAINES
Acamar 1749$
Casa Inn 1789$
La Palapa 1789$
Playa Suites 1789$
Fairway Cuatro 1899$
Tous avec cuisinette !!!
ESCAPADES - 4 JOURS
ORLANDO Holiday Inn 3* 539$
LAS VEGAS Circus Circus 4* 629$
NEW YORK Pennsylvania 3* 579$
NASSAU South Ocean 4* 669$
MIAMI Catalina Resort 3* 599$
MONTEGO BAY Gloustershire Htl 3* 689$
Cayo Coco Tryp Cayo Coco 3 étoiles 18 déc. 1079$
Cancun Beach Paradise 3 étoiles 19 déc. 1279$
Puerto Vallarta Meza del Mar 3+ étoiles 22 déc. 29 déc. 1379$
Cayo Guillermo Iberostar Daiquiri 4 étoiles 18 déc. 1159$
Riviera Maya F.P. Jungle Lodge 3+ étoiles 19 déc. 1289$
Costa Rica Fiesta Premier 4* 24 déc. 1499$ 31 déc. 1549$
Puerto Plata Plata Village 3 étoiles 23 déc. 1259$
Puerto Vallarta Club Embarcadero 3+ étoiles 19 déc. 1339$
Huatulco Castillo Huatulco 3+ étoiles 18 déc. 1469$
3192564A

Permis du Québec
NEO MONDO TOURS
Prix en occ. dbl. / Sujet aux conditions générales de la brochure Neo-Mondo 2004
13DEC/LAPRESSE
SEMAINE DE RELÂCHE ! - AGADIR
Forfait 1 semaine 12 repas inclus !
Départs 29 février
Adultes / Enfants (2-11 ans)
Hôtel Anezi 4★ 1349$ 1079$
Hôtel Amadil 4+★ 1449$ 1129$
3189831A
SUPER 8 8 semaines
TUNISIE (55 nts. 110 repas) 2248$
MAROC (55 nts. 110 repas) 2358$
ESPAGNE (55 nts. cuisinette) 3108$
Séjours-Vacances
Thaïlande (Bangkok+Phuket)13 jrs. 2469$
Bali Séjour 14 jours - 11 repas 2319$
Circuit - Espagne 14 jrs/12 repas 2249$
Madrid, Mérida, Cordoue Séville, Ronda, Costa del Sol, Paris
AeroClub - Centre-Ville 514 284-0444
Voy. Safar - Mtl-Ouest 514 846-0777
Airtours Voy. - Cowansville 450 263-6531
Voy. Héritage - Centre-ville 514 989-7442
Voy. Cap Évasion - Mtl 514 389-9111
Voy. Expression - Laval 450 682-8616
Dépôt Voy. - Montréal 514 374-1818
Vacances Montréal 514 344-3900

871-5103 DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE
Voyages Centre-Ville
DES PRIX POUR PARTIR www.voyagescentreville.com
FORMULE TOUT INCLUS Taxes comprises ESPACE LIMITÉ
SPÉCIAUX DE NOËL
Acapulco 23 déc. 6 NUITS
Club Parador del Sol 3★ 1499$
Puerto Vallarta 19-22 déc.
Costa Club Punta Arena 2,5★ 1279$
Ixtapa 23 décembre
Fontan Beach Resort 3★ 1499$
Puerto Plata 24 décembre
Fun Royale 3,5★ 1459$
Santo Domingo via Punta Cana 24 déc.
Barcelo Talnquera 3,5★ 1499$
Varadero 19-20-21-23 déc.
Mar del Sur 1,5★ 999$
Cayo Coco 20-21-24 déc.
Blau Colonial Cayo Coco 4★ 1129$
Guardalavaca 19-20-21 déc.
LTI-Costa Verde 4★ 1299$
Santa Lucia 18 déc., 6 NUITS
Club Amigo Mayanabo 3★ 899$
Santiago de Cuba 19 déc.
Costa Morena 2★ 919$
Cienfuegos 19 déc.
Club Playa Giron 2★ 989$
Nicaragua 23 déc.
Barcelo Playa Montelimar 4★ 1499$
PARIS 18 janvier au 17 février 600$
VOLS SUD
Noël, à partir de... aller-retour
VARADERO 789$
CAYO COCO 739$
GUARDALAVACA 699$
SANTA LUCIA 659$
LA HAVANE 659$
SANTIAGO DE CUBA 709$
CIENFUEGOS 749$
ACAPULCO 779$
CANCUN 719$
PUERTO VALLARTA 849$
IXTAPA 849$
PUERTO PLATA 849$
SANTO DOMINGO 849$
PUNTA CANA 799$
BAYAHIBE 989$
SAINT-MARTIN 749$
COSTA RICA 1039$
AUTRES SPÉCIAUX DISPONIBLES
MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE
1 semaine. Prix par personne en occupation double à partir de... Supplément de vol applicable.
Permis du Québec 3189861A

De moins en moins de chambres pour les fumeurs

KITTY BEAN YANCEY
USA TODAY

Pas de si ni de mais : les fumeurs ont de moins en moins de chambres à leur disposition dans les hôtels.

Ainsi, le nombre de chambres pour fumeurs dans les hôtels américains a atteint un plancher record, selon le cabinet de consultants PricewaterhouseCoopers. Et de plus en plus d'hôtels interdisent l'usage du tabac même dans les aires publiques.

Récemment, le Ohana Reef Lanai, un établissement de 110 chambres d'Honolulu, a interdit la cigarette dans ses chambres, ses bars et son restaurant, se proclamant du même coup premier hôtel sans fumée de Hawaii. « Les clients s'opposent de plus en plus bruyamment aux environnements enfumés », indique Jim Austin, porte-parole de Ohana Hotels.

Une étude réalisée par PricewaterhouseCoopers en août dernier démontre que seulement 16% des chambres dans huit grands marchés urbains américains sont réservées aux fumeurs, une diminution de 4% par rapport à 1998. En règle générale, les chaînes d'hôtels ne tiennent pas de statistiques sur les chambres de fumeurs, mais elles soulignent toutefois une hausse de la demande pour les chambres sans fumée.

En 1999, fumer était permis dans environ la moitié des chambres de la chaîne Fairmont, précise la porte-parole Lori Holland. Aujourd'hui par exemple, le Fairmont Boston Copley Plaza ne réserve que 5% de ses chambres aux fumeurs. « C'est la demande du marché qui est totalement responsable de cet état de fait », indique madame Holland.

Même certains fumeurs ne veulent pas d'une chambre qui sent la fumée, avance Brendan Carlin, directeur du Mosaic Hotel, qui a ouvert ses portes l'an dernier à Beverly Hills. Il est interdit aux clients de fumer dans l'une ou l'autre des 49 chambres de l'établissement, mais ils peuvent le faire dans les aires extérieures.

Jusqu'à présent, les responsables n'ont pas eu à imposer les droits de nettoyage de 165 $ imposés en cas de violation de la règle, dit M. Carlin. L'interdiction de fumer met fin à la plainte la plus fréquente de la part du personnel d'entretien : des trous dans la moquette.

Un raisonnement semblable s'est appliqué à l'Hôtel ZaZa, à Dallas, inauguré il y a un an. Fumer y est permis sur les balcons et dans les aires extérieures.

Les lois sur l'usage du tabac adoptées à Dallas, en Californie, à Manhattan et ailleurs augmentent en fait la demande d'aires pour fumer, soutient Bjorn Hanson, de PricewaterhouseCoopers. Ceux qui fumaient naguère seulement dans les bars ou au restaurant retraitent dans leur chambre.

Le nombre de chambres réservées aux fumeurs continuera de baisser, dit M. Hanson, mais à un rythme moins soutenu parce que les fumeurs sont encore nombreux. En fait, 23% des Américains de 18 et plus fumaient en 2001, selon les Centers for Disease Control.

VOYAGEZ EN GROUPE
AMÉRIQUE/ANTILLE
LA FLORIDE EN AUTOCAR, 26 janv.-13 fév. / 22 fév.-12 mars. À partir de 1 949$
CUBA (Varadero), 12-26 mars, hôtel Club Amigo formule tout inclus si rés. avant le 16 déc. 1 799$
ORLANDO À LA RELÂCHE, 28 fév.-7 mars, entrée à Disney incluse enfants : 599 $ 1 129$
LAS VEGAS, 19-23 avril / 27 avril-1er mai. Spectacle de Céline Dion inclus 1 399$
NEW-YORK À PÂQUES, 9-12 avril hôtels 3* & 4* (visites incluses). À partir de 659$
LES BEAUX VOYAGES DE CHANTAL ET DENISE
LONG SÉJOUR EN ALGARVE, 7 au 29 mars, hôtel 4* au coeur d'Albufeira (studio) 1 699 $
SÉJOUR À NICE, 2 au 17 mars, hôtel centre-ville, 2 repas/jour, vin inclus 2 099 $
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 23 avril au 7 mai (circuit et presque tous les repas) 4 699 $
PRAGUE avec GUIDE , 12 au 19 mai, hôtel 3 * centre-ville, (2 repas/jour + visites) 1 699 $
PARIS AUBAINE, 3 au 11 mai (hôtel bien situé, 2 repas/jour, vin inclus) 1 599 $
GRAND TOUR DE BOHÈME, visite des villes de L'UNESCO, 7 juin au 19 juin (2 repas/jour) 2 399 $
PROVENCE, 24 mai au 1er juin, 1 hôtel + 2 repas/jour + visites (Arles, Aix, Marseille, Cassis, etc.) 1 749 $
LONDRES AUBAINE, 19 au 27 mai, (hôtel bien situé centre-ville, 2 repas/jour + visite guidée) 1 749 $
FLORALIES DE NANTES avec LARRY HODGSON, 6 au 14 mai, (circuit + 9 repas) 1 999 $
GRÈCE, 24 mai au 8 juin, (circuit classique, 3 nuits à MYKONOS et CROISIÈRE de 5 jours) 2 999 $
FLORENCE, AUBAINE, 20 au 28 mai, hôtel central, tour de ville (2 repas/jour) 1 999 $
GRAND TOUR D'ITALIE, 13 au 28 mai, circuit exclusif (2 repas/jour) 2 999 $
CROISIÈRE EN ALASKA, 20 au 27 juin, superbe navire, INFINITY, vol et taxes inclus 2 699 $
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES!
GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais : 1-800-463-1598
Prix par personne, occ. double. Taxes incluses 1-800-667-6070
Détenteur des permis du Québec.
3189835

CIRCUITS • CIRCUITS • CIRCUITS
PLAISIRS D'EUROPE
VACANCES air transat et CAA Voyages
www.caaquebec.com
Trésors Ibériques Espagne/Portugal 15 jours Départs : 13 février, 9 mars et 11 avril
Dolce Vita Italie 12 jours Départs : 9 février, 1er mars et 12 avril
Paris Provence Côte d'Azur 9 jours Départs : 3 et 17 mars
Prix à partir de 1799 $ et sujets à certaines conditions
Réservez chez CAA Voyages et recevez 100 $ de rabais sur l'achat d'excursions optionnelles (par couple)
Brossard (450) 465-0620 Laval (Boul. des Laurentides) (450) 975-2713
Greenfield Park (450) 926-1333 Montréal (514) 861-5111
Hull (819) 778-2225 Pointe-Claire (514) 426-2760
Laval (Boul. St-Martin) (450) 682-8100 Saint-Léonard (514) 255-3560
3189865A Permis du Québec 3189866

VACANCES SIGNATURE
L'art de relaxer
Puerto Plata
Mardi 23 déc 2003
Gran Ventana Beach Resort ★★★★PLUS
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1698$
Ramada Hacienda Resort ★★★★
Chambre std • Tout compris • 7 nuits
1498$
Puerto Plata Village ★★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1398$
Varadero
Samedi 20 déc 2003
Breezes Varadero ★★★★PLUS
Ste jr vue jardin • Tout compris • 7 nuits
1558$
Sol Sirenas Coral ★★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1458$
Villa Cuba ★★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1398$
Cancun
Vendredi 19 déc. 2003 (vol pm)
Caribbean Village Cancun ★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1798$
Riviera Maya
Vendredi 19 déc. 2003 (vol pm)
Caribbean Village Playacar ★★★PLUS
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1598$
Club Caracol Village ★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1698$
Huatulco
Jeudi 18 déc 2003
Gala Beach Resort ★★★★★
Chambre • Tout compris • 7 nuits
1898$
vacancessignature.com
Conditions: Départs de Montréal.Prix par personne sur base double.Veuillez vous référer à la brochure Séjours Soleil 2003-2004 pour les modalités des rabais réservez-tôt. Les tarifs incluent les taxes à l'exception des taxes locales payables à destination. Permis du Québec
Voyage VASCO L'Univers de la Croisière
www.voyagevasco.com
UNE CINQUANTAINE D'AGENCES POUR VOUS SERVIR:
1-888-628-2726
3188786A


UNE VOIX INTÉRIEURE VOUS POUSSE À L'AVENTURE ?
VOICI QUI DEVRAIT VOUS AIDER À L'ÉCOUTER...
3 & 4 ~ NUITS DANS LES BAHAMAS DEPUIS 339$ CDN
4 & 5 ~ NUITS DANS LES ANTILLES DEPUIS 479$ CDN
7 ~ NUITS DANS LES ANTILLES DEPUIS 850$ CDN
7~NUITS DANS L'EUROPE DEPUIS 1145$ CDN
RoyalCaribbean INTERNATIONAL
Get out there.SM
Tout un monde vous attend – communiquez avec l'agent de voyages partenaire ci-après ou visitez royalcaribbean.com ou composez sans frais le (800) 521-8611.
CAA Voyages
www.caaquebec.com
Permis du Québec
Alma (418) 669-0888
Brossard (450) 465-0620
Charlesbourg (418) 622-2527
Chicoutimi (418) 545-8686
Greenfield Park (450) 926-1333
Hull (819) 778-2225
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565
Laval (St-Martin O.) (450) 682-8100
Laval (des Laurentides) (450) 975-2713
Montréal (514) 861-5111
Pointe-Claire (514) 426-2760
Québec (418) 624-8222
Roberval (418) 275-0056
Saint-Félicien (418) 679-8242
Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200
Sainte-Foy (Centre Innovation) (418) 657-7030
Saint-Léonard (514) 255-3560
Sept-Îles (418) 968-1350
Sherbrooke (819) 566-5132
Trois-Rivières (819) 376-9394
Ailleurs au Québec 1 888 549-5559
Tarifs en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, pour la croisière seulement, pour des dates de départ sélectionnées. Les taxes gouvernementales, les frais douaniers et autres taxes de service sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et les tarifs annoncés étaient courants à la date de publication, mais pourraient faire l'objet d'un changement sans préavis.
©2003 RCCL. Navires battant pavillons norvégien et bahamien.
3108004A



Super vente soleil

club voyages MC

VACANCES air transsat

NOLITOUR VACANCES

Une semaine tout-inclus 897$ par personne

Réservez maintenant et profitez de nos meilleurs prix de la saison

Noël et Jour de l'an

forfaits formule club tout-inclus, 1 semaine

Nicaragua 1498$
Barcelo Montelimar 4★
30 déc., 9 nuits, **53** milles AIR MILES md

Varadero 1558$
Palma Real 3 1/2★
28 déc., **55** milles AIR MILES md

Guadeloupe 1598$
Novotel Bas du Fort 3★, 3 repas/jour
22 déc., **55** milles AIR MILES md

Cancun 1758$
Aquamarina 3★, ch.sup.vue mer
26 déc., **61** milles AIR MILES md

St.Maarten 1828$
Great Bay Beach Resort 3 1/2★, ch.vue montagne
20 déc., **65** milles AIR MILES md

Manzanillo 1598$
Karmina Palace 3★, suite jr.
19 déc., **54** milles AIR MILES md

Cuba

Holguin 1298$
Club Amigo Cameleon Atlantico 3★, bungalow
20 déc., **45** milles AIR MILES md

Varadero 1387$
Club Amigo Varadero 3 1/2★
19 déc., **48** milles AIR MILES md

Santiago de Cuba 897$
Costa Morena 2★
19 déc., **29** milles AIR MILES md

Cayo Largo 1597$
Sol Pelicano 3 1/2★
27 déc., **57** milles AIR MILES md

Cancun 1769$
El Pueblito 3 1/2★
19 déc., **61** milles AIR MILES md

Margarita 1309$
Flamenco Villas 3★
4 jan., **46** milles AIR MILES md



Cuba sí

forfaits formule club tout-inclus, 1 semaine

Varadero
SuperClubs Puntarena 3★

1697$

Dép. 27 décembre, **61** milles AIR MILES md

Cayo Coco 1369$
Melia Cayo Guillermo 4 1/2★
sam.du 3 au 24 jan., **48** milles AIR MILES md

Holguin 1497$
Sol Rio de Luna y Mares 4★
3 jan.(vol pm), **60** milles AIR MILES md

Varadero 1579$
Tryp Peninsula 4 1/2★, suite jr.
ven.du 2 au 30 jan., **56** milles AIR MILES md

Varadero 1947$
Bahia Principe Varadero 4★
27 déc., **71** milles AIR MILES md

Holguin 1497$
Grand Playa Turquesa 4★
20 déc., **53** milles AIR MILES md

Cayo Coco 1547$
El Senador 4 1/2★
28 déc., **55** milles AIR MILES md

Mexique

MEXICO

forfaits formule club tout-inclus, 1 semaine



Nuevo Vallarta
Grand Nuevo Vallarta 4★

OCCIDENTAL HOTELS & RESORTS VALLARTA

1459$

Dép. 8, 15, 22, 29 janvier 2004, **41** milles AIR MILES md

Puerto Vallarta 1279$
Getaway Club Resort 3 1/2★
8,15,22,29 jan., **41** milles AIR MILES md

Acapulco 1399$
Qualton Club 3 1/2★, ch. vue mer
8,12, 15 jan., **49** milles AIR MILES md

Manzanillo 1399$
Blue Bay Los Angeles Locos 3 1/2★
9,23, 30 jan., ch. sup. vue mer, **46** milles AIR MILES md

Cancun 1729$
Melia Turquesa 4 1/2★, vue lagune
6,13,16,23 jan., **46** milles AIR MILES md

Riviera Maya 1699$
Club El Mandarin 4★
16, 23 jan., **58** milles AIR MILES md

Puerto Vallarta 1837$
Getaway Club 3 1/2★, ch. écono.
24 déc., 15 nuits, **67** milles AIR MILES md

Puerto Vallarta 1897$
Decameron Los Cocos 3★, ch. écono.
24 déc., 15 nuits, **66** milles AIR MILES md

Riviera Maya 1897$
Club El Mandarin 4★
21-23 déc., **66** milles AIR MILES md

Cancun 1597$
Oasis Viva Cancun 3 1/2★
20 déc., **54** milles AIR MILES md

Ixtapa 1447$
Fontan 3★
23 déc., **48** milles AIR MILES md

République Dominicaine

La RépubliqueDominicaine tout un pays de sensations

forfaits formule club tout-inclus, 1 semaine



Puerto Plata
Fun Tropicale 3 1/2★

1447$

Dép. 24 déc., **49** milles AIR MILES md

Puerto Plata 1299$
Allegro Playa Dorada 4★
8, 15, 22 jan., **43** milles AIR MILES md

Puerto Plata 1389$
Bahia Principe San Juan 4★
8, 15 jan., **46** milles AIR MILES md

Punta Cana 1499$
Barcelo Bavaro Village 3 1/2★
17 jan., **51** milles AIR MILES md

Punta Cana 1797$
Alisios Bavaro 3★
26 déc., **63** milles AIR MILES md

La Romana 1528$
Decameron Ocean Arc 3★
2 jan., 14 nuits, **52** milles AIR MILES md

Puerto Plata 1597$
Casa Marina Reef 3 1/2★
26 déc., **55** milles AIR MILES md

club voyages MC [Groupes]

[départs de groupes exclusifs garantis]

Cayo Largo: paradis des plongeurs
du 7 au 14 février, un site de plongée incroyable
à partir de **1589$**

Splendeur thaïlandaise
du 14 au 29 février, visitez 10 villes et le triangle d'or
à partir de **3299$**

Cap sur Hawaï
8 au 24 mars, croisière et séjour sur le Norwegian Star
à partir de **3469$**

Pérou, au pays des Incas
du 24 jan. au 7 fév., découvrez l'une des merveilles du monde
à partir de **3799$**

disponible chez les agences participantes identifiée d'un G

Europe été 2004

Super offre de lancement

Profitez de nos meilleurs prix de la saison!

Réservez avant le 31 janvier 2004 et **ÉCONOMISEZ 300$*** par couple sur des destinations sélectionnées. Vacances Air Transat vous propose des **tarifs de lancement exceptionnels vers 8 destinations européennes.**

Bruxelles à partir de **599$***
Londres à partir de **649$***
Paris à partir de **699$***
Marseille à partir de **749$**
Lyon à partir de **749$**
Nantes à partir de **749$**
Toulouse à partir de **749$**
Nice à partir de **899$**

DÉPARTS DE MONTRÉAL. PRIX ALLER-RETOUR, TAXES INCLUSES.

Circuits européens TRAFALGAR
Paris • Provence • Côte d'Azur 1799$
9 jours • Dép.: 03 et 17 mars. Cat. Privilège

Location de voiture en France Hertz
7 jours • Plan Super Protection Plus. 255$
Catégorie intermédiaire. Valide avant le 31 mars 2004.
Prix par personne en base double.

air transat air vacances
Club transat

VOLS: Les prix sont par personne, valides à l'achat d'un billet aller-retour. Taxes incluses. Prix sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. *La réduction de 150$ par personne est valide pour les réservations effectuées avant le 31 janvier 2004 pour les vols vers Paris, Bruxelles et Londress et s'applique à des départs en avril, mai, juin, septembre et octobre 2004. Rabais de 150$ par personne déjà déduit dans les prix. Pour tous les détails et conditions, veuillez vous référer à la brochure Europe 2004. TRAFALGAR: Frais de transport en sus.

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en chambre standard sauf si indication contraire. Toutes les taxes et rabais sont inclus. Autres jours et dates de départs disponnibles avec supplément. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes incluse. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 13 décembre 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation et peuvent changer sans préavis. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Air Transat et Nolitour Vacances. Vacances Air Transat, Nolitour Vacances et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage
RBC Assurances
Membre du Groupe Financier Banque Royale

Appelez-nous ou visitez www.clubvoyages.com

106 agences dans plus de 60 villes au Québec.

MONTRÉAL ET RÉGIONS

AHUNTSIC/JEAN-TALON
6896, boul. Saint-Laurent (514) 271-3545
157, rue Jean-Talon Est (514) 270-4105 G
9257, rue Lajeunesse (514) 381-5365G
1216, rue Fleury Est (514) 388-9241
545, boul. Crémazie Est (514) 381-7535G
309, boul. Henri-Bourassa Est (514) 858-6465
ANJOU/MERCIER
6774, rue Sherbrooke Est # 2 (514) 253-0123
6084, rue Sherbrooke Est (514) 253-4900*
BEAUBIEN/ROSEMONT
3425, rue Beaubien Est (514) 376-5910G
6589, rue Beaubien Est (514) 252-7093
2925, rue Rachel Est/Loblaws* (514) 526-2873G
1887, rue Beaubien Est (514) 593-1010G
CARRÉ ST-LOUIS
3419, rue Saint-Denis (514) 288-4455
CENTRE-VILLE
920, boul. de Maisonneuve Est (514) 288-8688G
300, Sherbrooke Ouest (514) 842-1400
1081A, rue Saint-Denis (514) 288-2322
CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges #320 (514) 341-4420
ILE DES SOEURS
40, Centre Commercial le Village (514) 769-3838G
LACHINE/WEST ISLAND
3380, rue Notre-Dame (514) 637-1183
LASALLE
7077, boul. Newman (Carrefour Angrignon) (514) 367-1511
7608, rue Centrale (514) 364-1001
OUTREMONT
1059, avenue Laurier (514) 274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
981, rue Duluth Est (514) 521-3320
POINTE-AUX-TREMBLES
12 935, rue Sherbrooke Est (514) 642-3440G
SAINT-LAURENT
776, boul. Décarie (514) 747-4222G
VIEUX-MONTRÉAL
360, rue Saint-Jacques #600 (514) 842-6456

BANLIEUES ET RÉGIONS

BELOEIL/SAINT-HILAIRE
Mail Montenach (450) 464-9523
BOUCHERVILLE/SAINTE-JULIE
650, boul. Fort Saint-Louis (450) 641-1657
BROSSARD/SAINT-LAMBERT
1104, rue Victoria (450) 672-1272G
2001, rue Victoria (450) 466-4777G
CHAMBLY/MARIEVILLE
655, boul. Sénécal (450) 658-0654G
CHÂTEAUGUAY
61E, rue Saint-Jean-Baptiste (450) 699-3737
DRUMMONDVILLE
1575, boul. Saint-Joseph (819) 477-8383G
GRANBY
686, rue Principale (450) 372-4444G
JOLIETTE
37, Place Bourget Sud (450) 759-5551G
KIRKLAND
16 900, rue TransCanada/Loblaws* (514) 426-0694
LAVAL
Chomedey
495, boul. Saint-Martin Ouest #201 (450) 667-7711G
1625 B boul. Daniel Johnson * (450) 682-5453
550, Autoroute 13 / IGA* (450) 689-7117
Pont-Viau
155-C, boul. des Laurentides (450) 662-7555G
Sainte-Dorothée
609, rue Principale (450) 969-4422
Sainte-Rose
550, boul. Curé-Labelle #13 (450) 622-0865G
LONGUEUIL
117, rue Saint-Charles (450) 679-3721G
MAGOG
1700, rue Sherbrooke (819) 843-4747
REPENTIGNY
85, boul. Brien #122 (450) 582-6065G
ROSEMÈRE
326, chemin Grande Côte (450) 621-3817G
SAINT-BASILE
191, boul. Wilfrid-Laurier #104A (450) 461-3960
SAINT-EUSTACHE
104, rue Dubois (450) 623-1000
SAINT-HUBERT
5245, boul. Cousineau (450) 676-0258G
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
545, boul. du Séminaire (450) 348-9291G
SAINT-JÉRÔME
17, rue de la Gare (450) 436-3520G
SAINTE-CATHERINE
3704, route 132 (450) 632-8252
SAINTE-THÉRÈSE
265, boul. Labelle (450) 437-2324G
SHERBROOKE
2759, rue King Ouest (819) 563-7131
SOREL
87, rue Charlotte (450) 742-0426G
TERREBONNE
744, boul. des Seigneurs (450) 471-7000
VARENNES
10, rue Sainte-Anne (450) 652-0605G
VALLEYFIELD
45, rue Nicholson (450) 377-2511G
*ouvert le dimanche
G Agences Groupes

Le seul réseau d'agences qui offre des milles de récompense AIR MILES md

3189801 A

VACANCES/VOYAGE

Perte de passeport avant de prendre l'avion ?



PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR
pvincent@lapresse.ca

Q « Que se passe-t-il si au moment de prendre l'avion je m'aperçois que j'ai perdu mon passeport ? Puis-je quand même monter à bord, moyennant certaines conditions ? »
— Denis Lupien, Estrie

R Vous ne pourrez pas monter à bord et, si votre billet comporte les habituelles restrictions des tarifs de la classe économie, vous le perdez. Si vous êtes à l'extérieur du pays, vous pourrez vous faire délivrer un passeport temporaire dans une ambassade du Canada, après quoi vous devrez acheter un nouveau billet d'avion pour rentrer à Montréal.

En pareilles situations, le règlement des compagnies aériennes est très clair et très strict. Ainsi, par exemple, le texte du règlement d'Air France établit que « le passager est responsable de l'obtention de tous les documents nécessaires à son voyage, y compris les visas et tout permis particulier qui serait exigible par les dispositions légales et réglementaires en vigueur dans les pays de départ, de destination et de transit, et doit se conformer aux exigences des autorités de ces pays en matière d'immigration et de contrôle des frontières ». Or, plus que jamais auparavant, nous sommes requis de présenter notre passeport dans les aéroports. Et deux fois plutôt qu'une.

« Le transporteur, stipule aussi le règlement XIII d'Air France sur les conditions générales de transport, se réserve le droit de refuser le transport à tout passager qui ne s'est pas conformé aux lois et règlements en vigueur ou dont les documents ne sont pas en règle. » Et le transporteur ne se tient pas responsable « des conséquences que subirait un passager qui n'aurait pas tous les documents nécessaires à son voyage ».

Passeport pour la République dominicaine ?

Q « Nous partons pour la République dominicaine, en avril 2004, avec nos enfants (8, 11 et 12 ans). Doivent-ils avoir un passeport ? Si non, quels documents doivent-ils emporter ? »
— France, de Montréal

R Vérifications faites auprès du consulat de la République dominicaine, à Montréal, « les Canadiens ne sont pas obligés de détenir un passeport pour entrer en République dominicaine. Il suffit d'avoir un certificat de naissance de l'État civil et une carte d'identité avec photo. Les enfants de moins de 14 ans ne sont pas tenus de présenter une carte d'identité avec photo. »

LITUANIE : à Noël en famille ?

Q « Nous sommes neuf personnes à souhaiter passer le temps des Fêtes en Lituanie, mais nous ne disposons que d'un petit budget. Pouvez-vous nous suggérer des hébergements à bas prix. »
— Ève Nadeau

R Parmi les sites Internet, qui promettent de « dormir au meilleur prix », il y a www.voyages-sncf.com , www.Partir-Voyage.com . Aussi, RatesToGo s'annonce, sur le site www.anyway.com comme spécialiste dans la réservation d'hôtels, d'appartements et de villas en Lituanie. Pour des informations d'ordre général : www.amb-lituanie-paris.fr/tourisme8.php

ÉTATS-UNIS : avec un casier judiciaire ?

Q « En 1984, j'ai eu le malheur de souffler dans une « baloune » et me voilà avec un dossier judiciaire. Je voudrais aller en Floride cet hiver, mais je sais que je dois obtenir un pardon. Vous avez déjà écrit un article là-dessus, où puis-je le trouver ? »

— Marcel Giguère

R C'était le 1er mars. Les autorités américaines continuent d'appliquer avec célérité ce règlement, qui oblige tous les citoyens canadiens, ayant eu un casier judiciaire, à obtenir une permission spéciale (*Advance Permission to Enter the United States*) pour franchir leurs frontières, une procédure longue et coûteuse. Toutefois, cette règle peut comporter quelques exceptions, notamment dans le cas d'un délit ayant entraîné une peine de prison de moins de six mois.

Un autre voyageur, ayant requis l'anonymat, veut savoir quels sont les pays qui ne font pas de cas des antécédents judiciaires de ceux ayant été condamnés à la suite de délits mineurs.

Je vous conseille de communiquer avec les ambassades ou consulats des pays que vous comptez visiter. Normalement, vous pourriez entrer en France et en Angleterre si le délit, pour lequel vous avez été reconnu coupable, n'a pas entraîné une condamnation de plus d'un an de prison.

Vous pouvez me joindre au : Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Q.C., H2Y 1K9. Télécopieur: (514) 285-6972.

PAUSE-VIN



Cet hiver, prenez des vacances pour découvrir nos vins de glace – les fameux vins du Sud de l'Ontario. Sept fins de semaine avec un grand choix d'événements hivernaux sont organisées dans la région des vins du Niagara. Du 15 janvier au 29 février, évadez-vous avec VIA Rail.

Départs réguliers - fins de semaine (3 nuits)
Profitez de cette expérience et faites un voyage aller-retour avec VIA 1 jusqu'à Toronto pour y passer la nuit et le lendemain, rendez-vous à Niagara Falls pour deux nuits. Une navette pour le transfert à l'une des huit hôtels et auberges à Niagara Falls, Niagara-on-the-Lake ou St. Catharines et une tournée exclusive des vignobles avec dégustations à quatre établissements différents dans la région du Niagara sont incluses.

Voyage exceptionnel (3 nuits)
A partir du jeudi 15 janvier, les clients se rendront à Toronto, par VIA 1, pour passer la nuit à l'hôtel Renaissance à l'intérieur du Skydome. Le vendredi, un wagon spécial "VIA Rail Icewine" avec dégustations à bord, vous amènera à une soirée gala « Xerox Images of Winter Icewine » à Niagara Falls. Compléter cette Pause Vin en choisissant parmi deux des huit somptueux hôtels et auberges. Une navette pour le transport et une tournée exclusive des vignobles sont incluses.



CAA Voyages
RESERVATIONS 1-877-904-1696

Téléphonez dès maintenant au CAA-Québec pour réserver votre voyage et goûter à nos vins de glace! 1-877-904-1696 Montréal (514) 861-9746 ou visitez votre centre de services Voyages CAA-Québec!

***Renseignements généraux ~** Téléphonez au "Niagara Economic and Tourism Corporation" 1-800-263-2988 ou www.tourismniagara.com*

3 nuits - Prix à partir de
$850.00
p.p. taxes et service en sus
Location d'auto à "Hertz Rental" Hertz

NIAGARA ECONOMIC & TOURISM CORPORATION
ONTARIO Tant à découvrir
Wines of Ontario AS MUCH CHARACTER AS THE PEOPLE WHO MAKE THEM
VIA Rail Canada
Niagara-on-the-Lake CHAMBER of COMMERCE VISITOR AND CONVENTION BUREAU
st. catharines HEART OF NIAGARA
CLUB 2000 NIAGARA
NIAGARA GRAPE & WINE FESTIVAL
NIAGARA AIRBUS

3187803A
3187784

Deux fois plus facile à fréquenter...
Mais deux fois plus difficile à quitter !
Dès le 12 décembre, Air Canada offre deux liaisons quotidiennes entre Toronto et la Barbade.



Une autre route vient d'être déblayée pour fuir les rigueurs de l'hiver. Imaginez-vous en train de fouler les plages de sable blond de la Barbade, de nager avec les poissons volants et de déguster un repas à flanc de falaise. Et bien sachez que des vols directs vers la Barbade vous sont proposés depuis Montréal, les samedis et les dimanches, et depuis Toronto, deux fois par jour. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec votre agent de voyages ou composez le 1 888 BARBADOS. Et surtout n'oubliez pas de nous rendre visite au www.barbados.org

NEO-TOURS

LA BARBADE
AU-DELÀ DE L'IMAGINATION

Certaines restrictions s'appliquent. Communiquez avec nous pour obtenir plus de détails.
3186799A

LA PRESSE EN FLORIDE
Voici la liste des villes où vous pouvez dès maintenant vous procurer *La* nouvelle *Presse*, tous les jours...



AVENTURA
BOCA RATON
BOYNTON BEACH
DANIA
DAVIE
DELRAY BEACH
DERFIELD BEACH
FORT LAUDERDALE
FORT-LAUDERDALE BY THE SEA
HALLANDALE
HOLLYWOOD
HOLLYWOOD BEACH
HYPOLUXO
LAKE PARK
LAKE WORTH
LANTANA
LAUDERDALE LAKES
LAUDERHILL
MARGATE
MIAMI BEACH
PALM BEACH
PALM BEACH GARDENS
PEMBROKE PARK
PLANTATION
POMPANO BEACH
OAKLAND PARK
RIVIERA BEACH
SEA RANCH
SURFSIDE
SUNNY ISLES
WEST PALM BEACH



Pour plus de précisions,
vous pouvez consulter une liste détaillée sur
www.cyberpresse.ca/abonnement/lapresse

ou communiquer avec notre représentant en Floride :
M. André Prévost
Téléphone en Floride
(954) 971-3306
prevost@attglobal.net

3182105A
3187910

VACANCES/VOYAGE

Pénurie au quotidien dans la campagne cubaine

ANDRÉ DÉSIRONT
COLLABORATION SPÉCIALE

« Nous avons ce qu'il faut pour vacciner les enfants, mais nous manquons d'anti-inflammatoires, de vitamines... », dit le docteur Juan Luis Soto, médecin de famille à La Vega de Sama, un petit village perdu dans la campagne cubaine.



PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

Le dispensaire du Dr Soto, à La Vega de Sama, dans la province de Holguin.

Pour arriver ici, il faut quitter la route d'asphalte et parcourir une dizaine de kilomètres en 4X4 sur une piste cabossée et détrempée. Pour appuyer ses propos, le Dr Soto m'emmène dans le bureau de l'infirmière, Delsis, qui est aussi son épouse. Les tablettes sont aux trois quarts vides. Pour pallier la pénurie, les Cubains ont développé leur industrie biopharmaceutique, qui est devenue le second secteur en importance de l'activité économique, après le tourisme. Mais ils ne peuvent pas tout produire. Alors, les médecins comme le Dr Soto travaillent avec les moyens du bord. Dans son jardinet, il cultive quelques plantes médicinales, qui serviront de complément thérapeutique.

Le cabinet de consultation du médecin est tout aussi rudimentaire. Je l'ai vu peser un nourrisson sur une vieille balance à contrepoids datant des années cinquante. Le sol est en ciment, les murs ont désespérément soif de peinture et le mobilier bancal n'aurait aucune chance de trouver preneur dans une de nos ventes-débarras. Mais tout est d'une propreté irréprochable.

Depuis six ans, Juan Luis et Delsis Soto sont responsables de la santé publique à La Vega de Sama et dans quelques hameaux des alentours : en tout, 136 familles, à peu près 600 personnes. Ils doivent consacrer une bonne part de leur temps à la prévention, ce qui signifie qu'ils visitent régulièrement les maisons pour dispenser des conseils et s'assurer que les règles d'hygiène sont respectées.

Juan Luis Soto gagne 450 pesos par mois et son épouse perçoit un salaire d'un peu plus de 300 pesos. C'est plus qu'honorable, puisque le salaire mensuel moyen, à Cuba, évolue dans une fourchette comprise entre 150 et 300 pesos. Mais, sachant qu'il faut 20 pesos pour obtenir un dollar américain au marché noir, il s'agit d'une rémunération dérisoire. Cependant, Juan Luis et Delsis Soto disposent d'un logement gratuit au second étage du dispensaire. Et la nourriture de base coûte trois fois rien.

L'alimentation de base, c'est aussi trois fois rien, comme nous aurons l'occasion de le constater à Guayacanes, un hameau d'une centaine d'habitants où nous arrivons en jeep, une demi-heure et 10 000 cahots après avoir quitté le Dr Soto et sa femme. Au magasin de ravitaillement, nous rencontrons Ernesto Ricardo, un homme émacié et timide qui officie derrière le comptoir. Les étagères sont aussi dégarnies que la pharmacie de Delsis Soto : quelques boîtes de cigares, des bouteilles d'huile, un sac de haricots noirs, un autre de riz, des crayons... Les prix sont modérés, mais les victuailles sont rationnées : cinq livres de riz par mois et par famille ; cinq livres de sucre par personne, un savon par mois par famille... Les femmes enceintes et les enfants de moins de sept ans ont droit à deux portions d'une demi-livre de viande par mois. Au moins, il y a du poulet, puisque chaque famille en élève.

Juste à côté de la boutique se dresse la salle communautaire où les villageois peuvent venir emprunter des livres et regarder des vidéos.

Une demi-heure de crapahutage plus tard, nous arrivons chez Densys Martinez, un fermier indépendant qui exploite six hectares de terre, à une dizaine de kilomètres de la ville de Banès. Depuis les réformes agraires qui ont suivi la révolution, les paysans ont le droit de posséder jusqu'à 67 hectares. Ils doivent cependant revendre une partie de la production à l'État, avant de pouvoir écouler le reste sur les marchés publics. Dans le cas du tabac, c'est 80 % de la production qui est réservée à l'État. Pour les topinambours et le maïs, c'est entre 45 % et 50.

Densys Martinez élève des chèvres et des cochons, qui courent en liberté dans la grande cour. Il possède deux superbes boeufs pour tirer sa charrue. Il cultive des tomates, des haricots, de la canne à sucre pour nourrir ses cochons et une partie de ses champs sont plantés de bananiers et de papayers. Deux maisons s'élèvent sur son petit domaine : la sienne, qu'il nous fait visiter, fier de la propreté impeccable des lieux, et celle de son fils, qui est son partenaire dans l'exploitation. Ces deux familles sont manifestement prospères.

Cette plongée dans le « Cuba profond » a été faite dans le cadre d'une excursion touristique d'une journée proposée au coût de 74 $US, à partir de Guardalavaca et des autres stations balnéaires voisines de Holguin. Les excursionnistes montent dans des jeeps Susuki 4X4 qu'ils conduisent en se relayant. Deux arrêts « baignade » au bord de la mer et une pause dans un restaurant de campagne complètent le programme. C'est une des excursions les plus intéressantes qu'il m'ait été donné de faire dans la Caraïbe. On en offre de semblables à partir de Varadero. Dans l'arrière-pays de Guardalavaca, elles sont d'autant plus agréables que le paysage, semi-montagneux, est très beau.

Le plus étonnant tient sans doute à l'ouverture des gens qu'on rencontre. Personne ne fait mystère des pénuries criantes et des difficultés de la vie. Naturellement, on les attribue, là-bas, au blocus américain et à la loi Helms-Burton. Mais les campagnes servent aussi de vitrine au régime, qui est fier du système de santé — remarquable compte tenu du manque de moyens ! — et du système d'éducation qu'il a réussi à mettre en place.

Les incontournables du Voyage

CUBA
VÉLO
IMMERSION ESPAGNOLE
CIRCUIT GUIDÉ
SALSA
PLAGE/SOLEIL
Voyage Culture Cuba
www.CultureCuba.com
5059, rue St-Denis
(514) 982-3330 1 888 691-0101
Laurier
3192215

Travelprice.ca 1-877-616-0060 www.travelprice.ca
Cuba occ. dbl (1 semaine)
• Tryp Cayo Coco -18 déc ~~1492$~~ 1075$ taxes incluses
New York Manhattan (3 jours/2 nuits)
• Travel Inn -départs quotidiens à partir de 219$ occ. quad.
Mexique Cancun occ. dbl (1 semaine)
• Eldorado Resort 4* -19 déc 1575$ taxes incluses
Beaucoup d'autres super spéciaux
Consultez notre site
Permis du Québec.
3185407A

NEW YORK JOUR DE L'AN BOSTON
Transport par autocar de luxe, hôtel, visites guidées, petit déjeuner
Chutes Niagara
15-17, 18-21, 26-29 déc., 29 déc. -1 jan., 30 déc.-2 janv., 1-4 janv.
Départs quotidiens à partir de 249 $ p.p.
3 jours / 2 nuits, à partir de 239 $ p.p. (occ. quad.)
Forfait avion aussi disponible 599$
MANHATTAN TOURS Peel (514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine O., bureau 201
3179756 3192310

Spécial Chine 2 sem. à partir de 2 649$ circuit historique; 2 sem. à partir de 2 849$ avec croisière
Australie 2 sem. à partir de 2 739$ Sydney, Melbourne, Cairns
Vietnam 18 jours 3 399$, 22 jours 3 799$
Thaïlande à partir de 18 jours 2 299$ - circuit
Bali + 5 excursions à partir de 1 599$ (15 jrs)
Tunisie 6 sem. à partir de 1 699$, 3 sem. à partir de 1 299$
Inde 23 jours Nord et Sud 13 mars 5 999$
Égypte Circuit 15 jrs. à partir de 2 569$
Rens. : Bernadette VOYAGES LUNAIRES 598-7044
Permis du Québec 3192269

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises
NEW YORK Départ chaque vendredi
(Occ. 2) 319$ (Occ. 3) 289$ (Occ. 4) 259$
Autocar + 2 nuits + 3 repas + visites
NEW YORK
30 DÉCEMBRE
RÉVEILLON JOUR DE L'AN
À TIMES SQUARE
50ième CARNAVAL DE QUÉBEC
7 FÉV. ET 14 FÉV. 2004
Voyages www.poltours.com 2436, Frontenac, Mtl
POLTOURS 521-9910
Permis du Québec
3189844

Le jour de l'An en Floride :
8 jours/5 nuits Autocar grand confort, hôtel, occ. (2) : 779 $ occ. (4) tx. incl. 649 $
CASINO DE HULL : 20 $ de jetons
INCROYABLE : 29 $ tx. incl., autocar, visites...
Casino Charlevoix : 3 repas, 129 $ tx. incl. 2 jours : autocar, 1 nuit au Manoir Richelieu
Carnaval de Québec : 49 $ tx. incl.
Enfant et âge d'or 39 $ tx. incl. dép. 7 fév, et 14 fév.
Casino Foxwood et Mohegan Sun, 2 jours, 129 $ tx. incl.
Permis du Québec
VACANCES BELTOUR inc. 336-0033
www.beltour.ca.tc 1-866 236-8687
3192403

SOLBEC TOURS INC.
Hiver 2004
CITÉS D'ART DU NORD DE L'ITALIE
9 jrs Dép: 19 fév. et 11 mars. à partir de 2169$
SORRENTO DES SIRÈNES
12 jrs Dép: 29 fév. et 12 mars à partir de 1790$
NORD D'ITALIE, SORRENTO, ROME
16 jrs Dép: 4 , 18 mars et 7 avril à partir de 2869$
SICILE, SORRENTO ET ROME
15 jrs Dép: 22 fév.,7 mars et 12 avril 2615$
19 jrs Dép: 21 mars . 2990$
SORRENTO ET ROME
15 jrs Dép: 20 fév., 11 mars et 6 avril
à partir de 2335$
MALTE ET SICILE
15 jrs Dép: 27 fév. 12, 25 mars et 8 avril
à partir de 2459$
CROISIÈRES À L' ITALIENNES
LES ANTILLES & LES BAHAMAS
(11 nuits) Dép : 6, 28 fév., 21 mars, 12 avril et 4 mai
JAMAIQUE & CANAL DE PANAMA
(11 nuits) Dép : 1 et 25 avril
à bord du MSC LIRICA à partir de 1429$
Cab. Int. Taxes porturaires inc. – Vol non-inclus
www.solbectours.com
3192445

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833
Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
CÉLINE DION À LAS VEGAS
janvier-février-mars 4 nuits
999$ incluant : vol, transferts, hébergement Imperial Palace, billet de spectacle et taxes
Permis du Québec
3191952 3191953

Cayo Largo Janvier 1 sem. BARCELO 1069$
Jamaïque Janvier 1 sem. Holiay Inn Sunspree 1499$
Floride en autocar
20 déc. au 3 janv. 2 sem. Autocar seulement .....329 $
Autocar + hôtel + visites
1 149 $ (2) - 1 099 $ (3) - 999 $ (4)
ACAPULCO - Janvier - 3 sem.
Avion + hôtel 1 369$
Voyages Gauthier 4565, rue Saint-Denis (514) 336-0606
Permis du Québec 3192309

LES AGENCES DE VOYAGES BERGERON INC.
ITALIE, 12 AU 26 AVRIL
Taormina, Sorrento et Rome, 15 jours, 2 540 $ plus 158 $ (taxes)
COSTA DEL SOL-ESPAGNE LONG SÉJOUR 3 SEM.
Au Bajondillo, en studio, du 9 au 30 mars 2004, vols, transferts, studio 1 575 $ + 155 $ (taxes)
MONTRÉAL (514) 273-3301 LONGUEUIL (450) 651-9551
SANS FRAIS 1 (866) 273-3301 • 1 (877) 651-9551
3189804 3189809

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
VOYAGES HÉRITAGES
PÉRIODE DES FÊTES 1 SEM. TOUT INCLUS
VARADERO 1049 $ CANCUN 1379 $
SANTIAGO CUBA 969 $ SANTO DOMINGO 1399 $
à partir de
TUNISIE vol + hôtel + 2 repas/jr 29 jrs 1 569 $
ESPAGNE vol + studio + 2 excursions 14 jrs 1 229 $
PORTUGAL vol + app. 23 jrs 1 579 $
CÔTE D'AZUR vol + app. 21 jrs 1 649 $
ITALIE circuit acc. , 10 mars 18 jrs 2 789 $
CROISIÈRE CARAÏBES : 10 JOURS 1 289 $
RÉSERVEZ TÔT L'EUROPE: LONDRES 639 $; PARIS 689 $; BRUXELLES 589 $ MARSEILLE 739 $
Guy-Concordia (514) 989-7442 1 800 236-4756
3189840

Brioches, Café & Aventure
Club Aventure
SAMEDI, le 13 décembre 2003 à 13H00
L'ÉGYPTE
SAMEDI, le 10 janvier 2004 à 13H00
KENYA et TANZANIE
Andes, Bornéo, Égypte, Grèce, Inde, Laos, Malaisie, Kenya, Philippines, Thaïlande
Amazonie, Cambodge, Équateur, Guatemala, Iran, Libye, Myanmar, Tanzanie, Annapurna, Turquie
Bolivie, Chine, Galapagos, Honduras, Japon, Inde, Népal, Maroc, Pérou, Viêt-Nam
clubaventure.com
aventuresjeunesse.com
(514) 527-0999 • 1 877 527-0999
3189825A

Rythmes du monde
Permis du Québec
Europe 599$ vol seul. ttc
Longs séjours Thaïlande à partir de 2 074$
Tour du monde à partir de 3 729$
Longs séjours Espagne à partir de 1 399$
Longs séjours Tunisie à partir de 1 589$
Longs séjours Portugal à partir de 1 624$
Spéciaux Voyages Sud
Longs séjours Australie à partir de 3 699$
Prix à partir de Taxes incluses
http://www.rdm.qc.ca (514) 286-9014
1221, rue St-Hubert, bureau 100, Montréal
3189792 3189793

L'AUTRE FAÇON DE VOYAGER
Tous ces départs sont garantis
Prague - 22 au 29 mars Pour une 7e année
Prague et Budapest - 22 mars au 5 avril
Guide accompagnateur : Raymond Provençal
Présentation : 17 décembre à 19 h
R.S.V.P.
Chine classique - 10 au 30 mai
Le meilleur de la Chine depuis 1986
Accompagnateur : Raymond Provençal
Présentation : dimanche 18 janvier à 13 h 30 R.S.V.P.
L'Ouest Canadien - 28 juin au 11 juillet
Le plus beau circuit, un classique
Accompagnateur : Raymond Provençal
Présentation : dimanche 21 janvier à 19 h R.S.V.P.
Séjour à Dubrovnik - 22 mars au 10 avril
Majorité des repas, plusieurs excursions 4e départ
Guide accompagnateur : Yves Petit
Présentation : 16 décembre à 19 h R.S.V.P.
Yukon et Alaska - 13 au 28 juin
Route d'Edmonton à Anchorage - Exclusivité
Guide accompagnateur : Yves Petit
Présentation : 15 janvier à 19 h R.S.V.P.
Pays Baltes - 29 juin au 14 juillet
Estonie Lettonie et Lituanie - Nouveauté
Guide accompagnateur : Yves Petit
Présentation : 19 janvier à 19 h R.S.V.P.
3 au 14 août
Guide : Yves Petit - Pour une 3e année
Présentation : dimanche 18 janvier à 11 h R.S.V.P.
Grand tour d'Amérique du Sud - 24 novembre
Guide accompagnateur : Yves Petit - Nouveauté
Présentation : dimanche 11 janvier à 13 h 30 R.S.V.P.
Autres départs garantis :
Février : plongée à Cayo Largo, Argentine + Brésil + Uruguay
Mars : séjour en Sicile, Hawaï + croisière, Majorque en minibus
Juin : croisière en Alaska, vélo-bateau, d'Amsterdam à Bruges
Et à l'automne : Turquie, Chine, Inde, Croisière Italie, Grèce et Dubrovnik, Kenya et Tanzanie, Moscou et St-Pétersbourg et encore plus...
Demandez nos brochures. 3190284
3190281-2 Permis du Québec
club voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

NEW YORK : avec BELTOUR
Départ : 19 décembre + 20$ us. pour repas
PRIX
(OCC. 2) 319$ • (OCC. 3) 289 $ • (OCC. 4) 259 $
SPÉCIAL Jour de l'An 3 jours + 3 repas + 20$ us pour repas + visite avec le réveillon à Times Square. Aussi NY chaque vendredi
VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #101B Mtl
www.beltour.ca.tc 514 336-0033 1 866 235-8687
Permis du Québec
3189816

Les Auberges du cœur du Québec
Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
LES JEUNES QUI Y ENTRENT S'EN SORTENT !
Info : 514.523.8559
90

CLINIQUE DU VOYAGEUR
Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les
VACCINS REQUIS ?
www.cliniqueduvoyageur.com
Appelez-nous.
3200, boul. Taschereau, Greenfield Park
(450) 672-6728
1374, av. Du Mont-Royal Est, Montréal
(514) 521-0630
2010, boul. René-Lévesque, Île des Sours
(514) 769-1099
3179749 3189820

Départs Garantis -Accompagnés
Demandez l'itinéraire, Venez nous voir
Rencontrez nos spécialistes
une THAILANDE différente
M.Daniel Leblanc a habité l'Asie, villes et activités avec les gens, départ : 11 mars + Cambodge et Vietnam en nov. 04
- GRECE -mai / sep./ oct./ 3 sem, vivre dans les îles Rhodes /Santorini et Myconos/ Crète + circuit privé de 4 jrs.
✓ ITALIE et / ou la SICILE Ex.3 àVenise, 3 à Florence, 3 à Sorrento, 3 à Rome,3 à Taormina, 3 Trapani, repas
✓ TOSCANE avec Paulette Tanguay 13 Mai, repas, visite, dégustation, 2 sem.
ESPAGNE et PORTUGAL et St.Jacques de Compostelle / 1er oct.
la TUNISIE avec Paulette Tanguay 3 sem, prix de 2 sem. + 2 repas par jour
✓ EUROPE de L'EST, en musique Mai, et sept., repas, visite, présentation
AUSTRALIE, N. - Zélande Un rêve, + Fiji, avec Paulette Tanguay
Voyages le Tassili
Tél. : (514)-842-9666 1-800-453-4295
3192498

VOYAGES YVON DUPUIS inc. Carlson Wagonlit Travel (514) 523-2143 1 800 470-5446
FASCINATION DU SAHARA MAROCAIN, du 20 avril au 2 mai
Accompagné par Diane Gauthier, participante au rallye des Gazelles16 personnes max. Circuit en 4 x 4, 2 jours de marche au Sahara et séjour en Oasis sacrée.
- - - - Soirée-info le 21 janvier 2004. RSVP - - - -
CHÂTEAUX DE LA LOIRE ET BRETAGNE
du 20 mai au 5 juin. Circuit en minibus, 16 personnes max. Majoritairement 3 nuits consécutives dans les mêmes villes dans des hôtels de charme.
- - - - Soirée-info le 20 janvier 2004. RSVP - - - -
LONG SÉJOUR EN GROUPE SUR LA COSTA DEL SOL
Départ le 6 mars 2004 pour 3 ou 4 semaines au complexe d'appartements Aguamarina au coeur de Torremolinos.
GRAND TOUR DE L'INDE 4 au 25 février 2004
Accompagné par MME ROBERTE DUPUIS
- - Nombre de places très limité - -
BRÉSIL, ARGENTINE ET TERRE DE FEU
Départ garanti. Circuit exclusif du 6 au 27 mars
Itinéraire complet incluant l'Amazonie, Salvador de Bahia, les chutes d'Iguassu, Rio, Buenos Aires, Pantagonie et la région des glaciers.
- - - - Soirée-info le 7 janvier 2004. RSVP - - - -
PRAGUE, VIENNE OU BUDAPEST
Agencez votre forfait sur ces villes selon vos goûts.
À partir de 739 $ par personne, occ. dble.
Permis du Québec
www.voyagesyvondupuis.com
3189872

DÉCOUPER ET CONSERVER

PARK'N FLY®

STATIONNEMENT AÉROPORTUAIRE

www.parknfly.ca

(514) 631-3359

CONDITIONS : Vous devez présenter ce coupon à la sortie. Offre de stationnement gratuit valable du 15 novembre au 15 décembre, pour un séjour maximum de 7 jours. Vous devez entrer au stationnement avant le 15 décembre 2003 pour profiter de l'offre de stationnement gratuit. Les séjours de plus de 7 périodes de 24 heures seront facturés à 8,95 $/jour pour le stationnement Voiturier et 6,95 $/jour pour les stationnements Express, pour chaque journée ou partie de journée additionnelle. Aucun crédit pour les journées non utilisées. Ne peut être combiné à aucune autre offre, réduction ou promotion. Prix sujet à changement sans préavis et selon les disponibilités. Taxes exigibles en sus.

STATIONNEMENT GRATUIT

SERVICE VOITURIER 12155, ch. Côte-de-Liesse (à droite de la sortie 1)
49,95 $ TARIF RÉGULIER DE SEMAINE

Ne perdez pas de temps et laissez notre préposé stationner puis ramener votre voiture à votre retour. Ouvert 24 h/24, 7 jours sur 7. Disponibilité de stationnement garantie. Service de navette express de et vers l'aéroport.

EXPRESS A 700, rue Marshall (derrière le service voiturier)
39,95 $ TARIF RÉGULIER DE SEMAINE

Vous stationnez et vous gardez vos clés. Ouvert 24 heures, 7 jours sur 7. Parfait pour les séjours à court ou long terme. Près de l'aérogare.

EXPRESS B 630, rue Michel Jasmin (à côté de Budget)
39,95 $ TARIF RÉGULIER DE SEMAINE

Vous stationnez et vous gardez vos clés. Ouvert 24 heures, 7 jours sur 7. Parfait pour les séjours à court ou long terme. Près de l'aérogare.

3186172

3186152

Code de référence : 68007

DÉCOUPER ET CONSERVER

CUBA

CARIBE SOL
Le Spécialiste de Cuba

Les Fêtes au CHAUD à petits prix

TOUT INCLUS

CIENFUEGOS Rancho Luna ★★+	19 Déc 950$	26 Déc 950$
CAYO COCO Blau Colonial ★★★★	20 Déc 1179$	28 Déc 1337$
CAMAGUEY Gran Club Santa Lucia ★★★+	22 Déc 1251$	29 Déc 1211$
CAYO LARGO Barcelo Cayo Largo ★★★★	20 Déc 1329$	27 Déc 1499$
HOLGUIN Club Guardalavaca ★★★	18 Déc 1117$	25 Déc 1367$
VARADERO Mar del Sur ★★	20 Déc 977$	27 Déc 1097$

Spéciaux de Janvier
Réservez avant le 15 décembre et épargnez gros!!!

VARADERO Mar del Sur ★★	à partir de	02 au 24 janvier 979$
CAYO COCO Blau Colonial ★★★★	à partir de	1121$
HOLGUIN Club Guardalavaca ★★★	à partir de	1081$
CIENFUEGOS Rancho Luna ★★+	à partir de	961$
CAMAGUEY Club Mayanabo ★★★	à partir de	981$
CAYO LARGO Barcelo Cayo Largo ★★★★	à partir de	1141$

Consultez vos spécialistes

Rive sud - Voyages Linda Goulet	1-866-301-2201
Montréal centre - Voyages Culture Cuba	(514) 982-3330
Montréal ouest - Voyages Sulano	(514) 636-3900
Rive Nord - Vasco Chomedey	1-888-340-4241

Cuba sí

Tarif en 1 semaine, par personne, occupation double, incluant les taxes et frais de transport à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Nombre de places limitées. Sujet à changement sans préavis. Permis du Québec.

3191926A

VACANCES/VOYAGE

DANS L'ASSIETTE... EN ALSACE



PHOTO PIERRE MCCANN, LA PRESSE©

Le pâté vigneron que l'on sert au Domaine Albert Mann.

Le vin blanc accompagne tous les plats d'un repas

FRANÇOISE KAYLER

En Alsace, les enseignes des commerces sont des oeuvres d'art en fer forgé. Quand l'alimentation en est l'objet, l'oie et le cochon accompagnent la célèbre petite Alsacienne dessinée par Hansi. Ce sont les deux piliers de la gastronomie traditionnelle alsacienne.

Le foie gras d'oie est « né » en Alsace. Les Alsaciens prétendent même que si le sud-ouest de la France a pu développer un foie gras, c'est grâce à eux. Poêlé, au torchon, en terrine, on le met au menu. Au restaurant Chambard, à Kaysersberg, c'est cuit dans sa vapeur, au four, enfermé dans une cocotte lutée, que le lobe entier est présenté à table. Il faut évidemment avoir pris la précaution de commander ce plat au moment de la réservation.

Le cochon a été la base de l'alimentation dans bien des pays. L'Alsace a fait de cette bête un vrai roi, en le transformant en charcuteries étonnantes de formes et de goûts différents. Mais il entre, aussi, dans la préparation de tourtes qui ressemblent étrangement à nos tourtières. Coupé en morceaux au lieu d'être haché, façonné dans une pâte feuilletée au lieu d'être moulé, il devient ce pâté vigneron que l'on sert au Domaine Albert Mann avec, évidemment, un vin d'Alsace. Un vin blanc.

Les vins d'Alsace sont de grands vins. Du riesling au gewurztraminer en passant par le tokay pinot gris, ils peuvent accompagner tous les plats d'un repas. Du sec aux vendanges tardives et aux sélections de grains nobles, ces vins étonnants par leur structure, en même temps que par leur fraîcheur, font merveille à table. La saison des Fêtes est un bon prétexte pour oser des mariages que l'on pense inhabituels. C'est le moment où l'on sert des volailles : goûter un filet de canette au gingembre, accompagné d'un pinot gris vendanges tardives, est une expérience délicieusement convaincante. Le magret de canard ou la poêlée de champignons font aussi de belles alliances avec le pinot gris. Un foie gras poêlé accompagné d'un riesling vendanges tardives peut étonner et ravir en même temps.

Nous commençons à nous rendre compte que les meilleurs vins pour accompagner les fromages, ce sont très souvent des vins blancs. L'Alsace en est convaincue depuis longtemps. Même avec les chèvres, ses vins font des mariages parfaits. Quant à ceux, entre gewurztraminer et fromages de hauts goûts, (le munster en est un, le roquefort, un autre), ils sont inoubliables. La SAQ offre un éventail suffisamment large pour que l'on puisse mettre l'Alsace dans nos verres, de l'apéritif au dessert, sur nos tables des fêtes de fin d'Année.

La choucroute fait image. Tout de suite, on la voit accompagnée de viandes de porc et de charcuteries, les unes plus savoureuses que les autres. Ce chou, devenue choucroute à la suite d'une fermentation dans une saumure aromatisée, est servi de plusieurs autres façons. Et, en particulier, avec des poissons. À Colmar, le restaurant Aux Trois Poissons fait reposer un filet de sandre (notre doré), la peau bien grillée sur le dessus, sur un lit de choucroute nature et accompagne le tout d'un beurre blanc. Cette choucroute alsacienne peut être très modeste, comme celle de la« grand-mère » du Relais de Riquewihr qui mêle choucroute, petits morceaux de saucisses et *spâztle* (pâtes alsaciennes) dans un plat aussi familial que nourrissant. Et cette choucroute, nature, cuite avec du riesling et de la graisse d'oie accompagne à merveille une oie rôtie au four !

Le rite des *bredele* de Noël est toujours bien vivant. La confection de ces petits fours et petits biscuits est réservée à la période des Fêtes. À l'origine, en forme d'étoiles, de croissants ou de lunes, ils servaient de décoration du sapin de Noël. Les *bredele* font partie de l'animation des marchés de Noël où ils sont offerts à profusion. Sablés aux amandes, palets à l'anis, croissants à la vanille, macarons à la noix de coco, leur variété est infinie.

Seul le pain d'épice leur fait concurrence. Fabriqués d'abord, comme beaucoup de bonnes choses, par les moines et les religieuses dans leurs couvents, le pain d'épice passe, au mois de décembre, par les mains de saint Nicolas. Ce pain fait, à la base, de farine de seigle et de miel de sapin pend alors des formes variées. En longues lamelles il est souvent saupoudré de sucre de glace et décorées de toute l'imagerie rituelle, de la figure du bon saint en particulier..

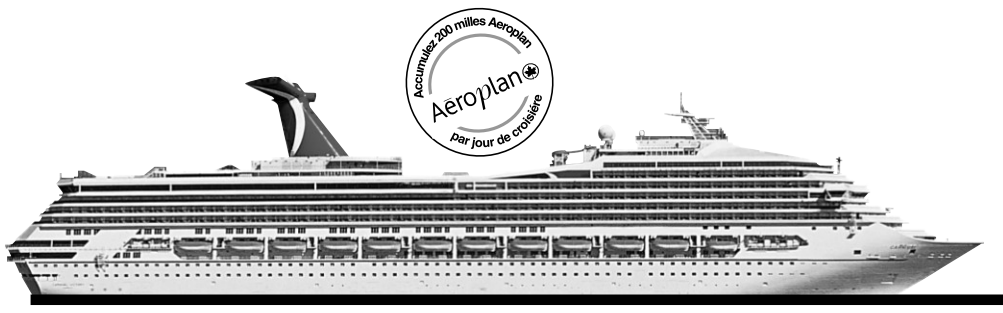
Parmi toutes les pâtisseries qui ponctuent la période de l'Avent et celle de Noël, il ne faut pas oublier le *bierewecke*, ce pain de fruits secs, fait d'une pâte à pain dans laquelle est mélangée une grande quantités de fruits secs, variés mais où la poire domine, des fruits d'abord macérés dans une eau de vie. On le découpe en tranches fines. On l'accompagne d'un vin d'Alsace moelleux.

TANT DE FAÇONS D'ÉCONOMISER.

CARNIVAL D'AUJOURD'HUI: La combinaison idéale -- cuisine raffinée, divertissement spectaculaire, destinations tropicales et bien plus !

Croisières de 7 Jours	Départ	À partir de	Itinéraire	Intérieur
Carnival Pride	11, 18, 25 jan., 1, 8 fev.	Los Angeles	RIVIERA MEXICAINE	C$783
Carnival Triumph	10, 17, 24, 31 jan.	Miami	CARAÏBES	C$719
Carnival Victory	4, 11, 18 jan.	Miami	CARAÏBES	C$739
Carnival Conquest	18, 25 jan.	Nouvelle-Orléans	CARAÏBES EXOTIQUES	C$769
Carnival Destiny	11, 18, 25 jan.	San Juan	CARAÏBES SUD	C$648
Carnival Victory	25 jan., 1, 8, 22 fev.	Miami	CARAÏBES	C$812
Inspiration	1, 8, 15, 22, 29 fev.	Tampa	CARAÏBES EXOTIQUES	C$759
Carnival Destiny	1, 8, 15, 22, 29 fev.	San Juan	CARAÏBES SUD	C$813

INFORMEZ-VOUS DE NOS ABORDABLES TARIFS PROPORTIONNELS POUR DES VOLS!



Croisières de 7 Jours
À partir de 648* C$

Carnival

carnivalcruise.ca | 1.866.386.4446 | Consultez votre agent de voyages.
Ouvert Sept Jour Sur Sept

* Tarifs applicables sur catégorie 4A. Tarifs de croisière en devises canadiennes, par personne, occupation double. Frais non commissionables, taxes gouvernementales et frais (à partir de C$242 jusqu'à C$274) inclus. Offre soumise au contrôle de la capacité. Certaines restrictions s'appliquent. Demandez le code de tarif CIP2. Navires immatriculés à Panama et aux Bahamas. Programme offert et exploité par Vacances Air Transat, Intair et SailAWeigh Vacations. Aéroplan Milles requiert une inscription individuelle. Un maximum de deux offres promotionnelles est attribué par cabine. Aéroplan est une marque déposée de Société en commandite Aéroplan.

3162554A

Les 5 C du succès

Courtoisie, charme, caractère, calme et cuisine. Voilà les cinq C de la charte de qualité des Relais & Châteaux, une chaîne qui fêtera ses 50 ans en 2004.

Créée par Marcel Tilloy, la chaîne de luxe française était à l'origine bien modeste. Peu à peu, c'est un petit réseau de « Relais de campagnes » qui vit le jour le long de la fameuse Nationale 7, chantée par Trenet. Ces relais offraient aux clients un logis de charme et une bonne table en dehors des villes. C'est en 1975 que la chaîne devint officiellement « Relais & Châteaux- Relais Gourmands » en fusionnant avec un concurrent (Châteaux-Hôtels).

La chaîne regroupe aujourd'hui 42 % d'établissements en France et 58 % à l'étranger. Il y a 22 nouveaux membres, tandis que 33 viennent de le quitter, ce qui porte le nombre d'établissements membres à 450 (au lieu de 459 en 2003). Le guide 2004 du 50e anniversaire est déjà en vente.

vols seulement
europe été 2004

Super offre de lancement
Profitez de nos meilleurs prix de la saison!
Réservez avant le 31 janvier 2004 et ÉCONOMISEZ 300$*par couple sur des destinations sélectionnées. Vacances Air Transat vous propose des tarifs de lancement exceptionnels vers 8 destinations européennes.

Bruxelles à partir de 599$* | Lyon à partir de 749$ | Marseille à partir de 749$
Londres à partir de 649$* | Nantes à partir de 749$ | Nice à partir de 899$
Paris à partir de 699$* | Toulouse à partir de 749$

DÉPARTS DE MONTRÉAL. PRIX ALLER-RETOUR, TAXES INCLUSES.

CONDITIONS: Les prix sont par personne, valides à l'achat d'un billet aller-retour. Taxes incluses. Prix sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. *La réduction de 150$ par personne est valide pour les réservations effectuées avant le 31 janvier 2004 pour les vols vers Paris, Bruxelles et Londres et s'applique à des départs en avril, mai, juin, septembre et octobre 2004. Rabais de 150$ par personne déjà déduit dans les prix. Tous les détails et conditions, veuillez vous référer à la brochure Europe 2004. Air Transat et Vacances Air Transat sont membres de Transat A.T. Détenteurs d'un permis du Québec.

Appelez-nous sans tarder
vacances tourbec Voyageurs du Monde
3506, rue Lacombe
Montréal (Québec)
(514) 342-2961
Université-de-Montréal
Côte-des-Neiges

3189803A

Les chats du Negresco

LOUISE GABOURY
COLLABORATION SPÉCIALE

Il y a les chats de ruelles et leurs proches parents, les chats de gouttières, puis la classe moyenne des chats de salon et tout en haut de l'échelle sociale, il y a les chats de palaces. Carmen, appartient à cette dernière catégorie. Cette belle chatte rousse vit au Negresco, un palace construit en 1913 par le roumain Henri Negresco, sur la promenade des Anglais à Nice, et classé monument historique en 1974.

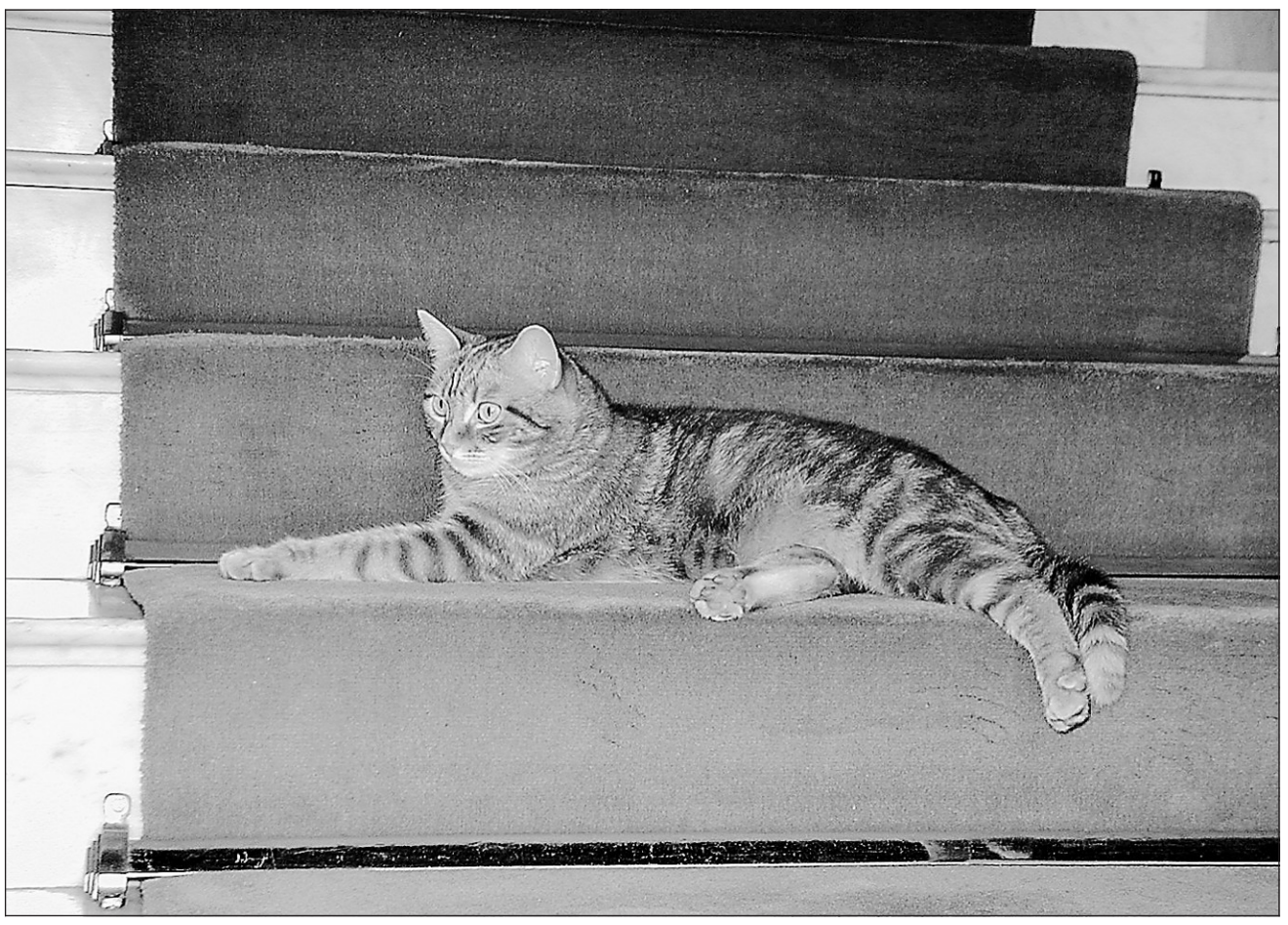
Carmen est installée au Negresco depuis plus de trois ans. Elle a succédé à Poussy, la précédente mascotte de l'hôtel qui y a passé toute sa vie, côtoyant les stars, les têtes couronnées et les personnalités les plus marquantes du XXe siècle. Carmen a été offerte au Negresco par une famille de Cagnes-sur-Mer qui, ayant appris la mort de Poussy, a voulu offrir un foyer princier à son chaton et poursuivre ainsi la tradition. Amenée à l'hôtel par le barman, Carmen s'est rapidement habituée à la vie de palace.

Tout au long de la journée, Carmen va du bar au restaurant et sort parfois par la grande porte, devant le portier en livrée, pour aller respirer l'air marin à l'ombre de l'imposante façade blanche et rose de l'hôtel ou flâner sur la terrasse de La Rotonde, puis s'arrête dans l'escalier privé le temps de faire sa toilette.

Carmen foule ensuite nonchalamment le plancher de marbre de Carrare, pour aller faire la sieste dans le salon Royal sous la verrière peinte dessinée par Gustav Eiffel. Son endroit de prédilection, un superbe fauteuil de velours turquoise qui met son pelage en valeur, est posé sur un des sept tapis originaux de Raymond Moretti, éclairés par un lustre de cristal de Baccarat de plus de quatre mètres de hauteur, identique à celui qu'on peut admirer au Kremlin. Il fait face à l'éblouissante *Nana Jaune* de Nicki de Saint-Phalle qui danse au milieu d'une impressionnante collection d'objets d'art.

Carmen franchit parfois les portes en noyer provenant de la demeure de Jeanne d'Albret, reine de Navarre et mère d'Henri IV, pour s'aventurer dans le salon Louis XIV dominé par un portrait du Roi-Soleil peint par Hyacinthe Rigaud. Elle paresse devant la cheminée monumentale provenant du château Hautefort sous le plafond à caissons rescapé du château de Saint-Pierre.

Indifférente à cette débauche de luxe, il arrive à Carmen de se hasarder sur les étages décorés chacun d'après une époque de l'histoire de France. Elle s'est même déjà retrouvée dans une chambre où elle a passé la nuit à l'invitation des hôtes de passage dont elle a daigné accepter les caresses. Quand il y a trop d'agitation dans l'hôtel, elle se réfugie tout en haut d'une armoire située entre le hall et le salon Royal.



Carmen, chatte de palace.

PHOTO LOUISE GABOURY, COLLABORATION SPÉCIALE

Carmen dédaigne les restes et les invendus du restaurant étoilé du Negresco. Elle préfère la nourriture pour chats que le barman lui sert matin et soir derrière le bar, mais va parfois mendier une gâterie au standard où elle sait qu'on garde une petite réserve de croquettes à son intention.

On le voit, le Negresco adore les animaux. Jeanne Augier, l'énergique octogénaire propriétaire du Negresco hérité de son père, possède deux chiens et un autre chat de palace judicieusement nommé Pacha. Malgré son emploi du temps chargé, elle consacre chaque jour quelques minutes à Carmen. Et, sur le bureau du concierge de l'hôtel, trône un tronc dans lequel les clients peuvent se délester de leur menue monnaie au profit d'un organisme qui s'occupe de la protection des animaux moins favorisés que Carmen.

TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ MONÉTAIRE	1 $ CAN. VAUT
AFRIQUE DU SUD	rand	4,8795
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	409,0632
ALLEMAGNE	euro	0,6236
ANTILLES ANGL.	dollar	2,0357
ARGENTINE	peso	2,1672
AUSTRALIE	dollar	1,0303
AUTRICHE	euro	0,6236
BAHAMAS	dollar	0,7624
BARBADE	dollar	1,5172
BELGIQUE	euro	0,6236
BERMUDES	dollar	0,7624
BRÉSIL	real	2,2392
CHILI	peso	479,8159
COLOMBIE	peso	2009,7591
COSTA RICA	colon	316,2702
CUBA	dollar US	0,7624
DANEMARK	couronne	4,6414
ÉGYPTE	livre	4,6852
ESPAGNE	euro	0,6236
ÉTATS-UNIS	dollar	0,7624
FINLANDE	euro	0,6236
FRANCE	euro	0,6236
GRÈCE	euro	0,6236
HAÏTI	gourde	30,4971
HONG KONG	dollar	5,9189
INDE	roupie	34,6905
IRAN	rial	6369,3199
ISRAËL	shequel	3,4220
ITALIE	euro	0,6236
JAMAÏQUE	dollar	45,6542
JAPON	yen	82,4337
LIBAN	livre	1155,8402
MAROC	dirham	6,8557
MEXIQUE	peso	8,5156
NICARAGUA	cordoba	11,7033
NORVÈGE	couronne	5,0746
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,1750
PAKISTAN	roupie	43,6421
PAYS-BAS	euro	0,6236
PÉROU	nouv. sol	2,6510
PHILIPPINES	peso	42,3556
PORTO RICO	dollar	0,7624
PORTUGAL	euro	0,6236
R. DOMINICAINE	peso	28,2861
R. TCHÈQUE	couronne	20,3803
ROUMANIE	leu	25693,0467
ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4370
RUSSIE	rouble	22,5122
SINGAPOUR	dollar	1,3064
SRI LANKA	roupie	73,0024
SUÈDE	couronne	5,5772
SUISSE	franc	0,9645
TUNISIE	dinar	0,9543
TURQUIE	livre	11212 16,83
UNION EUROPÉENNE	euro	0,6236
VENEZUELA	bolivar	1216,8344

Ces taux de change ont été fournis par la Banque Nationale du Canada mercredi dernier, à titre indicatif seulement.

CHARLEVOIX



Faites de NOËL une fête différente. Le MASSIF vous offre ses sommets, sa neige, une grande variété d'établissements d'hébergement et de bonnes tables pour que vos jours de fêtes soient aussi des sources de plaisir et de quiétude. Que vous restiez à la montagne **trois à cinq jours,** Le MASSIF vous donnera le meilleur de lui-même à petit prix.

Obtenez plus de détails sur **NOS FORFAITS DES FÊTES** en composant le **1 866 435-4160** ou cliquez sur **lemassif.com.**

LE MASSIF
Montagne sur Mer

3185527A 3185610

DES FORFAITS *Comme NULLE PART ailleurs !*

LAURENTIDES



246, chemin du Lac Millette, Saint-Sauveur-des-Monts
1 800 361-0505 • www.manoir-saint-sauveur.com

QUÉBEC



44, côte du Palais, Vieux-Québec (Qc) G1R 4H8 Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822 Courriel: admin@manoir-victoria.com
www.manoir-victoria.com 1 800 463.6283

VACANCES/VOYAGE

AUBERGE

Un ancien relais à calèche avec vue sur le lac

MATHIEU PERREAULT

Il y a de moins en moins de BB dont les chambres n'ont pas de salle de bains privée. La mode est au confort et traverser le corridor pieds nus plaît moins qu'au début de la vogue des gîtes, voilà 30 ans.

L'Aubergine, située au bord du lac Memphrémagog, illustre bien ces changements. La maison est superbe, la cuisine tire bien parti du canard qui fait de plus en plus la renommée des Cantons-de-l'Est, et la vue sur l'eau avec les doux vallons qui y dévalent, est digne d'une carte postale.

Pour tirer parti de ce cadre enchanteur, le propriétaire, Didier Perrault, a prévu cet automne de mettre son gîte au goût du jour en éliminant les chambres sans salle de bains, en plus de les redécorer. Les transformations permettront donc d'éliminer le vert pastel des chambres, mais réduira leur nombre de neuf à cinq.

« J'ai déjà éliminé une chambre pour faire une suite, mais je devrai baisser à cinq », explique le propriétaire, Didier Perrault, un Français qui habite depuis 12 ans au Québec. Il a acheté L'Aubergine voilà deux ans. « Je vais éliminer les chambres où il n'y a qu'un lavabo. Toutes les chambres auront désormais une salle de bains privée. »

Cette tendance aux salles de bains privées est confirmée par Claude Cloutier, chef des communications à la Corporation de l'industrie touristique du Québec.

Les rénovations permettront aussi à M. Perrault d'agrandir son restaurant. « Maintenant, je peux servir seulement les clients de l'hôtel. Les gens du coin ne peuvent pas venir et certains en sont mécontents. »



L'Aubergine, située au bord du lac Memphrémagog, dans les Cantons-de-l'Est, est une maison superbe.

La cuisine de l'aubergiste vaut en effet le détour : foie gras au floch (un alcool de pomme de France), omble fumée, truite garnie d'une sauce moutarde, tarte au sirop d'érable, confit de canard. Seuls bémols : la sauce à la moutarde était trop peu prononcée, et le service était un peu maladroit. La liste des vins était conventionnelle : le Muscadet était celui de La Sablette.

La musique du souper était vaguement nouvel-âge, ce qui rappelle que M. Perrault est aussi massothérapeute. La discographie de L'Aubergine comprend notamment un disque de cascades et d'oiseaux. J'ai fini par trouver un album d'Alain Souchon pour le petit-déjeuner. Lequel petit-déjeuner était conventionnel : pain doré ou baguette. À noter, c'était le même menu le second jour, mais M. Perrault a offert des toasts et des fraises à la crème anglaise quand il a réalisé qu'il y avait répétition. La jolie cafetière versait très mal.

Les attentions culinaires de M. Perrault permettent d'apprécier la magnifique vue des trois terrasses de l'auberge. Il sert l'apéro quand on le demande, et on peut y prendre le dessert. On voit les bateaux et voiliers qui suivent les larges méandres du lac, et la colline valloneuse derrière laquelle paissent vaches et chevaux. Un chat noir affectueux rôde autour de la table plastique vert fougère, des meubles en osier brun et de la chaise berceuse double. L'héritage anglo-saxon de la région est évident dans les deux salons de lecture, qui regorgent de vieux best-sellers et de jeux de société, et dans le comptoir de la réception, qui a une bordure de cuir sur laquelle on peut s'appuyer. À l'entrée, figure un laminé d'une affiche d'un restaurant Aubergine de San Francisco. Mais M. Perrault assure que les fondateurs — L'Aubergine date de 1983 — n'ont pas trouvé leur inspiration en Californie. La bâtisse est une auberge depuis sa construction, en 1828. Au début, c'était un relais de calèche. On se plaît à rêvasser au temps où les Cantons de l'Est ne faisaient qu'un avec la Nouvelle-Angleterre, de Boston à Cowansville en passant par Stanstead.

Les chambres, qui devaient être redécorées après notre passage, sont d'une grandeur acceptable. Les voitures négocient bruyamment la courbe que fait la route en arrivant près du lac, de sorte qu'on ne peut ouvrir la fenêtre. Heureusement, M. Perrault dispose des petits ventilateurs.

La région a de nombreux attraits, le moindre n'étant pas de marcher les 100 mètres séparant l'hôtel du quai public, où on peut finir la journée en buvant du cidre de l'abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, pendant la belle saison. Chemin faisant, on ne peut pas ne pas remarquer l'extravagance vulgaire du jardin d'un des voisins fortunés, qui vaut le détour par son mauvais goût. À Mansonville, on ira souper au restaurant Owl's Bread, une boulangerie-charcuterie fine où on peut croiser Pierre Falardeau. Vraiment, les Eastern Townships sont irrésistibles, même pour les plus fervents souverainistes.

L'Aubergine
160, chemin Cooledge
Knowlton Landing
Mansonville
450-292-3246
www.laubergine.com
90 $ la nuit, avant taxes
175 $ avec un forfait repas pour un couple

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: ★★★ Arrêtez le temps et vivez au rythme de la nature dans un décor nouvellement redessiné dans le parc du Mont-Orford en groupe ou en couple. Forfait du Temps des Fêtes à partir de 252 $ p.p. o. d. pour 2 nuits. Réservez tôt pour nos forfaits Saint-Valentin à partir de 246 $ p.p. o.d., 2 nuits et la Relâche à partir de 118 $ p.p. o.d. Tous nos forfaits inclus 3 repas par jour dont le souper en table d'hôte 4 services ainsi que tous les équipements de plein air disponibles sur le site. Forfait dorlotage aussi disponible. 1 800 567-3134. www.jouvence.com

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec s. de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. À 4 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits romantique, détente et ski disponibles. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AU 3 LUCARNES: ★★★ Profitez du calme de notre auberge avec accueil personnalisé. S. à manger avec foyer. Forfaits Temps des Fêtes, santé... incl. souper 6 serv., déj. à partir de 104 $/pers./jr. min. 2 jr. 1 877 826-2971. www.aux3lucarnes.com

AUBERGE AU LION D'OR: Médaillé d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélect). À partir de 92,50 $ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AUX PIGNONS VERTS: ★★★★★ Incontournable! Un site exceptionnel à découvrir. Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit et Owl's Head. Chambres supérieures avec s. de bain privée. Cuisine raffinée, apportez votre vin. Non fumeur.12 km de Magog. 819-847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: ★★★★ Forfait Spa et gastronomie 1 nuit à partir de 240,50 $ p.p. occ. dble. Forfait Découverte 2 nuits à partir de 290,50 $ p.p. occ. dble. Face au Mont Orford, piscines intérieure et extérieure chauffées à l'année, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices et plus! Aussi forfaits saisonniers. Chambres régulières, supérieures et suites. Certificat cadeaux disponibles. Gagnant du Grand Prix Tourisme Cantons de l'Est Restauration-Cuisine. Info: 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Quel beau cadeau des Fêtes pour la personne aimée! Escapades de 2 jours à compter de 325 $ par couple incluant repas gastronomique, sherry et thé en après-midi, visite de la cave à vin, ski de fond, patinage, raquette, etc. Ski alpin au Mt-Orford. CAA 4 Diamants Restaurant. Escapade romantique 30 et 31 déc. Dépliant et réservation: 1 888 843-8686. www.aubergegeorgeville.com.

AUBERGE LE MADRIGAL: ★★★ Bromont. Paisible sous-bois pour un séjour où plaisir de la table, relaxant massage et spa, charmeront vos sens. Ch. de luxe: tourb., foyer. Salon privé. Forfaits variés. www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588

AUBERGE LE ST-AMOUR: ★★★ Charmante auberge centenaire a Sutton. Idéal pour les amoureux, 8 ch. et 1 suite avec salle de bain privée, 85 $ à 140 $. Cuisine raffinée, chefs propriétaires. Forfaits d'hiver, ski ou gastronomique a partir de 69$ p.p. occ. dble. Venez nous découvrir au site www.innsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★ Magog. Face au lac Memphré, à distance de marche du centre-ville et à 5 min. du Mont Orford. Forfait ski 2 jours incl. hébergement, souper table d'hôte, petit-déj., service et 2 jrs de ski interchangeables: à partir de 257,07 $ p.p. occ.d. + taxes. Forfaits B & B, Évasion, Motoneige, Traîneau à chiens. Mini-spa, cuisine renommée. www. etoile-sur-le-lac.com. 1 800 567-2727.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★ Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode " outlet " et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Musées, vignobles et centres de ski à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique, forfaits ski 5 monts, forfaits Noël et Jour de l'An. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com.

AUBERGE RIPPLECOVE: Charme victorien sur les rives du lac Massawippi, à seulement 90 min. de Montréal et 15 min. des pistes de ski. Cette auberge, de distinction 4 Diamants Hébergement et Restauration ainsi que 5 étoiles offre 35 chambres dont plusieurs avec foyer, bain à remous et vue sur le lac, spa, jacuzzi extérieur et activités hivernales. Réservations 1 800 668-4296 ou www.ripplecove.com

AUBERGE WEST BROME: ★★★★ Auberge 4 étoiles à une heure de Montréal entre Knowlton et Sutton offrant une cuisine raffinée et le confort de 25 vastes chambres modernisées dont la plupart avec terrasse, foyer et bain tourbillon double. Tout près des pentes de ski, galeries d'art, boutiques et antiquaires, l'endroit idéal pour vos vacances, réceptions ou réunions d'affaires. Profitez de nos tarifs d'hiver: chambre de luxe avec foyer et terrasse, dîner 4 services, petit déjeuner. À partir de 99 $ par personne, occ. double, service inclus. Forfaits " Ski alpin (5 stations), Ski de Randonnée ou Raquettes, Romance et Gastronomie" également disponibles. Superbe brunch. 1 888 902-7663 ou www.aubergewestbrome.ca

DOMAINE DES PINS: Motel champêtre et chaleureux. Face au Mont Orford. À seulement 5 minutes du Centre de Ski. Restaurant familial sur place " Ranch du Spaghetti "avec son bar à pains à volonté et ses 2 foyers. Forfait à partir de 55 $ par personne, occupation double. Tél.: 1 888 447-4091 ou 819-847-4091.

LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★ Magog. Fêtez Noël au rythme de 1885. Prélassez-vous dans notre spa extérieur au clair de lune.
2 nuits, 2 déj., 1 souper 5 services; 115 $ /pers. Cert. cadeau. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

LA PENTE DOUCE: Joli motel avec vue sur les pentes de ski et Parc du Mont-Orford. Forfaits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec ou sans cuisinette. À partir de 65,88 $ /2 pers. petit déj. inclus. Vos hôtes, Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

MANOIR LE TRICORNE: ★★★ North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

CANTONS DE L'EST

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre " 100 Best Spas of the World ". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Pour Noël, nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Nous vous suggérons des certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★ Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Comprenant hébergement, repas ou activités à partir de 78 $ /pers., taxes en sus. Forfaits Escapade, Week-end, Forfait Culturel, Village Québécois d'Antan Illuminé, Douce-Évasion, Équitation, Ski de fond, Forfait Motoneige, Tourbillon de Rose. Restaurant " Le Globe Trotter ", Bar d'ambiance. Piscine intérieure, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente, Spa. Pour réservation et renseignements: 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE LA GRANDE MAISON: ★★★★ Offrez-vous la Grande Maison; c'est doux, c'est tendre. Notre table gastronomique ; c'est vrai que c'est bon. Notre Centre santé; c'est une histoire d'amour. Rendez-vous avec l'histoire, la culture, avec vous. Forfait ski au Massif. 1 800 361-5575. www.grandemaison.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, venez vivre la magie de l'hiver! Sur le bord du fleuve, près du centre-ville et de ses boutiques. Salons avec foyer et service de bar, salle à manger sur le fleuve et chambre pour tous les budgets. Forfait ski au Massif, massothérapie, etc. À partir de 34,50 $/pers. occ. dble déj. inclus. 1 888 463-6030 www.cormoranbelleplage.com

CHAUDIÈRE / APPALACHES

MANOIR TASCHEREAU: À 20 minutes des ponts de Québec, découvrez le charme de l'époque seigneuriale dans un cadre raffiné. Laissez-vous séduire par nos multiples forfaits et activités. 418-387-3671. www.manoirtaschereau.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★ Auberge au décor romantique dans un des plus beaux panoramas de l'Ile d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 63$/pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 $ p. pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 65 $ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★ L'excellence dans Lanaudière. Forfait automnal 144 $ p.p.: 2 nuits, 2 déj., 1 souper 5 services. Piscine int., sauna, tourbillon. Certificat cadeau. 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE DE LA PLACE: À St-Sauveur, vous découvrirez les joies de l'hiver au coeur des activités du village. Chambres et condos avec foyer pour 2 à 8 personnes. Tél.: 450-227-6661 ou 1 866 227-6661.

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Laissez-nous vous emballer durant les Fêtes: 4 nuits, 12 repas avec Réveillon et spectacles. Incroyable: 5 au 9 janvier, 4 nts, 12 repas à partir de 99 $ p.p. o.t. Prix imbattable: loc. de chalets. Pub télévision. Cert. cadeau. Dépliant couleur gratuit. 1 800 567-6700 www.aubergelacaleche.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: Au coeur de Ste-Adèle. 48 chambres avec foyer, 18 avec tourbillons, mezzanine (visite panoramique des chambres au www.aubergechampetre.com). À partir de 32 $ p.p.o.d. incluant déjeuner, foyer, passeport. Demandez nos forfaits: ski, motoneige, familial, cocooning. 1 800 363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI: ★★★ (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale. 9 chambres, 45 $ avec déjeuner., 90 $ par personne en occupation double souper gastronomique et déjeuner. Forfait souper, coucher, déjeuner. Forfaits pour soir de Noël et Réveillon du Jour de l'An. Idéal pour réceptions. Morin Heights. 450-226-5401.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: B&B Ste-Agathe, ch., foyer, bain tourb. disp. Temps des Fêtes: 2n, 2r, réveillon en option à partir de 66 $ p.p. o.t. Cert. cadeau. 1 800 622-1735 www.aubergedelatourdulac.com

LAURENTIDES

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Auberge historique au charme unique. Bains tourbillons, sauna sec, fine cuisine, bar-café. Magie des Fêtes: Réveillons Noël et Jour de l'An, soirées animées, soupers gastronomiques de 7 services. Brunch. Ski de fond 65 km. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★Val-David. La saison d'hiver est à nos portes et il est temps de planifier vos vacances hivernales ou la période des Fêtes. L'auberge compte maintenant un nouveau pavillon avec 14 unités avec bain thérapeutique double et foyer, en plus de ses 20 chambres à l'intérieur de l'Auberge et ses 4 chalets. Forfaits incluant souper 4 services et petit-déj. complet. Piste de ski de fond à la porte, bain tourbillon thérapeutique multi-places, salle de jeux int. Brunch tous les dim. Forfaits réunion d'affaire, groupes ou réceptions de tous genres. Dépliant 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: ★★★★ Val David. Découvrez nos paysages enneigés, une auberge de style alpin avec tout le confort voulu, une cuisine créative, belge et française. Ch. spacieuses (bain thérapeutique dble, foyer, balcon, sauna et tv) à partir de 80 $ p.p. occ. d., souper t.h. 5 serv. et petit déj. inclus. Massage disp. sur réservation. Piste de ski de fond à notre porte. Forfait ski Tremblant et plusieurs autres activités. Réunion d'affaires et réception de tout genre, demandez notre dépliant couleur: 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ Nouvelle route, 30 min. du Mont-Tremblant, 3 centres de ski alpin, 2 de ski de fond. Forfait - chambre (+ suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la rive du Lac Mercier, l'Auberge offre des chambres standards au confort agréable, chambres supérieures avec foyer et bain thérapeutique double. Nos chalets spacieux avec foyer feront le bonheur des groupes et familles. Notre cuisine française parmi les meilleures de la région. Forfait à partir de 126 $ p.p. occ. dble ch. standard incluant 2 nuits, 2 soupers et 2 petits-déjeuners. Forfait ski et autres activités disponibles. Patinoire, ski de fond, navette($), etc. à quelques mètres. 1 800 665-3505, www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE LE VERSANT NORD: À 5 min. du Versant Nord du Mt Tremblant pour ski alpin, à 10 min. du Parc du Mt-Tremblant pour le ski de fond. Salle à manger, salons avec foyers. Chambres standards avec s. de bain ou chambres spacieuses avec lits queen, bain thérapeutique. Réduction sur billets à Tremblant, Mont-Blanc ou Parc du Mt Tremblant. Sans frais: 1 866 668-3355 ou www.aubergeversantnord.com

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: ★★★ Ste-Adèle. Accueil chaleureux. Centre de villégiature 3 étoiles. Foyers, tourbillons, suites romantiques. Devant Mont Chantecler - ski alpin/de fond, motoneige. Piscine intérieure. Restaurant. Forfait Spa: massages, bains flottants, algothérapie, détente. Spécial hiver à partir de 25 $ p.p. o.d., www.rustique.vze.com Sans frais: (514) 990-2732, 1 866 311-2022

AUBERGE WATEL: ★★★ Ste Agathe des Monts. Laissez-vous séduire par une ambiance chaleureuse et décontracté avec son confort, son accueil et vue splendide sur le lac et les montagnes. 23 ch. avec tourb. dble. Chambre de luxe avec foyer et bain thérapeutique double. Apt. condo disp., couche 6 pers., salle à manger et petit salon avec foyer, à deux pas des pistes de ski fond. Accès pour motoneigiste piste 43. Profitez de la patinoire sur le lac. Forfait de Noël 2 nuits, 2 déj., 1 souper table d'hôte, 139 $ p.p. en occ. dble. Autres prix disp. Voisin de l'Auberge du Lac des Sables. www.watel.ca 1 800 363-6478 ou 819-326-7016.

AU MANOIR ALPINE: Venez célébrer les Fêtes dans l'unique manoir de bois rond, 4 nuits, 12 repas dont le méga réveillon, 2 spectacles, buffet avec bière et vin. Possibilité de location de chalets. Idéal pour Staff Party, réceptions de mariages, etc. Certificats cadeaux disponibles. 1 866 667-6700 www.manoiralpine.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle, Charmant et paisible petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: petit hôtel, Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres, lit king, bain tourbillon double face à un foyer naturel. Chalets en bois rond munis de cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit déjeuner copieux dans une salle à manger Queen-Anne. Forfait souper inoubliable " Aux Tourterelles " lauréat du premier prix fine cuisine. Forfait " 3 heures au Paradis " incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

LA MAISON VERTE B & B: À Tremblant. Chaleureux et authentique, prix raisonnable, 2 min. des pistes et du village Intrawest. À partir de 75 $ /2 pers. incluant copieux déjeuner. www.lamaisonverte.qbc.net 819-425-6021.

MAISON DE BAVIÈRE: À Val-David. B&B et appartements. Nouvelle destination à découvrir! Décor autrichien devant la rivière: un havre de paix incl. déj. copieux. Temps des Fêtes... Cert. Cadeau. 1 866 322 3528 www.maisondebaviere.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★ Située à la campagne dans un site enchanteur, Le Florès vous offre plusieurs forfaits à partir de 75 $ /personne en occupation double. Forfait "Fin de Semaine Détente" à 297 $ /personne en occupation double incluant: sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, deux couchers, deux soupers, deux petits-déjeuners, un dîner. Forfait Noël et Jour de l'An: Rabais 25% sur la chambre la 2ième, 3ième, 4ième et 5ième nuit en forfait sur semaine. Informez-vous pour nos certificats cadeaux! Salle et équipements pour réunions d'affaires. Lauréat National du prestigieux Prix de l'Entreprise Touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: ★★★ Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit-déj., de 60 $ à 100 $. 170, Grande-Allée O. Stat. $. 1 800 782-9441. www.quebecweb.com/adq

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: ★★★★ Sur la rive du lac Beauport, à 15 min. de Québec, chambres avec foyer et /ou bain tourbillon, piscine int., forfaits santé, grande évasion 5 nuits à partir de 179 $ /pers. /jour occ. double, réunion d'affaires, forfait ski, chalet disp. www.aubergequatretemps.qc.ca 1 800 363-0379.

AUBERGE MICHEL DOYON: ★★ www.aubergedoyon.com - Internet haute vitesse disponible dans toutes les chambres, suites et appartements. Déjeuner continental. Atmosphère familiale. Rapport qualité/prix imbattable. 10 minutes du Vieux Québec (bus #7). 1215, chemin Ste-Foy. (Près de Nautilus, restaurants, dépanneurs, banques, etc.) Visa, Mastercard. 1 888 433-6966, 418-527-4408.

DES BERGES MOTEL: Profitez du spécial: 2 nts, 2 jrs de ski /3 monts à partir de 139 $ p.p. o.d. Chambres spacieuses, impeccables, avec/sans cuisine, 8 km Mt Ste-Anne. Nous découvrir, c'est y revenir! 1 888 827-2484. www.moteldesberges.com

HÔTEL DU NORD: Au coeur du centre-ville de Québec, L'Hôtel du Nord vous propose une chambre avec petit-déjeuner au prix de 59 $ pour 2 personnes. Forfait Plaisir d'Hiver (Aquarium, zoo, village des sports, etc) à partir de 124 $, forfait Elvis à partir de 240 $. Informez-vous au 1 877 474-4464 ou info@hoteldunord.qc.ca

HÔTEL LE PRIORI / RESTAURANT TOAST!: Situés au " Vieux-Port " de Québec, derrière le Musée de la Civilisation. Forfait Évasion: incluant 2 soupers table d'hôte, 2 petits-déjeuners, le stationnement, la chambre régulière en occupation double et le service, 209 $ taxes en sus. 1 800 351-3992. Non valide le 31 décembre et période du Carnaval. www.hotellepriori.com

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ★★★★ Au centre de la ville, au coeur de la vie. À quelques minutes de marche du Vieux-Port et Vieux-Québec, le Royal William vous offre chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort. Notre restaurant le Sainte-Victoire "cuisine française et du terroir raffinée " pour raviver les plaisirs d'une bonne table. Forfaits disponibles. Facilité de stationnement. Tarif à partir de 129 $ /nuit petit déjeuner inclus. Réservations: 1 888 541-0405. www.royalwilliam.com

QUÉBEC

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89 $, supérieur: 99 $ en occupation double. 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.quebecweb.com/rca

MANOIR DE BEAUMONT: 5 soleils. B & B de charme, romantisme, somptueux décor antique. Majestueusement situé, dominant le St-Laurent sur la Rive-Sud de Québec à 40 minutes des pentes de ski. Vivez l'expérience d'un Manoir. Certificats cadeaux disponibles. Tél. sans frais: 1 866 302-5635. www.manoirdebeaumont.qbc.net

MOTEL CENTRAL: Forfaits ski alpin 2 jours, occ. dble de 122 $ à 147 $ p.p. En bordure du fleuve, 10 min. du Mt Ste-Anne, 20 min. du Massif. Accueil chaleureux, confort et propreté assurés. Option déj. continental. 1 888 827-3860. www.motelcentral.net

SAGUENAY/LAC ST-JEAN

AU FIL DES SAISONS: Vue panoramique, maison de style champêtre, ambiance conviviale, chambres avec s. de b. Petit déjeuner à saveur saguenéenne. Tarif: 60 $ /2 p. Divers forfaits. (418) 697-1000, aufildessaisons@hotmail.com

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge de style européen. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, à partir de 195 $ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

AUBERGE ST-PIERRE: Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au coeur du Vieux-Port, l'Auberge St-Pierre vous accueille avec ses planchers de bois, murs de pierres et de briques, baignoires à remous, couettes de duvet et bien plus... Vous y vivrez une expérience unique où le charme d'antan s'allie à la distinction d'un service haut de gamme! Tarif à partir de 129 $ (petit déjeuner gourmet inclus). Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinterset.com

MIAMI BEACH - BEST WESTERN: Tout nouveau au bord de la mer, 305' de plage dans secteur Surfside/Bal Harbour, suites spacieuses pour 2 à 5 pers., petit déj. continental gratuit, 2 piscines. À quelques pas des boutiques de Bal Harbour. Tarifs modiques. 1 800 327-1412. www.bestwestern.com/oceanfrontresort

POMPANO BEACH: 100 m. de la plage. Chambres, studios, suites avec cuisine équipée, piscine, terrasses, tv câble, clientèle familiale. À partir de 320 $ US / sem. Disponible en déc., janv. et avril. 1 888 832-6140. www.oceangardengolfresort.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 20 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur. Tarifs spéciaux avec Air Canada. (514) 388-0133. lacatalina.com

Forfaits aventure

GOLF

MARGARITA: Condos 3½ - 4½ bord de mer. Condo et golf illimité à partir de 30 $ /jr /pers. occ. quad. et de 40 $ /jr /pers. occ. dble. 4 sem. avion, condo, golf ill. à partir de 1799 $ /pers. occ. quad. et 2099 $ /pers. occ. dble. 450-589-8597 www.margaritacondogolf.com

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Vélo: Keys de Sarasota (26 déc.-3 jan.) et The 7 Hills and the Sea (28 fév.-7 mars) sur le Golfe du Mexique. Randonnée pédestre chaque week-end jusqu'à la neige. Programme de ski et raquette. 514-271-6046 www.detournature.com

KARAVANIERS: Dans plus de 30 pays: Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-France-Islande-Crète-Égypte-Maroc-Tanzanie-la Planète...) Kayak de mer (Guadeloupe-Baja-Patagonie-Groenland) Vélo (Roumanie-Irlande-Portugal-Turquie...) Haute montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur) 514-281-0799. 1 877 477-0799. www.karavaniers.com

PASSION AVENTURE: Randonnée en montagne: Grand Canyon, Pyrénées, Pérou, Corse, Mt-Blanc, Camp de base Everest, Annapurna, Nouvelle-Zélande, Safaris et Kilimandjaro, Costa Rica... 1 800 574-7472 www.passionaventure.com

SKI DE RANDONNÉE

PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC: 75 km de sentiers en altitude, de la neige aux étoiles. Ski de fond: 8 $ /adulte, raquettes: 3,50 $ /adulte. Hébergement en refuges et tentes de prospecteurs: 28 $ /adulte. Surveillez nos forfaits d'hébergement! 1 866 888-2941, www.parcsquebec.com

VÉLO

CUBA 4 CIRCUITS: Ouest, Centre, Est, Vélo/Plage. Cyclotourisme: 17 janv Ouest, 13 fév Centre, 14 mars Est. Cyclosportif vélo/plage: Centre 3 avril, 1 semaine à partir de 1639 $ incluant vol, hôtels, tous les repas, guide cubain francophone, accompagnateur cycliste accrédité et expérimenté, assistance mécanique du Québec, autocar. Voyage Culture Cuba, permis du Québec. www.culturecuba.com 1 888 691-0101, (514) 982-3330.

VOYAGES DU TOUR DE L'ÎLE: Une semaine à rouler sous le soleil avec les spécialistes du voyage à vélo. Trois circuits à Cuba (Centro, Pinar del Rio, Oriente) et un circuit au Maroc. Départs en février et en mars. À partir de 1750 $ par pers. (514) 521-VELO (8356) ou 1 800 567-VELO. www.velo.qc.ca

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Le plus grand choix de voiliers et de catamarans pour croisières et location. Destinations: Bahamas, Îles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Ste-Lucie, Honduras. Aussi location de pénichettes en Europe. École de voile en Martinique et en Grèce (FVQ, CYA). Info: 514-382-4445, 1 800 326-6604 http://navtours.com.

CUBA SI: Voiliers Nord-Sud Inc. Venez naviguer à Cayo Largo sur un de nos voiliers 35' à 44' avec ou sans capitaine. Aussi offert destination Tortola. Voir nos forfaits personnalisés voile/hôtel au www.voiliernordsud.com Tél: 514-569-1612 ou 514-258-0828.

VOILE ABORDABLE: Vous propose des forfaits des plus économiques dans les Caraïbes et la Méditerranée. Aussi Canada et Lac Champlain durant l'été. Location avec ou sans capitaine et cours. Information: www.voile.org (514) 990-1994.

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

LA PENTE DOUCE: Joli Motel avec vue sur les pentes de ski et Parc du Mont-Orford. Forfaits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinettes tout équipées. 4 jours /3 nuits à 198 $ /2 personnes. Vos hôtes, Brigitte et Guy. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

PLACE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Magog. Face au lac Memphré, à distance de marche du centre-ville et à 5 minutes du Mont Orford. Luxueux condos entièrement équipés avec vue panoramique sur le lac. 1 à 2 chambres à coucher, 1 à 2 salles de bains, foyer, certains avec mezzanine et toit cathédrale. Grand balcon face au lac. Location 3 jours et plus à partir de 660 $ plus taxes. 1 800 567-2727.www.etoile-sur-le-lac.com

CHARLEVOIX

CHALETS DU VERSANT: À flanc de montagne, à 5 min du Massif avec vue sur le fleuve. Chalets équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait ski , navette, patinoire, jacuzzi, massothérapie. www.reservationlemassif.com 1 877 469-0909.

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★ Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET: ★★ À St-Irénée, au coeur de Charlevoix, petits appartements dotés de cuisinette, pouvant loger jusqu'à 5 pers. Vue sur le fleuve, situés près d'un éventail d'activités: plein air, musée, casino... Forfaits spectacles et forfaits ski: Massif et Grands-Fonds. À partir de 70 $ /jr / appartement. Tarifs spéciaux pour location prolongé. www.domaineforget.com 1 888 DFORGET

CHAUDIÈRE-APPALACHES

PAVILLON DE LA PAYSANNE: L'Islet, condos neufs et chambres près du Fleuve St-Laurent. Accès à la piste de motoneige #5, ski de fond, massothérapie sur place. Tarif basse saison. 1-418-247-5162 frais virés.

LANAUDIÈRE

CHALETS D'ÉMÉLIE: ★★★Lac Pierre /St-Alphonse-Rodriguez, 2, 3 c.c., très confortables, foyer, domaine de 100 ha (sentiers de ski rand., patinage). À prox.: ski alpin, glissades, motoneige. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALETS DES PINS: Rawdon, domaine privé, site enchanteur, rêvé pour la détente, chalet tout confort, très propre, foyer (bois inclus), b. tourb. Ski à 2 km, patin, raquette, équitation, motoneige...à prox. (450) 834-3401, www.chaletsdespins.com

LES VILLAS DANS LA NATURE: ★★★★ Nouveau! Tout équipées, 4 unités à St-Gabriel sur un domaine privé de 122 arpents. Sentier, ski de fond, raquette, motoneige, VTT. Lac et piscine ext. Détente, barrière à l'entrée, pour adulte seulement. Tél.: 450-835-2851. Courriel: corb4508@qc.aira.com

LAURENTIDES

À MONT TREMBLANT VILLAGE: Condos, B&B, Suites, au bord du lac, 3 km de la station de ski, navette à la porte, sports d'hiver à proximité, bienvenue groupes et familles.1 866 429-5522. www.tremblantonwego.com

À MONT TREMBLANT: 88 condos et luxueux chalets 1 à 4 ch. avec foyer. À partir de 51 $ /pers. /jour, occ. dble. Forfait Ski Tremblant de 75$ à 156$ /jour. Demandez la promo Noël à ½ prix. 1 800 567-6764 www.tremblantres.com

À TREMBLANT: Magnifique condo de 2 chambres à 2 minutes du centre de villégiature, navette, piscine, sauna, bain tourbillon, près du golf. Directement du proprio (514) 983-9200 M. Gingras. Voir site www.a1vacations.com/classique/1/

À TREMBLANT: Magnifique chalet tout équipé, à louer, avec 5 chambres, court ou long terme, à 7 minutes des pentes de ski du Versant-Nord de Tremblant. www.propulsion.ca/chalet.html ou 1 800 461-3300.

À TREMBLANT: Superbe condo, Domaine les Manoirs, 2 chambres + mezzanine. 2 minutes du centre de villégiature et des pentes. Forfaits saison, semaines, week-end. Direct du proprio. Info: Marc 450-621-1414 ou linemorin.com

CHALETS ALPINE INN: Ste-Adèle. Charmants chalets de montagne en bois rond 2 à 4 chambres, foyer, cuisine, certains avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits disponibles voir album photos au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630. Location à la nuit, fin de sem. ou à la semaine. Réservez vite pour la période des Fêtes.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Louez dans une magnifique villégiature! Chalet face au lac ou au sommet de la montagne (vue panoramique). 2 jrs et le 3e est gratuit. Près des centres de ski. Tourbillon, sauna, foyer, cuisine équipée. Aussi Chalet Château avec piscine int. (15 pers. pour la nuit). 1 888 880-8848 ou www.chalets.ca

CLUB DE VACANCES TREMBLANT: ★★★ Escapade à Mont-Tremblant, secteur St-Jovite, qualité prix, accueil chaleureux, hébergement pour 2-4 à 6 personnes, studios ou mezz tous équipés de cuisinette, foyer, tv couleur câblé, salle de bain complète, lit queen et pour relaxer piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Prix spéciaux du dim. au jeudi incl. 1 800 667-8936 www.clubdevacancestremblant.com

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, b. tourb., salon, foyer, tél., TV satellite. Condo avec vue sur le lac, 3 chambres et 3 s. de bains, foyer. Réservez pour les Fêtes. 819-424-5376. www.st-guillaume.com

LAURENTIDES

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÔTEL LOFTBOUTIQUES: Condos hôtel, suites et loft, construction neuve, luxe et confort à bon prix, foyers, bains tourbillon, cuisine, près monts St-Sauveur et Avila et Factories, spécial 3e nuit gratuite (durée limitée), disponibilité pour les Fêtes. www.loftboutiques.com (450) 227-1800 (appel local de Mtl).

LA FAÎTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 03-04 à partir de 450 $ /sem., 925 $ /mois. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★ Un trésor caché dans les Laurentides, seulement 1 hre de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon double. Forfait " Féerie d'Hiver". à partir de 49 $ p.p. p.j. occ. dble incl. 2 petits déj. et 2 soupers p.p. min. 2 nuits sur sem. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien et danse le samedi soir. Salles de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine int., tourbillon, patinoire, à prox. ski de fond et ski alpin, etc. Réservez au 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. St-Adolphe d'Howard www.mira-mont.com

STE-AGATHE: Chalets, condos, suites, 2, 3, 5, 7 nuits, chaleureusement aménagés pour le couple en évasion, 1, 2, 3 chambres. Foyer, tourbillon double, vidéo. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

QUÉBEC

DIRECTION MONT STE-ANNE: Offre plusieurs options, apts direct pied des pentes, chalets, maisons de ville ou studios avec foyer et cuisine complète. Tous les budgets. www.directionmontsteanne.com 1 888 922-8770.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER: ★★★★ Location touristique: affaires et loisirs. Choisissez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magnifiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Directement au pied des pentes, 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur : 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 210 $ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, disponible Noël et semaine de relâche, 2 à 6 pers., à partir de 600 $ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi paget 514-860-6591, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

HALLANDALE: Appartement 2 chambres, salon, cuisine tout équipée, 2 salles de bain, laveuse, sécheuse, salle d'ordinateur, tout neuf. À 5 minutes de la plage et des supermarchés. Quartier résidentiel, tranquille et sécuritaire. 1800 $ US /mois. 954-926-7409.

HALLANDALE: Rue Palm Tree, 2 chambres, 2 salles de bain, cuisine rénovée, superbe solarium, terrasse, abri d'auto, piscine, 5 km de la mer, décoration professionnelle. Propriétaire: 201-529-2133.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893.

PUNTA GORDA: ½ h de Fort Myers. Roulotte tout équipée, bordure rivière, 2 à 6 pers. solarium, BBQ, piscine, photo, 1200 $ US /mois. Motorisé 2002, 36', 2 extensions, 4 à 6 pers. 1000 $ US/semaine. Nov. à avril. (514) 279-6239 www.cgretzkybnb@yahoo.ca

AFRIQUE

TUNISIE

NABEUL: (60 km de Tunis) Villa haut standing (400 m2) meublée et très bien équipée. 3 c à c, climatisation, chauffage central, jardin et vérandas. Plage 700 m. Semaine ou mois. (514) 335-7931. ammars@videotron.ca Info site internet: http://pages.infinit.net/sassi/

EUROPE

FRANCE

ABC DE MONTMARTRE, PARIS: Apt. tout équipé, pittoresque rue Lepic personne seule 550 $ /sem. + ménage, 1800 $ / mois. 2 à 3 pers. 900 $ /sem. ou mois à négocier. Clés à Montréal 514-342-0138.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 725 $ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), condo (2 ½) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. À proximité de tous services. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Sem. ou mois. Tél.: 514-272-1803.

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement clair et spacieux, 90 m2, situé en plein centre, à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, cuisine équipée, 950 $ /semaine. 1895 $ et plus /mois, 2 à 4 pers. 514-363-8528.

PARIS 11E ET BRETAGNE: Court, long séjour. Équipement optimal, tarifs dégressifs dès 2 sem. Paris: Promotion Décembre (voir sur le site). Tél.: 514-354-3123, fax: 011-33-1-60-28-77-53 www.dansparis.com

PARIS ET NICE: À Paris 2 apparts 60 m2 et 1 appart 200 m2 au coeur du 8e arr., proximité 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h semaine. À Nice grand studio plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com Tél.: 011-33-6-07-72-3334.

PROVENCE: Belle maison 18e siècle, calme, confort américain, 3 c. à c., 2 s. de b., salle à manger séparée, grand jardin, vue splendide. 30 min. d'Avignon, entre Carpentras et Gordes. Séjour minimum 2 sem. Photos disponibles. Prix selon saison. 514-286-7008.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

CARAÏBES

COSTA RICA

VILLAS EL BOSQUE, PLAYA TORTUGA: Chambres avec petit-déj. ou villas avec cuisine pour 1 à 4 pers. Piscine, sentier pour plage. www.villaselbosque.com ou info@villaselbosque.com 514-937-6119

VILLAS LAS FLORES: Villas à louer, accommodation de 2 à 6 personnes, tout meublé, tout équipé, très tranquilles, piscine, belle plage, possibilité déjeuner fins de semaines, 4 km du village Parrita, 514-342-7294 ou 450-656-5903.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: Appartements tout équipés, à Deshaies. Près belle plage. 2 à 4 personnes, 550 $ /semaine et + (déc. à avril), 450 $ /semaine et + (mai à nov.). Autres possibilités de location à Ste-Anne/St-François. www.gescanintl.com (450) 474-3062.

GUADELOUPE: Près de la mer, luxueux bungalows tout équipés avec piscine. Plages, centre-ville et golf à moins de 5 min. de marche. Pour 1 à 4 pers., 750 $ et +. Transport de l'aéroport au site aussi disponible. 450-641-1747 www.guadeloupe.cjb.net

VACANCES EN GUADELOUPE: Bord de mer à 28 degrés, appartements 3 ½, tout équipés, terrasse, à partir de 300 $ CAD /sem. À 20 km de l'aéroport, service de navette. Tél.: 011-590-590-85-82-09. www.guadeloupe-gites.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon (514) 497-4603 Courriel: chatillon@videotron.ca

VILLA FACE À LA MER: Cabarete. Villa 4 chambres, 2 salles de bain, salon, cuisine tout équipée, BBQ extérieur. 550 $ CAN /sem. Info et réserv. Danielle (514) 251-7513. girard_danielle@hotmail.com

VÉNÉZUELA

MARGARITA: Playa Guacuco, condos catégorie supérieure, tout équipés avec vue sur la mer à 100m de la plage. Balcon, air cond., piscine, tennis, golf, 3½ et 4½ de 400 à 750$/sem. Forfait golf illimité + condo à partir de 30$/jr/pers. occ. quad. et 40$/jr/pers. occ. dble. Spécial 4 sem. avec avion à partir de 1369$/pers. occ. quad. et 1649$/pers. occ. dble. Excursions guide français, accueil à l'aéroport. Info Mario 450-589-8597 www.margaritacondogolf.com

VACANCES/VOYAGE

La Venise de Chine

MARIE-CLAUDE MALBOEUF

Si Marco Polo s'était égaré vers le sud, lorsqu'il a quitté Venise pour découvrir la Chine, le célèbre explorateur se serait presque senti chez lui.

Quarante kilomètres au sud-ouest de la tentaculaire Shanghai, l'ancien village de Zhujiajiao est en effet beaucoup plus proche de la Sérénissime que des steppes mongoles. Ici, le temps coule aussi tranquillement que l'eau d'un canal. Et des canaux, la petite cité chinoise n'en manque pas, étant construite sur un enchevêtrement de rivières où glissent des barges évoquant les gondoles.

Façades blanches, toits gris, saules pleureurs et lanternes rouges se reflètent partout dans l'eau verte. Les jours de brume, l'ambiance est particulièrement douce. À Zhujiajiao, même les sons sont apaisants. Perche en main, des hommes aux chapeaux pointus mènent silencieusement leurs barques. Sur les berges, des femmes agenouillées frottent le linge. Lorsqu'on entend des voix, c'est un doux dialecte (aux sonorités étrangement françaises) qui s'échappe des commerces et des fenêtres, où les commères passent la tête pour discuter sans quitter leur salon.

Vu du ciel, le village a la forme d'un éventail percé de lacs et de collines. Au total, 26 allées étroites épousent les rives des cours d'eau enchevêtrés. Entre elles, se dressent 1000 édifices typiques des dynasties Ming et Qing (1369-1911). Chaque jour, leurs habitants montent et descendent 36 petits ponts, dont ils ne comptent plus ni les marches, ni les traversées.

À l'entrée, le plus grand pont de tous — Fangsheng, ce qui signifie « Libérez les animaux » — a la forme d'un arc-en-ciel depuis le XVIe siècle. Cachées sous leurs parapluies-ombrelles, des aïeules lentes et dignes s'avancent avec précaution sur ses dalles. Au pied des marches, un petit bouddha en sandales fronce les sourcils devant des seaux étincelants au soleil, où gigotent poissons rouges et minitortues. Les rejeter à l'eau porte bonheur, assurent celles qui les capturent... sans dire qu'elles les rattraperont presque illico dans leurs filets.

À gauche, la rue principale avale les visiteurs sous un étroit ciel de banderoles colorées et de galeries de bois suspendues aux façades. Vélos rouillés, tas de briques, chariots de pastèques et paniers de riz cohabitent sur les pavés. Au détour d'un zigzag, une femme fait cuire des dim sum. Trois commerces plus loin, on entrevoit un petit garçon sur la chaise d'un barbier. Des retraités palabrent dans un coquet jardinet intérieur. Au bout, une pharmacie d'herbes médicinales semble tout droit sortie d'un livre d'histoire avec ses quatre murs de bois couverts de petits tiroirs et ses rangs d'urnes en porcelaine.

De l'autre côté du grand canal, les touristes semblent s'être volatilisés . Assise au ras du sol, sur un tabouret minuscule, une dame ronde rêvasse en ignorant son chien pékinois. Plus loin, sa jeune voisine sourit aux passants en avalant des nouilles, debout, dans l'embrasure de sa porte. Au-dessus de sa tête, une robe à fleurs roses danse dans le vent.

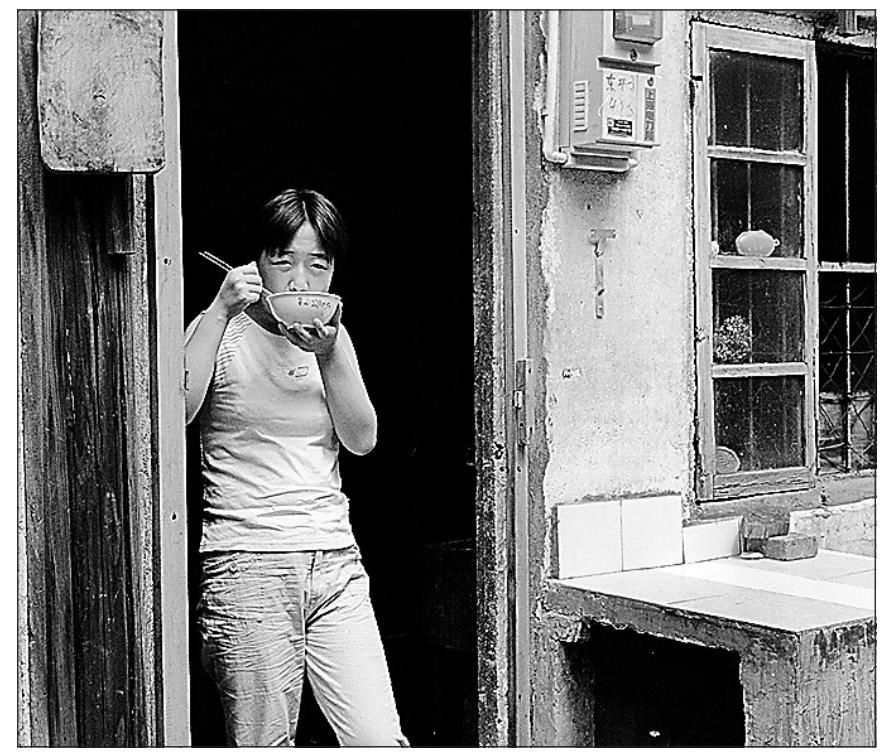
À l'heure des repas, les touristes s'enferment sur les terrasses des maisons de thé. Les Chinois, eux, restent en pleine rue, où la soupe, le riz collant et les gâteaux au sésame sont servis sur des tables. Une animation qui n'a jamais fait défaut au village. Car bien avant les Ming et les Qing, Zhujiajiao savait déjà tirer profit de ses canaux, ce qui lui a permis de devenir un important centre commercial dès l'époque des Song (960-1279) et des Yuan (1271-1368).

Aujourd'hui, les jours de marché, l'odeur du poisson se mêle toujours à celle du foin. Mais c'est surtout l'image de Zhujiajiao qui s'imprime dans les esprits. Immortalisée par des milliers de peintres, de touristes, de photographes et même de réalisateurs, qui y ont tourné plus de 60 films et drames télévisés. De quoi comprendre comment la « Venise chinoise » se voit de plus en plus souvent surnommée l'« Hollywood de Shanghai ».

REPÈRES

S'y rendre
Le village est situé en banlieue de Shanghai, dans le district de Qingpu, à 40 ou 50 km de la ville et 30 km de l'aéroport international de Hongqiao. Le trajet d'autobus prend environ une heure. Les aventuriers pourront s'y rendre par leurs propres moyens. Des agences organisent aussi des excursions d'une journée, qui prévoient souvent un peu de navigation sur le lac. Il faut payer pour entrer.

Particularité
Zhujiajiao reçoit les eaux du fleuve Yangtze, où Pékin fait construire — des centaines de kilomètres plus au nord — le gigantesque et controversé barrage des Trois Gorges.



PHOTOS MARIE-CLAUDE MALBOEUF, LA PRESSE

Une jeune femme sourit aux passants en avalant des nouilles, debout, dans l'embrasure de sa porte.



À Zhujiajiao, des hommes aux chapeaux pointus mènent silencieusement leurs barques.

Séjours choyés au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ★★★★ Knowlton. Auberge victorienne construite en 1874, 4 étoiles hébergement et salle à manger 4 diamants. Site idéal pour grandes réunions, réceptions, mariages ou séjours mémorables. Certificats cadeaux disponibles. Cadeau de Noël idéal. Réservations: 1 800 661-6183. Site internet: www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Une des auberges les plus populaires de Charlevoix. Chambres, table et vue exceptionnelle. Bureau des réservations ouvert tous les jours durant notre période de fermeture (nov. à avril 2004). Visitez www.aubergedesfalaises.com pour nos forfaits d'été. Offrir un certificat cadeau est le plus beau des présents. 1 800 386-3731

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée, vivez un séjour mémorable. Au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. www.aubergedespeupliers.com. À partir de 93 $ /pers. en PAM. 1 888 282-3743

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: Située à 1 heure de Montréal, une auberge 4 étoiles vous attend avec ses nombreux forfaits. Activités hivernales multiples ou pure détente au centre de santé, ajoutées à une gastronomie renommée, vous n'aurez que l'embarras du choix. Le temps des Fêtes est à nos portes, offrez un certificat cadeau ou venez célébrer avec nous! 1 800 363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: ★★★★ La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★ Pointe-du-Lac, 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue sur fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie. Forfait spécial St-Sylvestre. 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: ★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes, fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

OUTAOUAIS

LE MOULIN DE WAKEFIELD: Détendez-vous et prenez soin de vous à Noël. Seulement deux heures de Montréal. Auberge historique et fine cuisine dans le magnifique parc de la Gatineau. Ski, promenade en traîneau à chiens, foyers et musique et chants de Noël en direct. Visitez notre site internet et voyez le forfait spécial " Chorale dans les cavernes " du 18 au 21 décembre. www.wakefieldmill.com 1 888 567-1838, 1-819-459-1838

Vacances santé Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. À proximité: pistes de ski alpin ski de fond, patinage, motoneige, traîneau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie: massages, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppements d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. / 59,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 135 $. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de ressourcement (Spa). Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique, hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. www.soniaspa.com

Relais & Châteaux
Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine
La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ★★★★★ Nichée aux abords du pittoresque village de North Hatley, L'auberge Hatley Relais & Châteaux est un véritable havre de paix où la gastronomie s'écrit avec un grand "G". Cave à vin de plus de 12 000 bouteilles. Visitez notre site internet pour découvrir nos forfaits de la période des Fêtes ainsi que les séjours de ski. À seulement 90 minutes de Montréal et 30 minutes de la frontière américaine. Offrez nos certificats cadeaux pour les Fêtes. 325 Chemin Virgin, North Hatley (Québec). www.aubergehatley.com (819) 842-2451 ou 1 800 336-2451.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Offrez-vous le nec plus ultra avec notre forfait du Jour de l'An: 3 nuitées, copieux petits-déj., repas du soir dont grande soirée dansante avec musiciens incluant cocktail, repas Découverte de 7 services, ballons, cotillons, champagne et petites gâteries! À compter de 460 $ /nuit /2 pers. À Noël, glissez nos certificats cadeaux sous le sapin. 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmands. Fine cuisine régionale et carte des vins élaborée. Offrez un cadeau à un être cher, un souper ou un forfait. Participez à un stage de l'École des Chefs Relais Gourmands d'une durée de 3 ou 5 jours dans les cuisines de l'Eau à la Bouche. 450-229-2991 www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél. : 514-856-7787. Internet :www.lestroistilleuls.com

Hôtels de Villégiature

Entête HV

⚜ ⚜ ⚜ 50 à 150 chambres ⚜ ⚜ ⚜

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Ski et gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne, au coeur d'un magnifique réseau de pistes. École de ski, location de skis, piscine, sauna et bain tourbillon. Massothérapie. Piano bar. L'Hôtel Far Hills est renommé pour sa fine cuisine française et son excellente cave à vin. Venez découvrir la beauté au naturel dans une ambiance conviviale. Forfait Noël: 570 $ par pers., du 21 au 26 décembre (5 nuits - 10 repas). (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

LA RÉSERVE - HÔTEL MONTCALM: St-Donat. Célébrez les Fêtes à l'Hôtel Montcalm. Ski de fond, ski à La Réserve, patinoire, piscine int., etc. Animation pour les enfants. Hébergement, souper et déj., 111 $ /pers. /nt (occ. dble). Enfant 6 à 12 ans: 25 $ et 0 à 5 ans: 15 $. Super réveillon du 31 décembre avec orchestre. www.hotel-montcalm.com 1 866 424-1333.

OUTAOUAIS

FOUR POINTS SHERATON: ★★★★ "Super forfait au Casino du Lac-Leamy en Outaouais, incluant une nuit, petits-déjeuners, soupers buffet et 40 $ de crédit-jeu par chambre. Seulement 79 $ par pers. (occ. double, taxes en sus). Réservez auprès de Réservation-Outaouais 1 888 278-7777.



trait d'union

S'ANNONCER c'est GRATUIT

(514) 761-7111

Pour faire connaissance

www.traitdunion.ca

Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone **1 900 451 7111**

TRAIT13DEA

FEMME CHERCHE HOMME

JOYEUSE ET CHALEUREUSE.
44 ans, allure jeune, dynamique et sage, spirituelle et libre, désire rencontrer H 45-55 ans, intègre, altruiste, spirituel et raffiné, pour relation amoureuse. **24313**

LILI, JOLIE ET BIEN MISE.
29 ans, 5'3'', 115 lb, mère d'une fille, désire rencontrer H honnête, autonome financièrement, pour des plaisirs occasionnels. **23701**

VEUVE PROFESSIONNELLE.
Ville Loraine, semi retraitée, châtaine, yx bleus, 59 ans, 135 lb, 5'6'', à l'aise, n-fum, chaleureuse, propre, aime tout ce qui est beau et simple, cherche H sérieux. **24157**

UN PLUS DANS SA VIE.
Jeune retraitée, début 50aine, 5'3'', 1110 lb, intellectuelle, enjouée, sportive, aime bonnes choses de la vie, voyages, recherche H stable, libre, prêt à vibrer avec elle. **24435**

JOVIALE ET SPORTIVE.
34 ans, 5'8'', belle app, n-fum, sans enfant, sociable, aime la vie, ciné, cherche H 30-40 ans, pour relation amicale ou sérieuse. **24436**

DAME SYMPATHIQUE.
57 ans, cherche H sportif, aimant ski alpin, vélo, voyages et sorties sportives. **24470**

PASSIONNÉE DU PLEIN AIR.
Laval, 52 ans, 5'4'', 135 lb, aime rire, nature, bricolage, recherche H 50-60 ans, simple, aimant la vie, avec affinités. **24565**

LE BONHEUR SE TROUVE DANS LA RÉALISATION DU BONHEUR...
Femme de Longueuil, 54 ans, 5'1", 118 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, gentille, rationnelle, cherche H 52-63, pour amitié. **708128**

CHARMANTE AMATRICE DE SPORTS NAUTIQUES.
Professionnelle de 40 ans, 5'5'', mince, blonde, yx bleus, sans enfant, aime voyages, ski, voile, cherche H sensible, sincère, romantique, avec affinités, pour partager complicité. **24533**

TOUT EN DOUCEUR.
Professeure dans 50aine, élégante, jolie, 5'6'', poids santé, aime nature, campagne, ciné, bonne bouffe, cherche H libre, 5'9'' et plus, pour complicité et affection. **23620**

SURTOUT DES AFFINITÉS...
Grande brune, 45 ans, de belle allure, sportive (golf, ski, vélo) intéressée par H autant simple que raffiné, humour en prime! **24312**

MON CADEAU DE NOËL.
Jolie dame de 63 ans, désire compagnon 67-70 ans, en forme, libre, indépendant financièrement, sans enfant, n-fum, pour profiter des bonnes années qui restent. **24366**

FINE MOUCHE.
Jolie et grande, petite 50aine, vive et tendre, drôle et grave, ni blonde, ni ronde, recherche alter ego intelligent et séduisant, chaleureux et cool, pour partager fine fleur de la vie. **24536**

BEAUTÉ INTÉRIEURE.
Rive-Sud, femme de 62 ans, 5'5'', 140 lb, honnête, franche, sobre, n-fum, aime culture, sports, cherche amoureux, pratiquant activités culturelles, sportives, pour but sérieux. **22794**

TANNÉE DE LA SOLITUDE.
Début 40aine, petite, mince, sensuelle, romantique, tendre et affectueuse, désire H mince, doux, sensible, pour vivre les bons moments présents. **24539**

ELLE EST DU MILIEU DE LA PSYCHOLOGIE.
60 ans, d'allure jeune, aime randonnées pédestres, ciné, voyages, cherche H pour rencontres intimes dans l'ouverture et la complicité. **23440**

LA TENDRESSE EST LA FINE POINTE DE L`AMOUR.
Femme de Mtl, 58 ans, 5'1", 132 lb, chev blonds, yx pers, app agréable, fum, authentique, passionnée, aime ciné, sports d'hiver, cherche H 45-55, pour relations intimes et plus. **468214**

FOUILLONS: IL DOIT M`ATTENDRE QUELQUE PART...
Femme de Longueuil, 53 ans, 5'5", 130 lb, chev roux, yx verts, de belle app, n-fum, positive, passionnée, aime plein air, vélo, cherche H 52-56, pour amour. **672568**

BELLE PROFESSIONNELLE SPORTIVE.
40aine, mince, raffinée, 5'8'', séduisante, sans enfants, adore voyages, partagerait complicité amoureuse avec grand et bel homme mature, à l'aise, cultivé et romantique. **23949**

FÉMININE DE BON GOÛT.
Distinguée, 61 ans, de belle app, poids santé, 5'7'', n-fum, aime ciné, théâtre, musique classique, restos, voyages, marche, fleurs, cherche compagnon 67 ans et moins, en santé, soigné, grand. **21441**

L`ESSENTIEL, C`EST D`ÊTRE AIMÉ.
Femme de Mtl, 56 ans, 5'7", 157 lb, chev châtains, yx gris, de belle app, n-fum, spontanée, sociable, aime littérature, sports d'hiver, cherche H, pour relations intimes et plus. **687018**

THÉRÈSE LA TRÈS SPORTIVE.
61 ans, 5'5'', 145 lb, cultivée, cherche H 60aine, avec affinités, n-fum de préférence, cultivé en prime. **24448**

CLÉ DE FA QUI CHERCHE SA CLÉ DE SOL.
48 ans, chev et yx bruns, jolie, libre, pianiste et artiste peintre, cherche H. **23359**

À DEUX C'EST BIEN MIEUX.
Femme tendre et sensible, chaleureuse et attrayante, 56 ans, 5'3'', 138 lb, aime ciné, marche, lecture, cuisine, cherche compagnon n-fum, intelligent, serein, intègre, honnête, joie de vivre, pour belle complicité. **22785**

PASSIONNÉE DE VOYAGES.
Annick, 53 ans, 5'3'', 118 lb, à l'aise, formation universitaire, aime randonnées, lecture, cherche compagnon actif, positif, avec qui partager de bons moments. **24570**

LE BONHEUR LES ATTEND.
Jolie, 53 ans, distinguée, mince, n-fum, sans enfants, libre de coeur, cherche H professionnel ou homme d'affaires d'envergure 50-58 ans, 5'10'' et plus, aimant ski, golf, activités culturelles. **24571**

HYPER JOLIE AUX YEUX TROUBLANTS.
Professionnelle, jeune 40aine, 5'3'', chev châtains, charmante, intelligente, cherche H 40-50 ans, professionnel, sociable, sain, authentique, pour complicité, amitié et plus. **21705**

MON REFLET...
Brossard, femme 43 ans, de belle app, 5'4", 121 lb, chev blonds, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, loisirs, cherche H 35-55, pour sport, culture. **527443**

JOLIE RETRAITÉE AIMERAIT VOYAGER.
Pointe-Claire, 53 ans, 5'5'', 135 lb, yx bruns, n-fum, aime natation, bateau, danse, cherche gentilhomme 50-60 ans, grand, bien prop, raffiné, pour but sérieux. **24495**

AMOUREUSE AVEC UN GRAND A.
Diane, 41 ans, de belle app, 5'7'', poids prop, chev bruns, aime marche, vélo, campagne, cuisiner, cherche H 40-52 ans, de belle app, n-fum, intelligent, sens de l'humour, charmant et doux. **24277**

CARPE DIEM: VIVRE L`INSTANT PRÉSENT.
Femme 45 ans, 5'5", 185 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, romantique, réservée, aime patin, entraînement au gymnase, cherche H 38-52, pour relations intimes et plus. **707524**

POUR DES FOUS RIRES COMPLICES.
Douce et passionnée, sportive, 50 ans, professionnelle, rieuse, taquine, aime ski, cherche complice, raffiné, cultivé, pour partager petits plaisirs de la vie. **23863**

DISTINGUÉE AVEC UN CÔTÉ HUMAIN.
53 ans, 5'4'', 124 lb, chev bruns, travaille dans le domaine de la santé et des médecines douces, cherche H 50aine, aux chev sel et poivre, désirant vivre relation sincère et amoureuse. **24283**

UNE PERSONNALITÉ DYNAMIQUE.
Femme 46 ans, authentique, 5'6'', jolies rondeurs, sincère, aime arts, culture, vélo, ciné, cherche H avec affinités. **24556**

PASSIONNÉE, DYNAMIQUE ET ARTISTIQUE.
51 ans, remplie d'amour, un tantinet marginale, aime ski de fond, kayak, voyages, cherche H. **24522**

MICHELINE A GARDÉ SON ÂME D'ENFANT.
51 ans mais en parait 45, cherche H seul, n'ayant pas peur de l'engagement, ni en amitié ni en amour. **24293**

JOLIE ÉPICURIENNE ENROBÉE.
Montréal, 47 ans, aimant la vie, aimerait rencontrer H 45-55 ans, équilibré, n-fum, ayant belles valeurs et qualités de coeur. **24410**

SÉDUISANTE, SPORTIVE, VOYAGEUSE.
57 ans, 5'6'', 135 lb, aime ski alpin, vélo, natation, voyages, partagerait complicité amoureuse avec bel homme grand 53-60 ans, n-fum, sportif, libre, à l'aise, cultivé, romantique. **24456**

BELLE À L'EXTÉRIEUR ET RICHE À L'INTÉRIEUR.
Brossard, 55 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx verts, aime plein-air, sports, cherche H 52-62, pour voyages et relation amoureuse. **308212**

CHANTAL, TRÈS GRANDE MONTRÉALAISE.
Jeune, 50aiune, 5'11'', mince, n-fum, sans enfants, intellectuelle, sociable, cultivée, raffinée, cherche H plus grand qui saura l'émerveiller et la faire rire, pour relation passionnée et passionnante. **24581**

DISTINGUÉE ET AGRÉABLE.
48 ans, 5'2'', 130 lb, chev châtains, yx verts, sportive, autonome, aime ciné, musique, cherche H 47-52 ans, n-fum, avec affinités, pour belle complicité. **24472**

ESPRITS QUI SE RENCONTRENT AVANT TOUT...
Dame 60 ans, 5'2'', 120 lb, simple, excentrique, cultivée, n-fum, aime théâtre, musique, opéra, cherche H cultivé, n-fum, mêmes affinités. **24339**

GRANDE, FÉMININE ET BRONZÉE
Danielle, 47 ans, enjouée, pas compliquée, aime vin rouge et a un faible pour les 6' portant la barbe, recherche H pour des évasions romantiques occasionnelles. **24294**

JE GAGNE À ÊTRE CONNUE.
56 ans, 5'7", 201 lb, chev roux, yx bleus, app agréable, n-fum, positive, passionnée, aime sports d'équipe, ciné, cherche H 50-65, pour amour et plus. **623747**

PROFESSIONNELLE AUTONOME.
45 ans, de belle app, 5'8'', poids prop, veuve, féminine, bien dans sa peau, active, aime golf, natation, cherche H 43-53 ans, libre, autonome, articulé, sociable, actif, pour belle complicité. **22257**

BEAUTÉ DÉSIRANT OBTENIR DU PLAISIR.
Femme de 32 ans, poids proportionnel, cherche H de belle apparence, pour rencontres occasionnelles. **24145**

LA PASSION AVANT TOUT!
Mtl, femme de 43 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev bruns, yx pers, aime ciné, sports, plein-air, cherche H 40-55, pour rencontres intimes. **555123**

BELLE FEMME.
37 ans, cherche complice à l'écoute, ouvert sur le monde et la nature, pour marcher ou rouler à vélo, pour discuter ou profiter du même décor. **23975**

MIGNONNE, SENSUELLE, RICANEUSE.
Guylaine, 45 ans, 5'3'', 118 lb, rêveuse, idéaliste, généreuse, n-fum, cherche H de grande maturité, sincère, charmeur et affectueux. **24615**

CELLE QUI VA...
48 ans, 5'5", 129 lb, chev roux, yx verts, de belle app, n-fum, franche, romantique, aime musique, ciné, cherche H 42-52, pour amour. **538663**

PROFESSIONNELLE PÉTILLANTE.
D'origine européenne, bien prop, petite, bilingue, n-fum, cherche H de Montréal, jeune 50aine comme elle, avec affinités. **24346**

TOUT SIMPLEMENT FEMME.
51 ans, 5'6", 121 lb, chev blonds, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, authentique, aime plein air, musique, cherche H 45-54, pour relations intimes et plus. **612809**

PROFESSIONNELLE EN COUPLE MAIS PRESQUE LIBRE.
Rive-Nord, fin 30aine, cherche H libre, séducteur et romantique, pour partager clins d'oeil et sourires complices dans le plaisir et la bonne humeur. **24363**

APRÈS 3 ANS, JE CHERCHE TOUJOURS!
Femme de Laval, 48 ans, 5'3", 115 lb, yx bruns, app agréable, n-fum, positive, authentique, aime patin à roues alignées, randonnées, cherche H 35-55, pour amour. **205187**

DE CONTRÉE LOINTAINE MAIS BIEN D`ICI.
Femme de Mtl, 48 ans, 5'7", 143 lb, chev auburn, yx verts, de belle app, n-fum, romantique, aime sports d'hiver, littérature, cherche H 45-57, pour relations intimes et plus. **626585**

LORA, MAMAN D'UNE PETITE FILLE.
45 ans, 5'3'', 110 lb, chev et yx noirs, raffinée, cherche H avec affinités. **24558**

GRAND AIR ET CHAMPAGNE.
Femme de Mtl, 50 ans, 5'7", 130 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, fum, tendre, passionnée, aime musique, plein air, cherche H 48-60, pour amour et plus. **639635**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique« Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES.

Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre **Bloc de temps** par le **(514)761-7111** C'est toujours facile et économique !
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos Trucs et Astuces.
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.

Étape 1: **Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages**
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: **Récupérez vos messages. Par le 1 900 451-7111**
1. Composez le 1 900 451-7111;
2. Sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

C 1658

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 36%

Économisez jusqu'à **36%** en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN.

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) sontportés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

VEUVE DOUCE ET AFFECTUEUSE.
62 ans, cherche H aimant nature, lecture, musique, pour relation stable. **24592**

BONHEUR...
Femme de Boucherville, 49 ans, 5'3", 136 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, passionnée, aime kayak, montgolfière, cherche H 43-55, pour amour et plus. **414908**

ENJOUÉE, CULTIVÉE, SOURIANTE ET FÉMININE.
46 ans, 5'3'', 110 lb, belle app, aime plein air, musique, ciné, théâtre, cherche H 43-50 ans, poids santé, look jeune, articulé, dynamique, sens de l'humour. **24354**

ANNONCE DE LA SEMAINE

AMOUREUSE DE THÉÂTRE.
Professionnelle de 54 ans, 5'3'', mince, d'allure jeune, aime le ciné, la littérature,les voyages, cherche un homme de 45-55 ans, grand, cultivé, n-fumeur, prêt à s'engager dans une relation stable. **23167**

JEUNE FEMME CHAUDE.
25 ans, 5'4'', 105 lb, chev bruns, yx bleus, bien prop, cherche H, séduisant, sensuel, intelligent, pour relations occasionnelles et intimes. **23025**

BELLE FEMME PROFESSIONNELLE ET DISTINGUÉE.
5'11'', mince, féminine, Rive-Sud, enjouée, dynamique, début 40aine, cherche bel homme 5'11'' et plus, professionnel, but sérieux. **24477**

PARTAGER NATURE, LAC ET FORÊT.
Lanaudière, femme de 52 ans, 5'5'', active, cultivée, mince, jolie, cherche altruiste, autonome, débrouillard, n-fum, aimant eau, plein air et animaux. **24620**

MARIE, ENGAGÉE ET DISCRÈTE.
41 ans, 5'3'', 123 lb, cherche H 30-35 ans, de belle app, pour rencontres discrètes et occasionnelles. **23755**

À LA RECHERCHE DES PAPILLONS...
Femme de Vaudreuil-Dorion, 40 ans, chev châtains, yx noirs, de belle app, n-fum, drôle, authentique, aime sports nautiques, cherche H 35-49, pour amour et plus. **423987**

JOLIE JEUNE FEMME CHERCHE COMPLICE.
Saint-Léonard, 33 ans, app agréable, 5'6", 122 lb, chev bruns, yx verts, aime plein-air, arts et culture, sports, cherche H 33-45, pour amour et amitié. **276755**

TRÈS JOLIE PROFESSIONNELLE.
5'4'', blonde, yx bleus, 115 lb, parait 40 ans, début 50aine, enjouée, rieuse, mi sportive, mi intello, cherche l'homme de sa vie indépendant de fortune, aimant voyages et chats. **24028**

FÉMININE, SOCIABLE, PLAISANTE ET DISCRÈTE.
Repentigny, 39 ans, 5'2", 126 lb, chev blonds, yx bleus, de belle app, fum, sociable, respectueuse, aime plein air, littérature, cherche H 53-66, pour relations intimes et plus. **151540**

PROFESSIONNELLE ET DYNAMIQUE.
5'6'', mince, apprécie activités culturelles, sociales, récréatives et sportives, voyages, recherche H avec affinités. **24577**

CURIEUSE ET SPONTANÉE.
35 ans, 5'10'', 140 lb, de belle app, adore la vie, cherche H sensible, sens de l'humour, pour relation sérieuse. **24400**

FEMME MÉDECIN.
Cherche H médecin ou de profession libérale, à l'aise, dans la 50aine, beau dans son corps et heureux dans la vie. **24567**

DIANE EST EXCLUSIVE.
Montréal, 45 ans, 5'5'', 150 lb, chev roux, yx verts, n-fum, aime arts, jazz, cherche H 39-50 ans, affectueux, chaleureux, calme, éduqué, n-fum, ayant belles valeurs. **24500**

JOLIE ROUSSE MINCE.
chev longs, yx verts, 28 ans, 5'8'', de belle app, cherche H peu importe l'âge, de belle app, pour de nouvelles expériences occasionnellement. **22955**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS BESOIN DE CHERCHER.
Laval, 45 ans, 4'9", 91 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, ciné, cherche H 40-55 ans, pour relations intimes et plus. **706384**

ESPÉRANCE DE L'ÊTRE CHER.
Claudette, 57 ans, 5'4'', 140 lb, yx bleus, féminine, n-fum, adore campagne, ski de fond, patin, cherche H authentique, charmant, poli, doux, déterminé. **24611**

CHALEUREUSE, AUTHENTIQUE, DOUCE ET INTENSE.
Professionnelle, début 50aine, 5'4'', de belle app, aime plein air, cherche H 48-54 ans, 5'10'' et plus, n-fum, bien dans sa peau, affectueux, pour partager soleil, lune et pluie. **24411**

AUTHENTIQUE ET AIMANT LA VIE!
Femme de Brossard, 55 ans, 5'5", 119 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, n-fum, respectueuse, authentique, aime sport, musique, cherche H 44-56, pour relations intimes et plus. **268146**

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE.
51 ans, professionnelle de belle app, mature, chaleureuse, douce, déterminée, cherche H sain, affectueux, début 50aine, 5'10'' et plus, n-fum, au coeur libre et ouvert. **24478**

JOLIE RETRAITÉE INTÉRESSANTE.
63 ans, 5'5'', mince, sens de l'humour, aime sport, voyages, scrabble, cherche H 5'8'' et plus, mince, sportif, sociable, pour partager douces folies. **24314**

JOLIE FEMME INTELLIGENTE.
55 ans, cherche un compagnon peu importe l'âge, des Laurentides, de 5'8'' et plus, énergique, intelligent, au coeur jeune, n-fumeur, pour rire, tendresse, complicité et fantaisies. **24629**

JOLIE MONTRÉALAISE.
39 ans, 5'4'', mince, raffiné, cultivée, aime théâtre, littérature, vélo, désire partager activités avec grand gentlemen mince, cultivé, n-fum. **24409**

MORDUE DE FILMS FRANÇAIS.
Montréal, Diane, 40aine, 5'6'', mince, chev et yx bruns, jolie, n-fum, cherche H 40aine, 5'8'' et plus, mince, intègre, sens de l'humour, n-fum, pour relation sincère. **24511**

MI-INTELLECTUELLE, MI-SPORTIVE.
Montréal, 54 ans, 5'5'', de belle app, drôle, dynamique, n-fum, cherche compagnon 48-58 ans, pour partager moments de la vie. **24503**

OÙ EST LA PERLE RARE?
Belle petite femme, 5'2'', bien prop, début 50aine, généreuse de corps, de coeur et d'esprit, enjouée, cherche H rare 50-60 ans, tendre, chaleureux, cultivé, sincère, pour belle relation. **24247**

ROSE, PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ.
Rive-Sud, mi 50aine, 5'3'', 115 lb, de belle app, douce, sereine, n-fum, cherche H 50-60 ans, 5'9'' et plus, poids santé, pour partager bons moments de la vie. **24607**

DOUCE LICORNE OUVERTE D'ESPRIT.
45 ans, 5'4'', 128 lb, chev bruns, yx pers, attentionnée, cherche H 35-50 ans, bien membré, ayant forte libido, pour rencontres occasionnelles. **24376**

BELLE ET BIEN PROPORTIONNÉE.
36 ans, 5'8'', 125 lb, chev bruns, recherche H entre 35-45 ans, aimant les plaisirs, la joie de vivre et la vie sous toutes ses coutures. **22954**

HOMME CHERCHE FEMME

À LA RECHERCHE D`UNE COMPLICE...
Homme de Mtl, 36 ans, 5'10", 170 lb, chev châtains, yx bruns, de belle app, fum, passionné, attentionné, aime patin, sports d'hiver, cherche F 27-35, pour amour et plus. **188476**

IL EST DE FORMATION UNIVERSITAIRE.
62 ans, 5'7'', 160 lb, n-fum, financièrement à l'aise, aime les randonnées pédestres et le ciné, désire rencontrer F similaire, pour un nouveau départ. **22788**

CURIEUX DE TOUT.
53 ans, 5'9'', poids santé, autonome, bien dans sa peau, simple, sens de l'humour, heureux, cherche compagne jolie, mince, autonome, pour partager belle relation de complicité. **24110**

TOLÉRANT ET AMOUREUX DE LA VIE.
Paul, 58 ans, 5'7'', 190 lb, aime activités de plein air, vélo, marche, natation, lecture, bonne bouffe, nature, cherche F simple, avec affinités. **23807**

ANDRÉ, BEL HOMME D'AFFAIRES.
40aine, app soignée, propre, n-fum, belle personnalité, belle culture, beaucoup de charisme, sportif, aime bon vin, cherche son équivalent. **23923**

PROFESSIONNEL RETRAITÉ.
Veuf et n-fum, 5'10'', 150 lb, distingué et financièrement à l'aise, cherche jolie compagne 62-70 ans, n-fum, pour rompre la solitude. **22959**

AUTEUR-COMPOSITEUR DYNAMIQUE.
Sud de la Californie, 52 ans, allure jeune, sens de l'humour, cherche F pour vivre au soleil de l'amour. **15434**

HOMME DE DIALOGUE.
Michel, 52 ans, 6', 190 lb, célibataire, avocat de profession, chev sel et poivre, n-fum, cherche F 35-50 ans, grande, jolie, communicative, ouverte d'esprit et n-fum. **23343**

PARCE QU'ON NE VIT PLEINEMENT QU'À DEUX.
Homme de 40 ans, simplicité volontaire, a 2 enfants, cherche F montréalaise, enthousiaste, intelligente, pour moments doux, présence et soutien durable. **20259**

ATTENTIF, DOUX ET AFFECTUEUX
43 ans, 6'2'', mince, de belle app, compréhensif, sportif, aime le hockey, marche, vélo, voyages, cuisine, a 2 enfants, cherche F avec affinités, pour relation sérieuse. **24334**

DISTINGUÉ, LIBRE ET CULTIVÉ.
Professionnel de 48 ans, désire rencontrer une F ouverte, affectueuse, pour relation sérieuse. **22152**

PASSIONNÉ DE VOYAGES.
62 ans, 5'9'', 165 lb, chev blonds, yx bleus, aime les sports, lecture, cherche dame féminine, jolie, affectueuse, pour l'accompagner sur le chemin du futur. **23859**

VOYAGEUR INTERNATIONAL.
Homme d'affaires, 60 ans, 6'1'', cultivé, généreux, cherche F intelligente, féminine, mince, séduisante, 30-45 ans, pour partager vie trépidante. **24461**

SIMPLEMENT UNE RENCONTRE AMICALE.
Homme 54 ans, 5'8'', 175 lb, jovial, cultivé, jeune d'esprit, aime danse, voyages, lecture, désire rencontrer F pour relation harmonieuse. **24045**

SPORTIF DE RACE NOIRE.
28 ans, 5'8'', 180 lb, de très belle app, discret, cherche F 25-45 ans, de belle app, généreuse, pour relations sexuelles occasionnelles. **24630**

GÉNÉREUX, SÉDUISANT ET ATTENTIONNÉ.
Début 50aine, 5'9'', 175 lb, engagé, cherche F début 50aine, poids santé, affectueuse, voulant profiter de la vie, pour relation occasionnelle mais stable. **15227**

LES VRAIES VALEURS...
Professionnel de 45 ans, 5'10'', 185 lb, chev sel et poivre, yx marron, de belle app, cherche F 40-45 ans, équilibrée, bonne éducation, de belle app, aimant sorties et soirées tête-à-tête. **24220**

BERNARD, OPTIMISTE ET SIMPLE.
50 ans, 5'10'', 170 lb, a 3 enfants, sportif, en forme, chev bruns, aime ski, voile, roller, ciné, opéra, voyages, bonne bouffe, cherche la compagnie d'une femme. **24397**

ENTREPRENEUR EN RÉNOVATION.
Jean-Pierre, 36 ans, 5'7'', 160 lb, yx bleus, beau, en forme, adore ski, moto, bateau, cherche belle F 25-38 ans, mince, pour correspondance et plus, avec photo. **24614**

ANNONCEZ-VOUS sans frais

Pour placer gratuitement votre annonce sous la rubrique «**TRAIT D'UNION**» (max. 3 lignes), composez le **(514) 761-7111**

Une seule boîte vocale par personne. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Vous devez être agé de 18 ans et plus

CULTIVÉ, TENDRE ET CHALEUREUX.
50 ans, 5'11'', 160 lb, chev et yx bruns, de belle app, sens de l'humour, n-fum, cherche jolie F 25-50 ans, mince, pour relation amoureuse à long terme si chimie. **24633**

JE SUIS UN ANGLOPHONE QUI EST FRANCOPHILE!
38 ans, 5'10", 163 lb, chev rares, yx bleus, app agréable, n-fum, authentique, respectueux, aime ciné, football (américain), cherche F 25-45, pour relations intimes et plus. **763674**

RESPECTUEUX ET RAFFINÉ.
49 ans, 5'10'', 185 lb, sans attaches, financièrement indépendant, fum, cherche F 25-45 ans, sexy, sensuelle, ayant de la classe, pour relations occasionnelles. **24628**

HUMAIN, SIMPLE ET CALME.
50 ans, allure jeune, 5'11'', 185 lb, n-fum, formation universitaire, professionnel, aime activités culturelles, cherche F 40aine, 5'4'' et plus, jolie, pour relation durable. **24459**

POUR UNE BELLE COMPLICITÉ.
Professionnel 41 ans, 6', poids prop, n-fum, sans enfants, cherche F intelligente de coeur et d'esprit, sans enfants, pour belle relation amoureuse. **22953**

NOUVEAU CLAN EN FORMATION.
Lui;4 ans, débordant d'énergie, cherche une amie pour partager son imaginaire, moi;45 ans, sportif, cultivé, suivant tant bien que mal, cherche une complice pour habiter mon imaginaire. **24610**

LAVALLOIS ENGAGÉ.
56 ans, 5'8'', 190 lb, musculaire, très propre, aimerait partager avec dame, 55 ans et plus, pour plaisirs intimes et rencontres occasionnelles à long terme. **24270**

SPORTIF AIMANT SPECTACLES.
Montréal, 39 ans, 6'2'', 175 lb, chev châtains, yx bleus, aime ciné, nature, cherche F chaleureuse, affectueuse, passionnée, pour amour et complicité. **24624**

BEL HOMME NOIR.
48 ans, de belle app, 6'1'', doux, romantique, fidèle, aime ciné, soupers intimes, aimerait rencontrer dame blanche de signe eau ou terre, 40-50aine, pour relation sérieuse. **14871**

AMOUREUX DE LA NATURE.
Montréal, 39 ans, 5'7'', 160 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, allergique aux chats, cherche F, poids prop, pour avoir du plaisir. **24584**

PROFESSIONNEL AU CORPS ATHLÉTIQUE.
Michel, séparé, Rive-Sud, mi 40aine, 6', mince, cultivé, autonome, n-fum, sobre, franc, sensible, cherche F 38-48 ans, jolie, autonome, n-fum, sportive, pour relation à long terme. **24021**

SÉDUISANT SPORTIF INTELLECTUEL.
Début 50aine, 6'1'', 204 lb, en forme, professionnel, n-fum, cherche jolie F 44-52 ans, en forme, mince. **24540**

BEL HOMME INTELLIGENT.
Ingénieur, 5'8'', 155 lb, châtain, yx noisette, sans enfants, divorcé, équilibré, facile et agréable à vivre, cherche jolie F au physique agréable, féminine, pour relation simple et agréable. **24207**

SOURIANT D'ALLURE JEUNE.
65 ans, poids santé, professeur retraité, sportif, autonome, jovial, aime vélo, marche, cherche F 58 ans et plus, n-fum, pour engagement amoureux. **22819**

JACQUES, PROFESSIONNEL DE SAINT-LAMBERT.
54 ans, grand et mince, fum, calme, ouvert, recherche F vive, mince, communicative, spontanée, pour une relation exclusive. **24105**

LA VIE EST BELLE!
Homme de Mtl, 52 ans, 6', 185 lb, chev poivre&sel, yx bruns, de belle app, n-fum, drôle, sociable, aime sports, musique, cherche F 45-54 ans, pour amour et plus. **547753**

LUXE, CALME ET VOLUPTÉ MERCI À BAUDELAIRE!
Homme de Mtl, 38 ans, 5'8", 169 lb, chev et yx bruns, app agréable, n-fum, sympathique, spontané, aime randonnées, musique, cherche F 32-48, pour relations intimes et plus. **745510**

PROFESSIONNEL AMANT DU PLEIN AIR.
Mi 30aine, 5'5'', de belle app, aime voyages, activités culturelles, cherche F ayant qualités du coeur, bonne communicatrice, désirant fonder famille. **24518**

UN CINÉPHILE AMATEUR DE PLEIN AIR.
47 ans, 5'10'', 185 lb, doux, affectueux, aime bonne bouffe, cherche F 50 ans et plus, mature, compatible, pour relation amoureuse exclusive. **24538**

AFFECTUEUX, DOUX, SENSIBLE.
48 ans, 5'9'', 180 lb, fum, aime voyages, cherche F de couleur ou asiatique, 35 ans et moins, poids prop, jolie, féminine, sensuelle, pour sorties, amour et plus. **24598**

ARTISTE DES BASSES LAURENTIDES.
Début 50aine, actif, sportif, cherche F ronde, bien dans sa peau, active et intéressante. **24027**

UNIVERSITAIRE AVEC SENS DE L'HUMOUR.
Michel, 39 ans, 5'10'', 160 lb, allure jeune, aime ciné, bonne bouffe, tennis, recherche complice intelligente, jolie, poids prop, 30-40 ans, disponible, un brin coquine. **24561**

ANNONCE DE LA SEMAINE

VOYAGEUR SOPHISTIQUÉ ET DYNAMIQUE.
Rick, Montréal, 48 ans, 5'11'', 195 lb, châtain, yeux bleus, cherche une femme de 30-40 ans, poids proportionné, professionnelle, intelligente, pour des discussions et peut-être plus. **24632**

TRAVAILLEUR AUTONOME.
50aine, 6'2'', 188 lb, Rive-Sud, de belle app, n-fum, campagnard, aimerait rencontrer belle F n-fum, poids prop, aimant la campagne et les grands espaces, pour retomber en amour. **23872**

JEUNE PROFESSIONNEL NON CONFORMISTE.
48 ans, 5'10'', 150 lb, yx bleus, n-fum, sans enfants, athlétique, dynamique, recherche fée des étoiles 33-48 ans, sans surplus de poids, ricaneuse. **23940**

FERVENT DE LIVRES ET DE CINÉMA.
Montréal, professionnel de 47 ans, 5'10'', 150 lb, beau, n-fum, aime voyages, musique, marche, cherche F 35-47 ans, ayant intérêts semblables. **24159**

DÉTERMINÉ ET DRÔLE.
Rive-Sud, 40 ans, 5'6'', mince, de belle app, professionnel, sérieux, n-fum, aime voyages, plein air, ciné, théâtre, cherche F avec affinités, pour relation à long terme. **24544**

ALLURE SPORTIVE ET DYNAMIQUE.
Beloeil, 52 ans, de belle app, 6', 185 lb, chev châtains, yx bleus, aime littérature, arts et culture, musique, cherche F 35-55, pour relation amoureuse et amicale. **106157**

IL EST DE FORMATION UNIVERSITAIRE.
Goûts éclectiques, créatif, fait du théâtre et de la musique en amateur, attentionné, un peu bohème, cherche compagne 40 ans ou moins. **22630**

À LA RECHERCHE DU BONHEUR.
Claude, début 40aine, bel homme, 5'9'', 170 lb, propre, fière allure, look actuel, passionné, attentionné, cherche une compagne bien dans sa peau, équilibrée, aimant la vie. **24468**

TENDRE COSTAUD.
Homme dans 50aine, plus de 6', yx bleus, curieux, original, sens de l'humour, n-fum, cherche F mature, mûre pour le bonheur. **24619**

INDÉPENDANT ET GALANT.
Jacques, 58 ans, 5'11'', bien portant, de belle app, passé réglé, n-fum, cherche F 48-55 ans, svelte, soignée, avec goûts similaires, pour relation honnête et solide. **24623**

Y A-T-IL DES ROMANTIQUES DANS LA SALLE?
Homme de Brossard, 49 ans, 5'10", 153 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, n-fum, passionné, authentique, aime plein air, cherche F 35-55 ans, pour amour et plus. **427037**

SPIRITUEL ET DYNAMIQUE.
Universitaire chaleureux, joyeux, sage, cherche F 45-55 ans, intègre, patiente, raffinée, équilibrée, au sens de l'humour, aimant voyages, plein air. **24508**

ANDRÉ, SEMI-RETRAITÉ AUTONOME.
56 ans, 180 lb, 5'10'', en forme, aime arts, cherche petite femme semi-retrait

MOT MYSTÈRE

INSTRUMENTS ET MUSICIENS - Un mot de 10 lettres

H	A	B	A	B	E	R	B	M	I	T	O	S	H	B
L	H	A	R	P	E	I	G	R	O	O	T	L	A	O
U	E	T	U	B	A	I	D	N	O	N	O	A	S	H
L	T	R	E	B	E	L	T	O	O	U	K	S	K	M
L	O	C	T	A	L	B	A	T	L	L	T	A	I	D
Y	F	H	L	S	V	O	H	I	U	E	R	C	L	N
S	F	E	E	S	E	I	W	L	N	T	M	U	O	U
A	E	I	V	E	L	N	D	R	S	T	O	F	L	V
Y	R	F	A	L	B	E	E	I	O	G	A	A	I	I
E	A	E	R	I	A	N	O	M	I	L	S	N	V	E
O	B	T	C	N	E	R	D	N	A	K	A	F	E	R
U	A	Z	R	N	G	E	U	B	I	S	T	A	R	V
I	B	E	T	U	I	I	O	N	A	S	A	R	D	U
E	T	T	E	N	I	P	E	D	A	L	E	E	I	E
S	I	S	T	R	E	I	N	H	A	R	D	T	E	O

ALAIN, ALTO, ANDRE, BALAFON, BASSE, BLOW, BOHM, CASALS, DIVA, DUO, EPINETTE, ETOFFE, FANFARE, GOULD, HARPE, HASKIL, HEIFETZ, KOTO, LASKINE, LIMONAIRE, LONG, LULLY, MELODIE, MENESTREL, MIRLITON, MONK, NASARD, OCTUOR, OEUVRE, OISTRAKH, OLIVER, ORGUE, OUIES, PEDALE, PIERNE, PINCER, RABAB, RAVEL, REBAB, REBEC, REBEL, REINHARDT, SISTRE, STERN, TABLA, THILL, TIMBRE, TRIO, TUBA, TUTTI, VINA, YSAYE

Solution du dernier problème **PETITBONUM**

13/12/2003 11525

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème: Citation de Eugenio d'Ors Y Rovira PH928

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

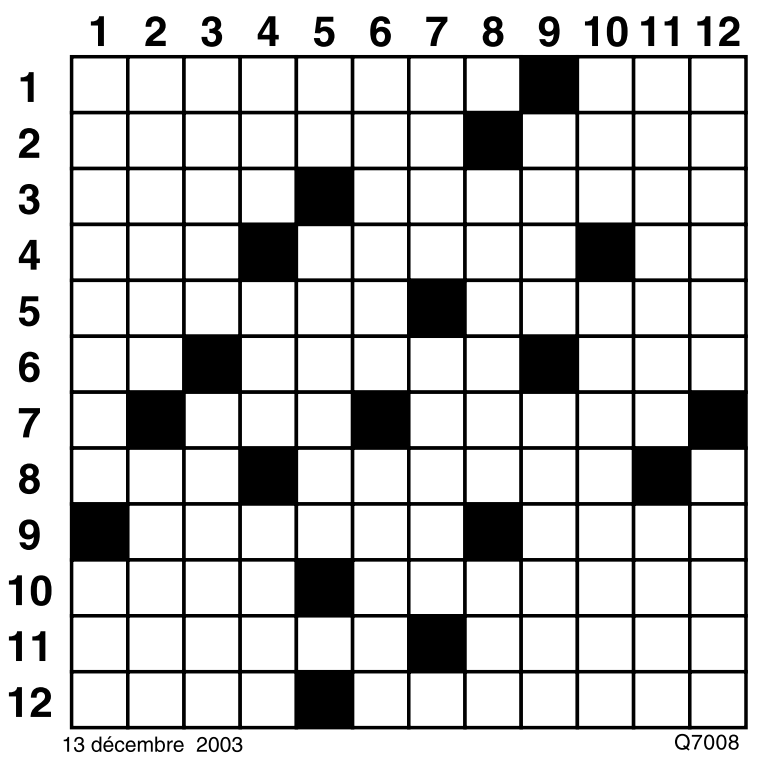
13-12-2003

D R I R	A M E L	V L I N	E R S U	R S	L A T	V E R C	A E	T C T E	I E S	X T O D	T E N	S S D E	O
					■		■				■		
				■					■				■
				■			■						

Solution du dernier numéro : Le vin est de l'eau emplie de soleil.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



13 décembre 2003 Q7008

HORIZONTALEMENT

1. Frappé de stupeur - Ville de Belgique.
2. Se dit d'un nez fin et recourbé - Il est fixé à la bride.
3. Marche derrière pour surveiller - Débutants.
4. Argile jaune - D'un ancien peuple germanique - Fer.
5. Vue d'ensemble, souvent sommaire - Sa capitale est Sanaa.
6. Épouse d'Ouranos - Chante comme un Tyrolien - Violent emportement.
7. Qui n'a pas d'éclat - Différent.
8. Culture sur brûlis en Asie - De la cuisse.
9. Marquer d'un trait - Abjecte.
10. Très grand arbre de la forêt dense africaine - Vivre médiocrement.
11. Stupide - Poisson à chair estimée.
12. Effectif - Dirigé de manière trop autoritaire.

VERTICALEMENT

1. De brève durée - Titre étranger.
2. Groupe de joueurs - Qui a une saveur aigre.
3. Ennui - Anomalie de la vue.
4. Se marre - Estuaire breton - Décontracté.
5. Troisième personne - Whisky écossais.
6. Malin - Être dans la lune.
7. Acier, métal - Grand monastère orthodoxe.
8. Spectateur attiré par une curiosité plus ou moins malsaine - Fait rigoler.
9. Dans un crayon - Marqué de taches.
10. Partie d'une charrue - Instrument de musique.
11. Estimé davantage - Se jette de la nacelle.
12. Porte un coup avec violence - Administrée.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN**

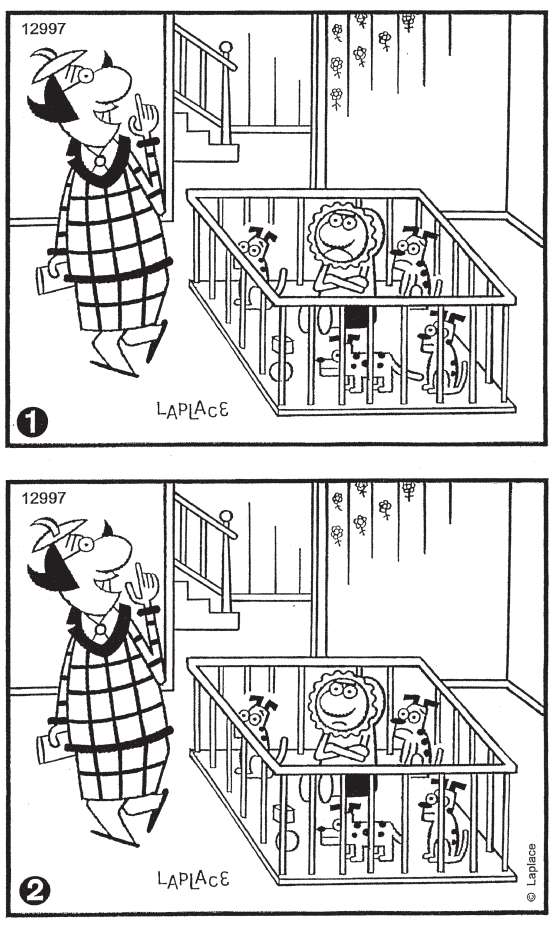
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	R	O	D	I	G	E	■	E	C	H	O
2	A	I	M	E	■	A	P	O	T	R	E	S
3	T	E	I	N	D	R	E	■	C	E	R	S
4	A	U	S	T	E	R	E	S	■	P	E	U
5	P	R	■	I	S	O	■	A	B	U	S	E
6	O	■	L	E	C	T	E	U	R	■	I	■
7	U	S	U	R	E	■	S	T	A	S	E	S
8	F	I	N	■	N	A	T	I	V	E	■	T
9	■	M	U	E	T	■	E	L	O	N	G	E
10	T	O	L	I	E	R	■	L	U	T	E	R
11	R	U	E	R	■	U	T	E	R	I	N	E
12	I	N	S	E	C	T	E	■	E	S	S	E

Q7007

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



ERR13DE

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES



Le guide de vos sorties

LP[2] LA PRESSE

le jeudi dans

LA PRESSE

88

VOTRE HOROSCOPE

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vos rapports avec votre entourage seront agréables. Vous aurez de l'humour. De même, une personne de votre connaissance pourrait vous faire rire par ses remarques. Vous aurez une attitude confiante. L'avenir vous attire. Le passé, vous le délaissez.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous éprouverez le besoin de faire une halte et de méditer sur certaines questions. Une sorte de voyage intérieur vous ferait du bien. Du côté de vos relations, en faisant respecter vos limites et en respectant celles de la personne que vous aimez, tout ira bien.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Bonne période pour diversifier vos intérêts. Dans votre vie sentimentale, les avantages d'un changement d'attitude se feront sentir plus vite que vous ne le croyez. Utilisez votre imagination pour solutionner un ennui, vous trouverez la meilleure solution.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Dans un domaine qui vous attire, si la compétition est importante, sachez choisir autre chose. Votre imagination pourrait vous guider vers de nouvelles façons de faire. Vos expériences passées seront utiles.

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Avez-vous des amis qui habitent au loin ? Vous leur feriez plaisir en donnant de vos nouvelles. Dans une affaire qui vous occupe, prenez le temps de réfléchir avant d'agir. Soirée intéressante.

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Vous ferez des changements auxquels vous songiez depuis quelque temps. Vous comprendrez le sens caché d'une situation. Votre capacité d'analyse est grande. Soirée paisible.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Vous voudrez réconcilier des gens entre eux, aider des gens démunis ou remonter le moral d'un proche. Vous aurez, comme on dit, le coeur sur la main. Les résultats seront bons car vous aurez une approche concrète. Bonne période pour les associations.

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Les relations avec vos proches seront agréables. Vous pourriez avoir des points communs avec une personne que vous connaissez depuis peu. Côté coeur, la vie sera plaisante.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous aurez le coeur léger et les mots qui font plaisir. Journée durant laquelle vous serez bien dans votre peau. Côté cadeaux, courir ne vous apporterait rien de bon, prenez le temps de vivre.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Vos rapports avec les autres seront cordiaux. Énergique, pleinement vous-même et plus confiant, vous comprendrez comme il vaut mieux partager certains fardeaux de la vie. En tout, faites valoir vos idées et votre point de vue calmement.

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous auriez plaisir à vous offrir une escapade hors du quotidien. Vos relations seront empreintes d'une chaleur fort réconfortante. Bonne journée en vue. Amitiés favorisées.

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vos rapports avec les proches seront bons car vous serez de tout coeur avec eux. Un proche bénéficierait de votre esprit fantaisiste. Fuyez une routine qui ne vous conviendra en aucune manière. Gardez du temps pour vous amuser.

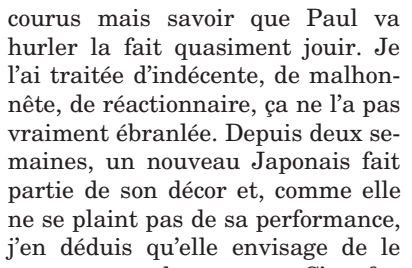
HOR13DE

OUF ! de Denise Bombardier

- 77 -

Ou elle claque d'une crise cardiaque avant d'atteindre la date fatidique, ou elle ne réussit pas à maintenir David dans les bonnes dispositions qui sont les siennes à ce jour et elle capote, comme diraient les enfants, ou elle répond non à la question d'usage le jour de la cérémonie. Tout en gagnant sa vie sur le malheur des autres après avoir vécu elle-même un mariage en dents de scie, Rachel a conservé, au fond d'elle-même, une sentimentalité directement inspirée de Barbara Cartland. entendre ses commentaires grossiers voire obscènes sur le sexe et l'amour, à observer sa manière singulière de transformer en dérision les romances des couples, qui pourrait imaginer qu'elle rêve de marche nuptiale, de voyage de noces sur une plage déserte et d'une alliance sertie de diamants de chez Tiffany, New York. D'ailleurs, l'anneau acheté par David à son instigation repose déjà dans son tiroir parmi les dessous affriolants et hors de prix qu'elle s'est procurés depuis l'atterrissage de ce dernier dans sa vie. La liste d'invités s'allonge de semaine en semaine si bien que je lui ai conseillé de réserver le Stade olympique plutôt que le Ritz. Les autres ont ri, elle pas trop; j'ai regretté la blague car j'ai senti que je l'avais blessée. Rachel me mystifie totalement mais l'amitié exige que je me déguise en pêche pour son propre bonheur. Combien de temps durera ce mariage? Si la durée est fonction du nombre d'invités, j'espère que la liste va continuer de s'allonger.

Louise est à moitié calmée face à Paul. À moitié parce qu'elle a tout de même consulté un avocat, malgré Rachel qui le lui avait déconseillé. Elle hésite à entreprendre les procédures à cause des frais encourus mais savoir que Paul va hurler la fait quasiment jouir. Je l'ai traitée d'indécente, de malhonnête, de réactionnaire, ça ne l'a pas vraiment ébranlée. Depuis deux semaines, un nouveau Japonais fait partie de son décor et, comme elle ne se plaint pas de sa performance, j'en déduis qu'elle envisage de le conserver quelque temps. C'est fou ce que Louise attire les hommes. Je l'ai observée chez moi la nuit du Jour de l'An. La façon qu'elle a de les écouter avec intensité ne correspond absolument pas aux propos qu'ils lui tiennent, j'en mettrais ma main au feu, mais plutôt à son désir à elle de les allumer, mariés ou pas d'ailleurs. Depuis qu'elle a quitté Paul, son côté prédatrice a pris le dessus. À la limite, j'en suis choquée. Où cela la mène-t-elle? Certainement pas au pied de l'autel car, contrairement à Rachel, l'âme soeur pour la vie elle s'en moque.



Rachid se fait plus insistant au sujet du voyage dans les Keys. «Je suis très fatigué», m'a-t-il avoué hier et, ne l'ayant jamais entendu se plaindre, je me suis demandé s'il ne me cachait pas quelque chose. Une maladie soudaine ou une lassitude qui m'inclurait. J'ai failli dire d'accord mais j'ai résisté. Qu'arrivera-t-il si, après trois jours de tête-à-tête, je m'ennuie? À part les crocodiles et les promenades en bateau qui me donnent le mal de mer, qu'y a-t-il à faire? Rouler de Miami à Key West sur les jetées prend à peine une journée, pas sept. Je préférerais Paris ou Rome ou Londres. «Je crois, Jeanne, que tu as de la difficulté à laisser un autre choisir pour toi», m'a-t-il dit avec gentillesse mais aussi un soupçon de reproche. «C'est vrai que la Floride ne m'attire pas», ai-je dit, mais je me retenais car, à cause de sa remarque, j'avais envie de lui sauter à la figure, une vieille rage oubliée refaisant surface. Rachid n'y est pour rien, je me le répétais. Calme-toi, cet homme te veut du bien. Cet homme t'aime. Il me fixait comme s'il comprenait mon déchirement. Avais-je, moi, envie d'être aimée? Il était peut-être temps que je réponde à ma propre question.

FIN

Albin Michel

www.albin-michel.fr

© Éditions Albin Michel S.A.,2002

ROMAN13DE

LOISIRS

Les animaux ne sont pas toujours un bon cadeau



FRANÇOIS LUBRINA
LES ANIMAUX
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Adopter un chien, c'est s'engager pour plusieurs années. L'adoption doit donc demeurer un geste réfléchi, mais aussi un véritable engagement, comme devrait l'être d'ailleurs tout mariage : pour le meilleur comme pour le pire.

Pour Noël, pourquoi ne pas offrir à vos chères têtes blondes déjà saturées de jeux électroniques, et au lieu du DVD *The Matrix,* du VHS *Pirates des Caraïbes* ou du tout dernier PS2 *Les Sables des temps,* un cadeau plus traditionnel et plus humain, en chair et en os, plein de vertus éducatives celui-là, du genre chien ou chat ?

Nombreux sont en effet les enfants qui, depuis des semaines, réclament à cor et à cri la petite boule de poils avec laquelle ils partageront leurs moments de jeux et de joie.

La saison des Fêtes n'est malheureusement pas le temps idéal pour se procurer l'adorable bestiole à mettre sous le sapin. La demande est grande, en effet. Et les animaux de bonne compagnie ne sont toujours pas des produits GM fabriqués à la chaîne, qu'on stocke et qu'on écoule pour la grande kermesse de fin de l'année. Les chiennes, même les reproductrices les plus stakhanovistes, n'ont que deux portées par an. Les chattes, un peu plus. Si bien que, pour satisfaire un désir légitime, voire un caprice d'enfant gâté, on achètera malheureusement tout et n'importe quoi dans la fièvre de Noël, du moment qu'il y a une queue (parfois coupée) qui frétille sur quatre pattes.

Un animal n'est pourtant pas un banal bibelot : adopter un chien, c'est s'engager pour 13 ou 14 ans, voire 20 ans avec un chat. L'adoption doit donc demeurer un geste réfléchi, mais aussi un véritable engagement, comme devrait l'être d'ailleurs tout mariage : pour le meilleur comme pour le pire.

Il faut donc s'y prendre des mois, parfois même un an à l'avance pour les animaux pure race. Mieux vaut aussi contacter un éleveur reconnu. Pour satisfaire à l'énorme demande saisonnière, certaines animaleries ou chenils s'approvisionnent, par contre, dans des élevages quasi industriels, et dont les « produits », souvent bourrés de parasites, sont plus ou moins bien vaccinés.

Au moment de l'achat, et avant même la visite chez le vétérinaire, il vous faudra faire preuve d'un minimum d'esprit critique, de jugement et de sens de l'observation. Un canal auriculaire brunâtre peut trahir en effet des mites d'oreilles ; un derrière souillé, une gastro-entérite ; des zones circulaires et alopéciques (sans poils) sur les doigts, les oreilles ou le minois d'un minet, un début de teigne.

En entrant dans certains refuges ou magasins d'animaux pour adopter ou acheter un chat, même 100 % pur mélange, soyez très attentifs aux yeux larmoyants et surtout aux éternuements. Les maladies respiratoires virales, fort débilitantes et donc longues à guérir, sont des plus fréquentes dans ce type d'établissement. Le minet atteint de coryza projette en outre, et à plusieurs pieds de distance, de microscopiques gouttelettes porteuses parfois du terrible virus de la leucose ou de la péritonite infectieuse féline.

L'équilibre psychologique et mental, la personnalité même du candidat à l'adoption doivent être pris en compte. Un terrier agité et destructeur n'est pas vraiment recommandé quand on vient d'avoir un pontage cardiaque. Un labrador casanier et complètement amorphe pour cause de thyroïde paresseuse fera certes une bonne nounou pour petite fille modèle, mais un piètre compagnon de jeux pour des gamins hyperactifs.

En outre, une bête à domicile, c'est aussi un important investissement de temps et d'argent qu'il faut pouvoir assumer. Les sorties hygiéniques, l'attention et l'affection qu'elle réclame, les soins d'entretien, son éducation... Autant d'heures qu'il vous faudra soustraire d'un horaire peut-être surchargé. Les frais, en matière de santé, ne sont pas non plus négligeables : vaccins, stérilisation, traitements antiparasitaires... Sans oublier un coup dur du genre fracture, calculs de vessie ou torsion d'estomac, pour lesquels les honoraires vous pousseront à souscrire bien vite à une assurance-maladie. Pour n'avoir pas tenu compte de toutes ces données, trop d'animaux-cadeaux seront abandonnés dès janvier.

Choisissez, enfin, un animal qui plaise à vos petits, mais qui vous convienne aussi, et que vous aimerez. Car les enfants s'en vont, et leurs animaux restent...

Une rareté à vous faire tourner la tête

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE
COLLABORATION SPÉCIALE
jpdurandphilatelie@yahoo.ca



Un événement d'une rare importance s'est déroulé à Paris le 17 novembre dernier. La maison de vente Spink, fondée à Londres en 1666, s'était en effet associée au négociant et expert en timbres Pascal Behr pour présenter les enchères philatéliques du siècle. L'objet de toutes les convoitises était la collection « La Fayette ». Avant d'être dispersée, cette collection appartenait à un industriel américain, du genre Bill Gates. Elle était composée de 129 lots, comprenant uniquement des timbres français de la période classique, soit du premier timbre émis en 1849 jusqu'à ceux de 1876.

Parmi tous ces timbres, le 1 franc vermillon de couleur vive est la coqueluche — façon de parler pour un timbre difficile à attraper ! — des philatélistes. C'est aussi le timbre français le plus cher de tous les temps : 148 000 dollars canadiens quand il est neuf (et jusqu'à 731 000 $ pour un bloc de quatre). Émis le 2 janvier 1849, il est orné de l'effigie de Cérès, la déesse des moissons. Sous le burin de Jacques-Jean Barre, Cérès se présente de profil. Sur sa chevelure ondulante, l'artiste a déposé une couronne formée d'épis de blé, de pampre et de feuilles d'olivier. Une allégorie pour représenter une France libre, forte et paysanne.

Quand le ministère des Finances, qui avait la tutelle des Postes, décida d'émettre, le 1er décembre 1849, un 40 centimes orange du type Cérès, il retira du même coup, pour éviter toute confusion en raison de sa teinte, les exemplaires invendus du 1 franc vermillon, qui seront brûlés et remplacés par le 1 franc carmin foncé. Ainsi libéré de sa mission d'affranchissement, le vermillon avait le vent en poupe pour entrer dans la légende, quoiqu'on n'y prêtait pas encore attention à l'époque.

Mais le joyau d'entre les joyaux de la collection « La Fayette », celui qui fait un malheur partout où on l'expose, à en exciter même le poil des jambes fraîchement épilées, c'est le fameux tête-bêche du 1 franc vermillon dans un bloc de quatre. **Tête-bêche** est le terme consacré pour désigner un timbre imprimé la tête en bas, suite à une étourderie du typographe au moment de disposer les clichés sur la planche d'impression (qui était confectionnée timbre par timbre). Vous aurez compris que le tête-bêche doit se présenter à tout le moins en paire, sinon il n'y a pas moyen de savoir s'il s'agit d'une anomalie ou pas.

La journée de la vente, le bloc de quatre du 1 franc vermillon tête-bêche a été adjugé à 924 000 euros, taxes et frais d'adjudication compris, soit près de 1 500 000 dollars ! Le nouveau propriétaire a tenu à rester anonyme. Interrogé par le chroniqueur philatélique Pierre Jullien (*Le Monde,* 24 novembre 2003), le négociant parisien Behr a levé un pan du voile sur l'identité de l'acheteur : il s'agit d'un homme d'affaires français, âgé de moins de 55 ans, « qui passe beaucoup de temps avec sa collection ». J'ai su pour ma part, entre les branches, que son épouse lui avait fait toute une scène à son retour à la maison. Récemment, le ci-devant pauvre mari lui aurait refusé une nouvelle robe prétextant je ne sais trop quoi. Entre vous et moi, cela n'a pas de sainte allure de préférer une Cérès plus que centenaire à sa tendre moitié. Et en plus, pour mettre la pince sur une déesse des moissons, ça prend du foin !

Faut-il entamer sous un Roi?

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
COLLABORATION SPÉCIALE

David Bird et Marc Smith, coauteurs d'une série de fascicules sur les techniques au bridge, proposent, dans *Reading The Cards,* comment résoudre le dilemme suivant.

Vous avez atteint un chelem à l'atout avec un As à l'extérieur. L'entame d'Ouest est le 2 de carreau et le mort étend D-10-6 alors que vous détenez A-4. Vous devez décider entre jouer la Dame ou le 10 du mort. Quel est votre choix ?

Curieusement, la réponse dépend du calibre du joueur qui est à l'entame. Les bons joueurs n'hésitent pas à entamer sous un Roi, particulièrement contre les chelems à la couleur, mais détestent entamer sous un Valet. Si vous pensez qu'Ouest est de fort calibre, vous devez appeler la Dame. Si, par contre, Ouest est de niveau moindre, il pourrait bien être terrifié d'entamer sous un Roi et ne pas voir le danger d'entamer sous un Valet. Contre cet adversaire, appelez le 10. Mieux encore, si vous détestez le joueur en Ouest, aussi bien ajouter à l'insulte en appelant le 10, au risque de rater votre contrat...

En fait, tous les experts vous le diront, que ce soit Eddie Kantar dans *Modern Bridge Defense* ou Audrey Grant dans la *Série Coeur,* les règles d'attaque sont simples : développer des levées pour son camp. C'est pourquoi on privilégie l'entame dans une couleur nommée par le partenaire, particulièrement s'il l'a annoncée en surenchère, ou dans une couleur comportant des honneurs en séquence. Sinon, on attaque sous un gros honneur dans une couleur non annoncée par le camp opposé, sous un Roi de préférence à une Dame, sous une Dame de préférence à un Valet.

Quelle est votre entame ?

La donne ci-contre est arrivée récemment dans un club. L'entame à l'atout est hors de question ainsi que l'entame à coeur, couleur nommée par l'adversaire et dans laquelle on détient une fourchette. Il reste à choisir entre pique et trèfle. Il n'y a que l'entame à pique qui offre une chance de développer des levées rapides. L'attaque à trèfle est une entame neutre.

Contre l'entame à trèfle, le déclarant prend dans sa main, encaisse l'As de carreau et joue coeur vers la Dame. Il a amplement le temps de défausser un pique sur le Roi de trèfle et de couper ses coeurs perdants. Il ne perd qu'un coeur et un carreau. Contre une entame à pique, il doit encaisser l'As de carreau et l'As de trèfle avant de rejouer coeur. Ouest doit plonger de l'As et prendre son Roi de pique. Le déblocage de l'As de trèfle devrait lui avoir mis la puce à l'oreille...

Donneur : Sud

Vulnérabilité : Personne

	NORD	
	♠ V 10 5 ♥ D 7 ♦ 10 7 6 5 ♣ R D 9 5	
OUEST		**EST**
♠ R 7 6 4 3 ♥ A V 10 ♦ D ♣ 10 7 4 2		♠ D 9 8 ♥ 6 5 4 3 ♦ R 4 ♣ V 8 6 3
	SUD	
	♠ A 2 ♥ R 9 8 2 ♦ A V 9 8 3 2 ♣ A	

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 ♦
Passe	1 SA	Passe	2 ♥
Passe	3 ♦	Passe	4 ♦
Passe	5 ♦	Tous passent	

Quelle est votre entame ?

À ne pas manquer!

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS
COLLABORATION SPÉCIALE

Aujourd'hui et demain le champion canadien Pascal Charbonneau participe à un tournoi de parties semi-rapides où il a la chance d'affronter l'ex-champion du monde Anatoly Karpov. Les autres participants sont Onischuk, Donaldson, Shulman et Morovic. Le tournoi a lieu à Lindsborg au Kansas. Vous pouvez consulter le site officiel pour obtenir rapidement les résultats et les parties : **www.lindsborg.org/chess—tournament.html.**

Saint Domingue

Le maître lavallois Eric Lawson a participé à un fort open la semaine dernière à Saint Domingue dans les Antilles où il a terminé au 27e rang ex aequo à 1,5 point des vainqueurs. Sa fiche de 6/10 devrait lui permettre de gagner quelques points pour son classement international car ses seules défaites sont survenues contre des joueurs beaucoup mieux classés que lui.

Parties de la semaine

Voici deux miniatures intéressantes qui nous montrent quoi faire et ne pas faire dans une structure de pions bien spécifique. Ces parties sont tirées du récent tournoi de parties semi-rapides disputé à Benidorm, en Espagne, et remporté par le Bulgare Veselin Topalov un demi-point devant l'Indien Anand.

Blancs :
Vizwanathan Anand
Noirs :
Zurab Azmaiparashvili
Benidorm 2003

1.e4 d6 (Le champion d'Europe est le grand spécialiste de la Moderne, la Pirc et autres systèmes apparentés.) 2.d4 Cf6 3.Cc3 e5 4.Cge2 (La pratique récente a démontré que la perte du roque consécutive à l'échange des dames est sans danger pour le roi noir qui trouve un excellent refuge à c7.) Fe7 5.f3 O-O 6.Fe3 c5 ? ! (Une tentative douteuse 6...c6 est correct.) 7.d5 ! (Anand préfère le gain d'espace plutôt que la conquête problématique de la case d5 après un échange à e5 ou c5.) Ch5 8.Dd2 (Pas question de laisser le Fe7 s'activer.) g6 9.O-O-O (À mon avis la position noire est perdue, oui déjà, car les blancs ont économisé le coup c4 joué dans une Est-Indienne normale et le coup c5 des noirs les prive de la colonne pour attaquer le roi blanc.) Da5 10.g4 Cg7 11.Cg3 a6 12.h4 f6 13.g5 (Et non 13.h5 ? g5 qui ferme l'aile-roi.) f5 14.f4 b5 15.h5 b4 16.Cb1 (Ce cavalier suffit amplement à la défense du roi blanc.) fxe4 17.fxe5 Cd7 (17...dxe5 18.d6 avec la menace 19.Dd5+.) 18.e6 Ce5 19.hxg6 Cg4 (19...hxg6 20.Dh2.) 20.Fe2 Tf3 21.Fxf3 exf3 22.Txh7 et les noirs ont abandonné.

Blancs :
Tiger Hillarp Persson
Noirs :
Zurab Azmaiparashvili
Benidorm 2003

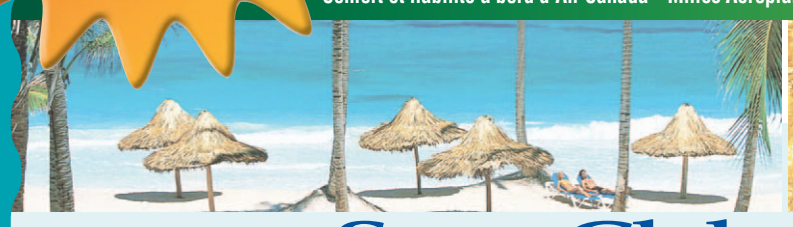
1.d4 d6 2.e4 Cf6 3.f3 e5 4.d5 ?! Fe7 5.Fe3 Ch5 6.Ce2 (L'avance prématurée du pion d fait en sorte que les noirs peuvent facilement se libérer : 6.Dd2 h6 ! suivi de 7...Fg5.) Fg5 7.Ff2 ? (7.Dd2 a au moins le mérite de contester le contrôle de cette diagonale.) g6 8.h4 Fh6 9.c4 (Nous voici dans une Est-Indienne de type Saëmisch où les noirs ont obtenu sans frais la diagonale c1-h6.) f5 10.Cbc3 O-O 11.exf5 gxf5 12.Tg1 (Stratégiquement les blancs sont perdus, le roi ne peut plus se réfugier rapidement à l'aile-dame et la coordination des pièces est conséquemment déficiente.) Rh8 13.g4 (Un hara-kiri mais on ne voit pas très bien ce que les blancs pouvaient espérer d'une attente passive.) fxg4 14.fxg4 Txf2 ! 15.g5 (15.Rxf2 Dxh4+ 16.Rf3 Cf6 mène aussi au massacre.) Th2 16.gxh6 Dxh4+ 17.Rd2 Ff5 18.Rc1 Ca6 19.b3 Cb4 20.Rb2 Cd3+ 21.Ra3 Df2 22.Ca4 a6 23.Tg5 b5 et les blancs ont abandonné car ils doivent donner une pièce pour éviter, temporairement, le pire.

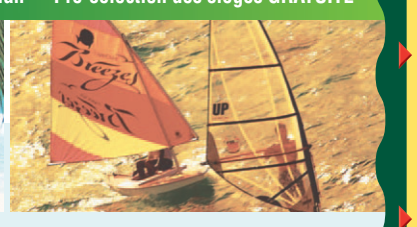
Obtenez 5000 milles Aéroplan par couple** sur les destinations sélectionnées

vacances AIR CANADA

vacancesaircanada.com

Confort et fiabilité à bord d'Air Canada • Milles Aéroplan® • Pré-sélection des sièges GRATUITE





SuperClubs®

The Caribbean's Only Super-Inclusive® Resorts.

Peu importe votre vision du paradis, SuperClubs et Vacances Air Canada ont un hôtel pour vous. Pas seulement pour les couples, pour tout le monde. Nous offrons du luxe, de l'action et de l'inusité. Et absolument tout est compris, même les mariages sont gratuits.

JAMAÏQUE

VOL DIRECT LE SAMEDI • 1 SEMAINE

Starfish Trelawny ***1/2 — 10 jan. au 14 fév. • Ch. selon disponibilités — 1359$
SuperClubs Breezes Montego Bay *** — 10 jan. au 14 fév. • Chambre de luxe — 2129$
SuperClubs Breezes Runaway Bay **** — 10 jan. au 14 fév. • Ch. standard — 2379$
Hedonism II **** — 10 jan. au 14 fév. • Chambre vue jardin — 2599$
Hedonism III **** — 10 jan. au 14 fév. • Chambre vue piscine — 2599$
Grand Lido Braco ***** — 10 jan. au 14 fév. • Ch. royale vue jardin — 2649$
Grand Lido Negril ***** — 10 jan. au 14 fév. • Suite junior vue jardin — 3049$

Ajouter 90 $ pour les vols du sam. et dim.

CUBA

VOL DIRECT LE SAMEDI ET DIMANCHE • 1 SEMAINE

SuperClubs Breezes Jibacoa **** — 3 au 25 jan. • Ch. standard vue jardin — 1699$
SuperClubs Breezes Varadero **** — 6 et 7 mars • Suite junior vue jardin — 2549$

VOL DIRECT LE JEUDI • 1 SEMAINE

SuperClubs Breezes Costa Verde **** — 1, 8, 15 et 22 jan. • Chambre standard — 1599$

BAHAMAS

VOL DIRECT LE SAMEDI • 1 SEMAINE

SuperClubs Breezes Bahamas *** — 17 jan. au 14 fév. • Chambre vue jardin — 2449$
Ajouter 50 $ pour les vols du dimanche

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

VOL DIRECT LE SAMEDI • 1 SEMAINE

SuperClubs Breezes Puerto Plata Beach Resort, Spa & Casino *** — 6 mars • Chambre standard — 1549$

Voir la brochure pour les suppléments de fin de semaine

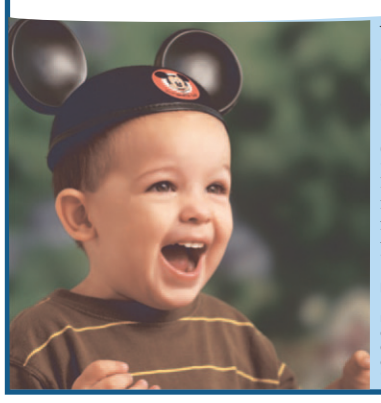
Walt Disney World Resort EN FLORIDE

Disney VISA

désirs. rêves. magie.

Des souvenirs pour la vie entière.
Au pair† pour une durée limitée.

Les forfaits *Dream Maker* sont maintenant offerts au pair* lorsque vous utilisez votre carte VISA®.



Votre forfait *Dream Maker* de Disney comprend :
- L'hébergement pour trois nuits ou plus dans un hôtel sélectionné du *Walt Disney World* Resort ;
- L'entrée aux quatre parcs thématiques de Disney et encore davantage pour toute la durée de votre séjour!

Cette aubaine formidable réservée aux résidents canadiens est valide pour la plupart des nuits à partir du 4 janvier 2004 jusqu'au 31 mai 2004. **Faites vite, car les réservations doivent être effectuées d'ici le 26 janvier 2004. Le nombre de forfaits disponibles dans le cadre de cette promotion est limité.**

†L'offre au pair s'applique aux Forfaits Dream Maker de Disney, excluant le vol. Une preuve de résidence au Canada sera demandée au moment de l'enregistrement. Aucun autre rabais ou tarif de groupe ne pourra être appliqué. Le prix est par adulte en occupation double et est valide pour la plupart des nuits à partir du 4 janvier 2004 jusqu'au 31 mai 2004. Les réservations doivent être effectuées d'ici le 26 janvier 2004. Les sommes dues seront imputées au compte de votre carte VISA. L'offre au pair est égale ou inférieure au prix en dollars américains établi par Disney. Photos, logos et propriétés : ©Disney. ® Marque déposée de Visa International; Visa Canada est un usager licencié.

Disney's Pop Century Resort
Chambre standard
10 jan. au 6 fév. • 1 sem.
1339$
(Forfait *Dream Maker* incluant le vol de retour et les transfers aller-retour)

Aruba

VOL LE SAM. ET DIM. VIA TORONTO



The Mill Resort & Suites ***
4 au 31 janvier
Studio | 1 sem.
1739 $
Formule Tout-Compris facultative

La Cabana All Suites Beach Resort & Casino ****
3 au 18 janvier
Suite « Grand » | 1 sem.
1819 $
Formule Tout-Compris facultative

Croisière



PRINCESS where i belong

Croisière de 10 nuits dans les Antilles orientales « Islander » de Fort Lauderdale incluant le vol de Toronto

Sun Princess
30 jan. 2004 | Cabine intérieure, cat. M | 10 nuits
1899 $ CAN (Taxes de départ et frais gouv. non inclus)
Port d'attache: Bermudes

SUPER RABAIS DES FÊTES

NOËL

Cayo Coco
Vol direct le dimanche 21 décembre, 1 semaine
Blau Colonial Cayo Coco ***1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1299 $

Cayo Largo
Vol direct le dimanche 21 décembre, 1 semaine
Sol Pelicano ***1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1349 $

Varadero
Vol direct le dimanche 21 décembre, 1 semaine
Sol Sirenas-Coral Resort ***1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1499 $

Holguin
Vol direct le jeudi 25 décembre, 1 semaine
Gran Caribe Club Covarrubias **
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1359 $

Holguin
Vol direct le jeudi 25 décembre, 1 semaine
Playa Pesquero ****1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1489 $

Cancun
Vol direct le mercredi 24 décembre, 1 semaine
Sun Palace *****
• Chambre
TOUT-COMPRIS 2069 $

Cancun
Vol direct le mercredi 24 décembre, 1 semaine
Aventura Spa Palace *****
• Chambre supérieure de luxe
TOUT-COMPRIS 2079 $

NOUVEL AN

Cayo Largo
Vol direct le dimanche 28 décembre, 1 semaine
Sol Cayo Largo ****
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1939 $

Cayo Coco
Vol direct le samedi 27 décembre, 1 semaine
Iberostar Daiquiri ****
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1999 $

Holguin
Vol direct le dimanche 28 décembre, 1 semaine
Sol Luna Mares ***1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2029 $

Varadero
Vol direct le dimanche 28 décembre, 1 semaine
SuperClubs Super Surprise
• Ch. selon disponibilités
TOUT-COMPRIS 2239 $

Ste-Lucie
Vol le sam. et dim. via Toronto 27 et 28 décembre, 1 semaine
Rendezvous ****
• Chambre vue jardin
TOUT-COMPRIS 3399 $

JANVIER

Puerto Plata
Vol direct le sam. et dim. 10 au 31 janvier, 1 semaine
Iberostar Costa Dorada ****
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1329 $

Puerto Plata
Vol direct le sam. et dim. 10 au 31 janvier, 1 semaine
Allegro Playa Grande by Occidental ****
• Chambre supérieure
TOUT-COMPRIS 1329 $

Punta Cana
Vol le vendredi et dimanche 6 et 8 février , 1 semaine
Allegro Punta Cana by Occidental ****
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1579 $

Punta Cana
Vol direct le samedi et lundi 6 et 8 février , 1 semaine
Natura Park Eco Resort & Spa ****
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1699 $

Holguin
Vol direct le jeudi 1, 8, 15 et 22 janvier, 1 sem.
Grand Playa Turquesa by Occidental ****
• Ch. selon disponibilité
TOUT-COMPRIS 1479 $

Cayo Coco
Vol direct le samedi 10 et 17 janvier, 1 semaine
TRYP Cayo Coco ****
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1499 $

Varadero
Vol direct le dimanche 3 au 11 janvier, 1 semaine
Bahia Principe Varadero ****
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1569 $

Varadero
Vol direct le dimanche 4 au 11 janvier, 1 semaine
Sol Palmeras ****
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1629 $

Cancun
Vol direct le dimanche 4 janvier, 1 semaine
Riu Caribe in Cancun ****1/2
• Ch. de luxe vue sur la mer
TOUT-COMPRIS 1679 $

Cancun
Vol direct le dimanche 4 janvier, 1 semaine
Barceló Maya Beach Resort ****1/2
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1749 $

Cancun
Vol direct le dimanche 4 janvier, 1 semaine
Paradisus Riviera Cancun *****
• Suite junior standard
TOUT-COMPRIS 2149 $

Las Vegas
Vol direct le jeudi et dimanche 4, 11 et 25 janvier, 4 nuits
Caesars Palace *****
• Chambre de luxe
• Billet pour Céline Dion disp. Réserver 30 jours à l'avance
1499 $

Grenade
Vol le dimanche via Toronto 4 au 25 janvier, 1 semaine
Grenada Grand Beach Resort ****
• Chambre vue jardin
1689 $

Grenade
Vol le dimanche via Toronto 4 au 25 janvier, 1 semaine
Rex Grenadian ****
• Chambre côté colline
$1629

Turks & Caicos
Vol le samedi via Toronto 3 au 17 janvier, 1 semaine
Allegro Resort & Casino ***1/2
• Chambre supérieure
• Surclassement vue sur la mer gratuit
TOUT-COMPRIS 1849 $

Sandals et Beaches By Sandals Resorts



Les meilleurs clubs en formule tout-compris pour couple seulement !

Jamaïque - Vol direct le samedi
Sandals Dunn's River Golf Resort & Spa
Chambre de luxe • Ultra TOUT-COMPRIS
10 au 31 janvier, 1 sem. 2369 $

Jamaïque - Vol direct le samedi
Sandals Negril Beach Resort & Spa
Chambre de luxe • TOUT-COMPRIS
10 au 31 janvier, 1 sem. 2679 $



Les clubs en formule tout-compris qui conviendront à tous !

Jamaïque - Vol direct le samedi
Grande Sport Villa Golf Resort & Spa by Beaches
Ch. « Cdn Classic » vue mtgne • TOUT-COMPRIS
10 au 31 janvier, 1 sem. 1749 $

Jamaïque - Vol direct le samedi
Beaches Boscobel Spa Resort & Golf Club
Ch. « Cdn Classic » selon disp. • TOUT-COMPRIS
10 au 31 janvier, 1 sem. 2249 $



Courez la chance de GAGNER* Resort & Spa Gran Caribe Real ★★★★★ Cancún

l'un des 5 forfaits Tout-Compris pour 2 au Gran Caribe Real Resort & Spa de Cancun!

Pour les règlements et détails complets, visitez vacancesaircanada.com. Aucun achat requis.



CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

VOYAGES CAP EVASION
Montréal
514-389-9111
1-866-389-9111
info@capevasion.ca
www.capevasion.ca

VOYAGES MARLIN
117, Henri-Bourrassa O.
Ahuntsic
514-745-3990
www.thomascook.ca/henribourassa

VOYAGES MARLIN
CHEZ WAL-MART
155, Montée Masson
Mascouche
450-474-6888
1-888-580-3888
www.thomascook.ca/monteemasson

VOYAGES EN DIRECT ANJOU
7375, Beaubien Est
Anjou
514-356-3156

VOYAGES ISO TRAVEL
3575, St-Laurent, suite 130
514-844-4004
1-866-844-4004
info@voyagesiso.com

VOYAGES VIA MONDE
1442, Sherbrooke Ouest
1er étage
Montréal
514-288-4488
1-866-via-mond
Voyages.via.monde@videotron.ca

3188924A

Les prix sont par personne, basés sur une occupation double à moins qu'une autre mention ne soit spécifiée, au départ de Dorval. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent la surcharge du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les surcharges pour l'essence sont inclus. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à la disponibilité au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et la catégorie de cabine. Les prix des croisières sont sujets à la capacité limitée et aux changements sans préavis. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 13 au 19 décembre 2003. Permis du Québec. ®Vacances Air Canada est une marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés pour des voyages de récompense. ® Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.
* La date limite pour participer au concours est le 31 décembre 2003. Seuls les résidents canadiens ayant atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence peuvent participer au concours. La valeur approximative de chaque forfait est 3999 $.
** 1000 milles Aéroplan + 1500 milles-bonis Aéroplan = 2500 milles par personne. La promotion est disponible pour tous les forfaits vol et hôtel réservés entre le 15 nov. et le 31 déc. 2003 pour les séjours effectués entre le 1er jan. et le 31 jan. 2004 pour les destinations suivantes : Cuba, Grenade, Ixtapa/Zihuatanejo, La Romana, Puerto Vallarta et au Allegro Punta Cana by Occidental à Punta Cana. Le Allegro Punta Cana by Occidental est le seul forfait applicable à Punta Cana.

EN BREF

Hébergement sur Cyberpresse

Le répertoire d'hébergement de Tourisme Québec est maintenant accessible en permanence sur le site **Cyberpresse.ca**. Les deux organisations ont récemment conclu une entente qui permettra aux internautes d'accéder directement aux établissements recensés par Tourisme Québec en consultant la section Voyage du site. Il suffit de sélectionner une ville dans l'onglet sous le logo de Tourisme Québec pour être immédiatement dirigé sur le site de l'organisme provincial et obtenir une liste d'établissements hôteliers. Pour se rendre directement à la page Voyage du site Cyberpresse : **www.cyberpresse.ca/reseau/voyage/index2.html**

Tourisme en ski de fond

Pour une période de temps limitée, quatre centres de ski de fond de la SEPAQ honorent les abonnements des autres établissements du réseau. Le camp Mercier, dans la réserve faunique des Laurentides ainsi que les parcs du Mont-Orford, du Mont-Mégantic (Cantons-de-l'Est) et des Monts-Valin (Saguenay) ont tous ouverts leurs sentiers aux skieurs le 6 décembre. Avec les précipitations abondantes de neige de la fin de semaine dernière, les conditions sont excellentes. Il est d'ailleurs possible de connaître l'état des sentiers sur le site de la SEPAQ, au **www.sepaq.com**

Gratuit pour le père Noël

Le Massif Petite-Rivière-Saint-François, dans Charlevoix, a ouvert ses pentes aux skieurs hier. Préparez votre costume de père Noël, non pas pour vous tenir au chaud, mais parce que samedi prochain, tous les pères Noël dévaleront gratuitement les pentes toute la journée. Si, tout comme le père Noël, vous venez de loin pour skier au Massif, le site Internet du centre propose plusieurs forfaits d'hébergement dans la région. Infos : **www.lemassif.com**

Forfaits dans Charlevoix

L'Association touristique régionale de Charlevoix vient de publier sa brochure Hiver 2003-2004, qui met en valeur plusieurs établissements et activités de la région, comme le Casino de Charlevoix, la motoneige et les centres de ski Massif de la Petite-Rivière-Saint-François et Mont Grand-Fonds. Il est possible d'obtenir la brochure gratuitement par téléphone, au 1 800 667-2276 ou par courriel, en écrivant à l'adresse suivante : **info@tourisme-charlevoix.com** Un résumé de tous les forfaits est aussi offert sur le site Internet **www.tourisme-charlevoix.com**

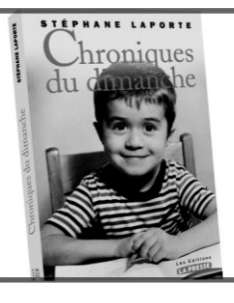
L'hiver dans Mégantic

La région de Mégantic profite d'un climat particulier. Nichée au coeur des Appalaches, elle compte plusieurs sommets qui dépasse parfois plus de 1000 mètres. Ainsi, la rétention des accumulations de neige y est particulièrement bonne. Afin d'attirer les touristes pendant la saison froide, Tourisme Mégantic propose plusieurs forfaits et activités. On peut obtenir le dépliant Forfaits 2003-2004 en consultant le site Internet **www.tourisme-megantic.com** ou encore par téléphone, au 1 8000 363-5515.

Déjà Noël à Québec

C'est déjà la fête dans la Vieille Capitale et les activités ne cesseront que le 4 janvier 2004, une fois que tous les festivaliers auront fêté à satiété. L'événement en est à sa cinquième année d'existence. Au cours des 31 jours de festivités, les organisateurs invitent les visiteurs à se rendre notamment dans le Quartier Petit-Champlain, à la place Royale et dans le Vieux-Port de Québec. Au programme : des contes pour enfants, des chants de Noël, un concours de crèches extérieures, un grand marché et plusieurs autres activités, détaillées sur le site Internet de Québec Fête Noël **www.quebecfetenoel.com**

STÉPHANE LAPORTE
Chroniques du dimanche



Offrez-vous le meilleur de Stéphane Laporte. Une sélection de ses meilleures chroniques parues dans *La Presse* du dimanche depuis 1996.

Pour rire, sourire et réfléchir...

Offert partout dès maintenant

34



LES MARCHÉS DE NOËL ILLUMINENT L'ALSACE

Les Alsaciens fêtent Noël en glissant sur le côté commercial de la fête pour s'attarder aux célébrations joyeuses de cette période de fin d'année. Ils ont adopté le père Noël, mais ce n'est pas lui qui tient la plus grande place dans leur coeur. Saint Nicolas n'a jamais été détrôné. Et ce choix donne le ton.



Place des Dominicains, saint Nicolas accompagné de son âne rencontre les enfants sages.

TEXTE : FRANÇOISE KAYLER
PHOTOS : PIERRE MCCANN

Car si le père Noël distribue des jouets, ce ne sont pas des biens matériels que saint Nicolas donne aux enfants sages. C'est de la nourriture, des nourritures sucrées, biscuits, brioches, pain d'épices et bonbons.

La tenue des marchés de Noël est une vieille tradition dans cette province de l'est de la France. Mais il ne faut pas réduire le mot «marché» à son sens mercantile. Bien sûr, les marchands vendent et les acheteurs achètent. Mais ces marchés sont, avant tout, prétexte à rencontres, à retrouvailles, à fêtes entre amis et en famille. C'est pour l'ambiance qu'on les fréquente.

Ces marchés, qui n'en sont qu'au sens ancien du terme, ont un pouvoir d'attrait irrésistible. Se tenant de la fin novembre à la fin décembre, il font de cette courte période une des saisons les plus prospères pour le tourisme. Les hôtels louent toutes leurs chambres et les restaurants font salle comble. Les visiteurs viennent de toutes les régions de France et les Européens du Nord et de l'Est convergent vers les villes importantes, mais se dispersent aussi dans toutes les petites villes qui ont la réputation de fêter activement. Si Strasbourg attire par sa seule évocation, Colmar a su réunir autour d'elle, par l'intermédiaire de leurs offices de tourisme, sept petites villes que tous les amateurs de vins connaissent bien mais qui, après la période des vendanges et pendant que le vin travaille dans la paix des caves, font partie du «pays des Étoiles de Noël».

Un cadeau de Noël

Le Vieux Colmar ressemble alors à un cadeau de Noël! Toutes les façades, toutes les portes et les toutes les fenêtres sont décorées. Cette profusion de décorations pourrait être choquante si certaines règles n'étaient pas observées. La base de ces décorations est faite d'éléments végétaux et chacun s'ingénie à trouver des formes et des arrangements originaux.

Les Alsaciens ont l'habitude des «boîtes à fleurs» plantées de géraniums qui, pendant la belle saison, dégringolent d'une fenêtre à l'autre et d'un étage à l'autre. À Noël, ils remplacent les fleurs par des branches, des noeuds, des boules. Et, parfois, enjolivent le tout de points lumineux. Les guirlandes sont réservées à l'organisation générale des décorations de la ville. Une seule «couleur est permise : le blanc.

Et ce n'est qu'au crépuscule que la vieille cité s'illumine. C'est alors que tout change. Ce que l'on n'avait pas remarqué le jour apparaît à la tombée de la nuit. C'est un autre décor que l'on découvre avec ravissement d'un détour à l'autre, dans ces rues étroites qui s'enroulent autour des places. Au lieu de s'imposer, ces lumières enveloppent la ville dans une sorte d'écrin.

Colmar a une longue expérience de cette mise en valeur par ses «architectes de la lumière» qui utilisent des *spots* lumineux statiques pour mettre en valeur, des maisons entières ou, simplement, des toits et qui utilisent également des changements de lumière et des changements d'intensité lumineuse pour animer des points précis de la vieille ville et, particulièrement les rives des petits cours d'eau qui ont valu le surnom de «Petite Venise» à l'un de ses quartiers. Noël vient ajouter les lumières de la fête.

Le marché de Noël de Colmar se déploie sur cinq lieux différents, cinq petites places ou lieux historiques de la vieille ville. Rien n'a été laissé au hasard dans cette organisation. Chaque marchand est installé dans une petite maison de bois. Toutes semblables, elles ont été dessinées par un architecte pour fondre leur silhouette dans le décor de cette ville historique sans choquer l'oeil. Serrées les unes contre les autres, nombreuses souvent, elles sont disposées de façon à ce que le promeneur puisse déambuler sans contrainte. La nuit venue, elles ferment leur devanture et la ville peut s'endormir, mais jusqu'à la dernière heure, dans la bonne humeur, les rues sont animées.

À l'origine, les marchés de Noël étaient des marchés de sapins. Puis, on a ajouté à ces arbres, des décorations et, de fil en aiguille, on vend, maintenant toutes sortes de choses dans ces marchés de Noël. Avec une certaine retenue cependant. À Colmar, c'est un comité qui accorde des permis de vente. Les décorations, objets de toutes sortes et tous ces brimborions scintillants sont offerts à profusion. Mais on veille cependant à ce que ces marchands d'une saison ne fassent pas concurrence aux commerces de la ville. Quelques marchands se spécialisent dans la vente de sapins et dans la vente de couronnes de l'avent, tradition qui se perpétue en Alsace.

La gastronomie

L'Alsace a une longue tradition gastronomique et Noël s'y inscrit splendidement. L'oie et le cochon sont les animaux phares de cette gastronomie régionale. Il n'est donc pas étonnant que le foie gras et les charcuteries, déclinées du jambon aux multiples saucisses, fassent partie de ces marchés.

Plus forte encore, demeure la tradition des pâtisseries de Noël. Si les bretzels et le kouglof sont toujours de la partie, le pain d'épices est intimement lié à cette fête et figure même dans les décorations des arbres de Noël. Nombre de marchands offrent les *mannele,* ces brioches en forme de petits bonshommes que saint Nicolas, le 6 décembre, dépose dans les souliers des enfants sages; le *berawecka*, pain rempli de fruits secs macérés dans le kirsch et que l'on déguste avec une bouteille de «vendanges tardives» de riesling ou de pinot gris; les petits fours de toutes les formes et de toutes les saveurs. Le fameux vin chaud, sans oublier les marrons grillés embaument l'air et font partie de ces offres délicieuses auxquelles il est impossible de résister.

Chacune des petites villes qui font partie de ce collier «d'Étoiles de Noël» adopte un thème différent. C'est ainsi que Munster a élaboré ses activités de marché autour du thème du «bredele», petits biscuits réservés à la saison des Fêtes; Turckheim a imaginé un immense calendrier de l'avent, Ribeauvillé et Riquewihr ont concentré leurs événements sur les décorations de Noël.

Kaysersberg, l'une des 10 villes impériales d'Alsace au sein de la décapole, lieu de naissance d'Albert Schweitzer, a réanimé son marché de Noël en 1981 pour éviter que se perdent les traditions liées aux célébrations de cette fêtes. C'est sur le thème «Noël de verre» qu'une exposition a été organisée avec le Musée du verre et le Centre international d'art verrier de Meisenthal. Des verriers locaux et des collectionneurs privés participent à cette manifestation qui permet de retracer l'origine de la boule de Noël en verre.

C'est en effet en 1858, à Meisenthal qu'est née la première boule de Noël en verre. Jusqu'à cette époque, c'était des pommes que l'on accrochait dans les sapins. Mais la sécheresse de cette année-là a privé les habitants de cette décoration traditionnelle. Un souffleur de verre a alors eu l'idée de souffler des boules en verre en forme de fruits.

Ces boules de Noël qui sont lisses, sablées ou à motifs sont exposées à Kaysersberg et, avec elles d'autres décorations de verre. Car le Centre international d'art verrier poursuit ses activités en créant de nouveaux concepts de décorations de Noël, des pommes de pin, des gouttes de verre et le dernier-né, des grappes de raisins selon un modèle d'avant la Première Guerre mondiale retrouvé par hasard.

L'Alsace est le pays de naissance du sapin de Noël. Pour le décorer, on y accrochait des pommes. On suit encore cette tradition en ajoutant aux décorations habituelles des arbres des rondelles de fruits séchés et des petits biscuits secs. À l'origine, les habitations étant trop petites pour accueillir un sapin, on suspendait celui-ci au plafond. L'exposition de Kaysersberg illustre cette époque.

La tradition du sapin de Noël est passée de l'Alsace à l'Allemagne et c'est ainsi qu'elle est arrivée au Québec. Une maison dans la région de Sorel porte cette plaque : «Dans cette maison, le 25 décembre 1781, fut illuminé un arbre de Noël à la tradition allemande par le général Von Riedesel. Cet arbre de Noël est le premier du genre enregistré au Canada.»

Ce reportage fait suite à une invitation de Sopexa.



Digne représentant de la charcuterie alsacienne, Sarl Muller-Weber, propriétaire d'Au Bon fumé d'autrefois.



À Noël, les boîtes à fleurs servent de prétexte aux décorations des fenêtres. (Rue Berthe-Molly)



Le marché de Noël, c'est l'occasion unique de faire son choix parmi les mille et une décorations qui scintilleront sur le sapin. Mais comment choisir!



L'une de ces nombreuses jolies rues du Vieux Colmar qui portent un nom de métier, la rue des Serruriers.



Dans le quartier de la Petite Venise illuminé le soir, le Marché des enfants a invité le père Noël.